

# CANFALI Vega Baja

REDACCION: PINTOR AGRASOT, 68 - 2º ORIHUELA NUMERO 1.104 - 45 ORIHUELA, 29 DE JULIO DE 1981 30 PTAS

## ALBATERA

### UN BARCELONES CAMPEON DE LA I VUELTA CICLISTA



LAS ARMAS DE LA ANTIGUA UNIVERSIDAD DE ORIHUELA INCORPORADAS AL ESCUDO DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE

P.3

### Informe de UCD a los dos años de la toma de la Alcaldía de Orihuela

En nuestro poder tenemos un amplio informe realizado por el partido mayoritario del Ayuntamiento, UCD, que refleja todo el trabajo desarrollado en los dos primeros años al frente de la administración oriolana. CANFALI reproducirá, en semanas sucesivas, este informe. Cualquier otro colectivo político puede enviarnos si quiere, su informe de esos también dos años, y con sumo gusto, a igual que hacemos con UCD, lo reproduciríamos íntegramente.

CANFALI P.5

## TORREVIEJA

### A los gritos de "fuera", "fuera" Los concejales de UCD y AP abandonaron la sesión

Pág. 6

Miguel Rios, tras su actuación en Torrevieja

"SOY UN FANS DE LA UTOPIA PORQUE SIN UN POCO DE ESPERANZA ESTE MUNDO NO ES MUY VIVIBLE"

P.16

## LOS CABALLISTAS

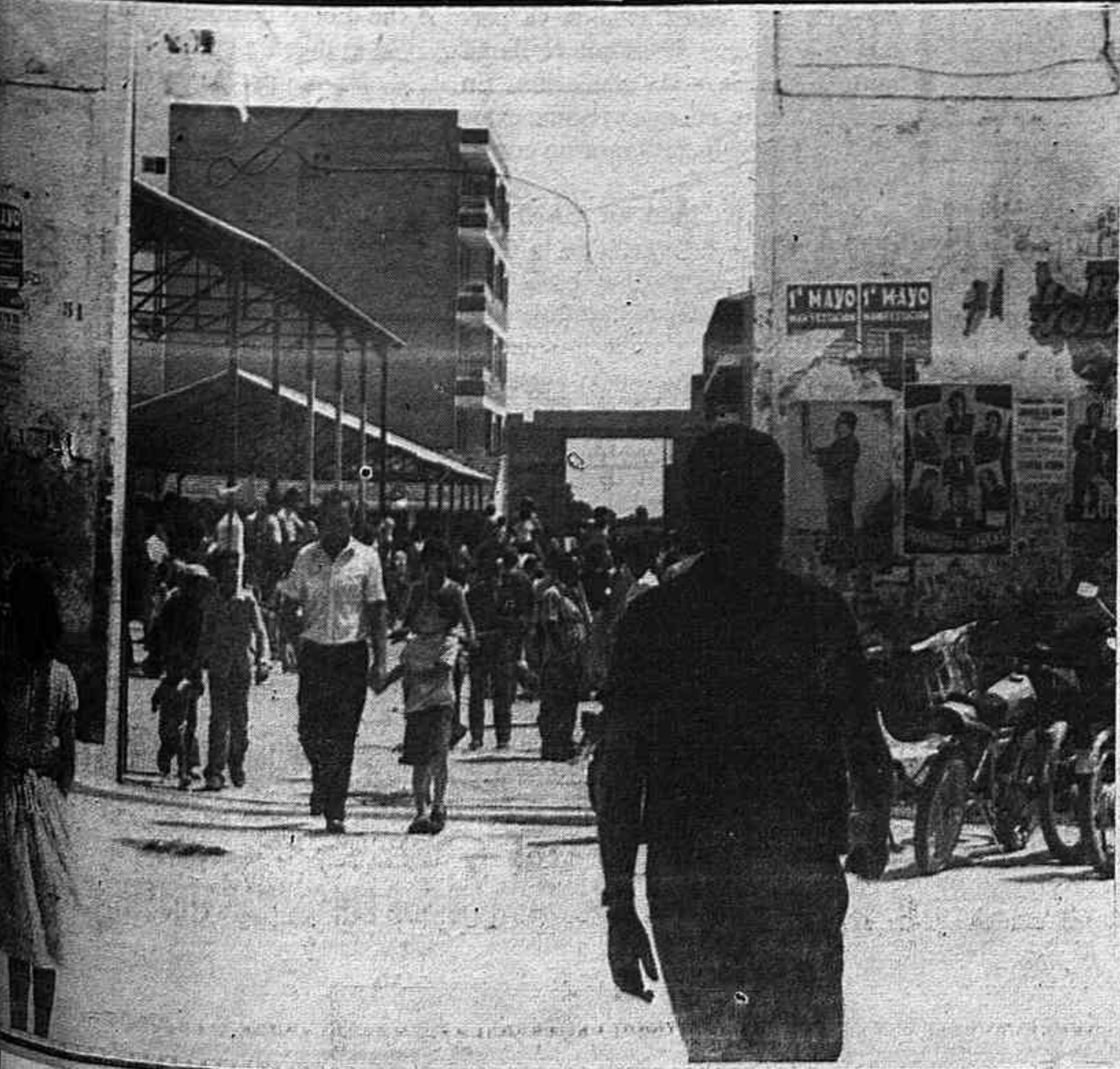
## DE LA VEGA

## BAJA SE AGRUPAN

## ALMORADI

### SE CELEBRO CON EXITO EL III CONCURSO EXPOSICION COMARCAL DE GANADO

P.10



## MIS PASEOS

### La resaca

Ver niños post-fiestas jugar, es democracia. Es decir, antes jugábamos a los romanos después de Semana Santa, marcando el paso de ganso a son de tambor de lata de sardinas y palitroques de madera, era todo un rito. Tati, tatan, tatin, tatan era el unisono que sonaba al compás de los pies. Ahora los niños han olvidado la música romano-militar y han cambiado el paso de ganso por el pajarito por aquí, pajaritos por allí, algo más rítmico y democrático. Nosotros en realidad eramos unos niños fascistas, educados a toque de tambor. Son como el mar, la resaca después de la tormenta. No hubo tormenta con la falla almohabena, aunque los letreros molestaron a los tontos, pues la falla es un rito sagrado, es el derecho a la protesta del pueblo, es la santa-sanctorum de la crítica. Siempre habrá idiotas que les moleste el pueblo. De todas formas, entre la prensa, los mamones, las ratas, los borregos, me quedo con el embajador moro y con mi señorito: el primero, por derrochar imaginación hasta en globo e inyectar ideas a un pueblo muy etílico y con pocas ideas, y al segundo por socializar su amistad con gitanos, algo insólito en este mundo de la desfachatez. Ver un señorito de casino echando el brazo a unos gitanos e invitándolos a beber es la pura socialización de amistad. De todas formas mi señorito es un frustrado de la socialización, en el fondo le gustaría socializarlo todo, pero tiene que guardar las apariencias. ¡Vale!, realmente, ¡vale! mucho.

Ahora que vivimos la post-fiestas nos calentamos al sol las ideas perdidas en las noches pajariles del baile y del monumento. Si su señoría pasa a la historia de Orihuela pasará por «El pajarito» y gran culpable de eso será el Ortuño (el pintor, ¡claro!) son los pajareros por excelencia, que se lo remojan en Torrevieja y la Zenia respectivamente.

Este verano es un verano diferente ¿dónde están las cigarras?, se fueron, nadie las oye, se encargaron los insecticidas del invierno de matarlas. Lo más bonito de todo es que son insecticidas Made in USA, prohibidos en USA, y vendidos por USA.

Ya no se ven guardias civiles por la ciudad, los reemplazaron, les pasa como las chicharras pero éstos por orden que no por muerte. Nos han dejado solos sin pasado, ahora veremos que lo natural de estos señores

son los pueblos pequeños, los han desplazado, retirado a otros menesteres. Lo natural vuelto antinatural. La tontería hecha orden. Cada persona en su sitio y un sitio para cada persona, es lo que me contaban el otro día en la calle, una calle con resaca y con añoranza. Yo estoy seguro que volverán -tiempo al tiempo-.

La resaca marina tiene la facultad de devorver las cosas después de un círculo a un lugar paralelo.

El paralelismo festero ha estado entre el embajador moro y el cristiano, entre mi señorito y el gitano, entre la falla y el pájaro, entre el norte y el sur, siempre estaremos igual, disgregando. Lo bueno de los paralelos es que siempre guardan las distancias como los políticos, vueltos a la carga de post-fiesta en brecha, como se debe estar. Entre la resaca de este año y la del próximo solo hay un Pleno de censura, es como aprobar en septiembre, es la asignatura que todos llevamos pendiente. A esta ciudad le falta aprobar la asignatura que lleva pendiente con la provincia, todos los años suspende, es una ciudad en retroceso, medio muerta, matandola las pioletas y los áticos, con insecticida Made in USA. Le falta aprobar el desarrollo económico social, tenemos la solitaria metida en la barriga. Una solitaria que no nos deja crecer. Un examen por pasar. La mujer que siempre quisimos dormir con ella y nunca pudimos, el hombre que siempre soñaron acostarnos con él y nunca pudieron. La tontería personificada, el tiempo perdido y sin recuperar. El verano nos hará refrescar las ideas.

La resaca etilica es la más molesta de todas, viene con retraso y nos hace decir tonterías de ¿ya no lo hago más?, ¿esta es la última vez?, Ni la orquitis del caballo del alcalde ni la orquitis mía me harán repetir promesas irrealizables.

Volvemos a la normalidad después de pasar de los sentidos al espíritu, después del vicio, al anti-vicio; como los pájaros después de la noche en el árbol al vuelo diurno para repostar, nosotros no tenemos un día, tenemos un año, lleno de problemas, de trabajo, de política y de capulladas.

Hay que ver las tonterías que hace escribir con resaca.

SANDOKAN

### Felicitación a la Cruz Roja

Desde la localidad murciana de Molina de Segura, Pedro Meseguer González nos remite una carta enviada por él a la asamblea de la Cruz Roja de Orihuela para su publicación y que reproducimos a continuación:

Muy Sres. míos:

Por medio de la presente, he de manifestar mi total admiración y complacencia al servicio, para mí desconocido a nivel local, prestado por esa Delegación de Cruz Roja Española, durante los recientes desfiles de Moros y Cristianos celebrados en nuestra localidad, que dice mucho y bien de esa desinteresada agrupación.

Quiero felicitar públicamente a

cuantos miembros intervinieron en dicho servicio y así lo hago seguir a través de los diarios CANFALI, «La Verdad» e «Información», por su humanitaria labor, no solo en el plan sanitario, sino también en el informativo, amable, etc., en un ir y venir sin tregua ni descanso. ¡Enhorabuena! ¡Bien, por Cruz Roja en Orihuela!

Una sugerencia: ¿Sería posible prestar servicios de asistencia en el campo de Deportes «Los Arcos» durante los encuentros de fútbol en la próxima temporada y en la Plaza de toros?. Con su asistencia, vistosidad y marcialidad, darían más realce a estos espectáculos.

Un saludo afectuoso.

## OPERACION ENTORNO, DIEC PEÑAS Y AÑADIDOS

Por Andrés GERMAN PESSETTO

Me ha parecido leer en este semanario que el Sr. Peñas solicita del Ayuntamiento que se haga como una repetición de lo expuesto por los «técnicos» de la Operación Entorno y lo entregue a todo aquel que lo solicite, y yo pido además que el Ayuntamiento haga propaganda del ofrecimiento porque somos muchos, muchos, los que sin tener el título de arquitectos o ingenieros -estos saben de cálculos, medidas, resistencias, mezclas, etc- por vivir en Orihuela y «patearla» diariamente estamos en condiciones de saber de sus problemas, de sus necesidades y hasta nos atrevemos a ofrecer la solución de resolver aquellos.

Por mis escritos desde hace muchos años, sabe el lector que la materia más querida para mí, aparte de otros temas, ha sido y sigue siendo el urbanismo y el tráfico -íntimamente relacionadas- y así la célebre esquina del pavo, y la cosa del Polin en la calle de Sta. Lucía que estando en construcción para el segundo piso -en el próximo artículo contaré de la conversación mantenida con el entonces alcalde Pedro Cartagena- conseguí su derribo y el necesario retranqueo. En la calle del colegio de casa nº 24; la «casa de Tafalla» en la que la esquina a la calle del Río salía más de un metro en la subida del puente. En visita con D. Luis Cartagena, a la sazón alcalde de Orihuela, me dijo: «Estoy en una situación desagradable por los intereses encontrados entre el propietario de la casa que es mi cuñado y el beneficio de Orihuela». Mi contestación fue rápida por fácil: primero Orihuela y a tu cuñado se le indemniza lo que sea necesario. Este alcalde así lo hizo y se ganó un pequeño trozo de terreno pero necesario para la cómoda circulación. Puedo ofrecer más cosas conseguidas por mí, por afición y por amor desmedido a Orihuela, y escribí a D. Manuel Asín Castellón, del que me dijeron que era el principal de la Operación Entorno, en ofrecimiento, poniéndome a su servicio, y ni contestarme, y las cartas generalmente no se pierden -he recibido devueltas una de Málaga y otra de Tampa- Florida de Henry Orihuela. Coincidencia de apellido con el nombre de nuestro pueblo -y al no perderse y no contestar me hace suponer que este Asín Castellón ya pertenece a eso que dicen que se llama tanto ahora, la mala educación. En este ambiente en que vivimos estoy en continuo esfuerzo para no contagiarme.

No he leído bien en CANFALI todo lo que se ha escrito de la Operación Entorno pero hay cosas -me molesta tanto decir mi humilde parecer, mi humilde opinión por encontrarlo hipócrita que no lo escribo y

digo- que hay cosas que las veo demasiado disparatadas como la de construir en el campo se ha de ser una superficie de cinco mil metros sea, la casa bien aislada de los vecinos y así estos años en que los asaltos y los robos están a lo que a lo difícil el conseguir la custodia de armas, aunque la víctima o el vecino a la distancia larga oíría. Es mejor que las casas próximas, agrupadas formando barrios como los Pérez, el de los no Cases, Lo Riquele, Los Cases, etc. y así el vecindario tendría mejor defensa y la encantadora zona de la vecindad.

No se si esta Operación Entorno es tan sólo cosa de gran alcance también se ocupa del pequeño detalle, y de ser de esta forma seguro que en el solar donde está ubicado el café Llanes ya se ha hecho los planos poniendo la fachada a línea con las casas junta y la fachada lateral retroceda un metro, solo un metro es suficiente, y al paso de los años podrá acoger las dos direcciones los coches que vienen del puente para entrar a la plaza del Ayuntamiento harán por aquí ahorrándose unos máforos, unos metros y algo de solina (a 71 ptas.). ¿Se habrán cuenta de esto los «técnicos» de Operación Entorno?. De los planes de Urbanismo y de Tráfico dos de UCD, no se puede esperar nada, lo sé por una experiencia dolorosa. Pero ellos, como el alcalde el arquitecto y otros más tienen responsabilidad moral. ¿Serán ellos lo hermoso que es lo de la responsabilidad moral?

Para endulzar algo este verano diré lo pasado con el callejón. Años, y veo que se preparan para la cimentación de la casa a construir en este y la calle del Teatro Circo, y allá que se con una urgente llamada a un jefe del equipo de tercera categoría alguno -que presidía como Pedro Cartagena. Le digo lo que he visto, lo de aprovechar la oportunidad para iniciar el callejón y... contesta a mi abogado: Sí, sí. Ya lo he visto, me habra cuenta y ya se lo he dicho a su tía, ¿pero quién era el arquitecto. La alcaldesa, el arquitecto.

En el solar que ocupó El no quiero que ocurra lo mismo se lo digan a su tía

No me parece correcto la atención que para conseguir los responsables en Orihuela manarío CANFALI, Asunción y Javier Soto, por ello, aunque mucha materia lo dejo para el próximo artículo y habrá más de mismo, de Moros y Cristianos. Añadidos y hasta algo de

CANFALI NO SE SOLIDARIZA NECESARIAMENTE CON LOS AUTORES

DE SUS COLABORADORES CUYOS PUNTOS DE VISTA RESPONDE

OPINION DE CANFALI SIEMPRE QUE NO CONSTE LO CONTRARIO

QUEDARA REFLEJADO EN SUS COLUMNAS EDITORIALES

## "Los Ferminicos" celebraron Santiago Apostol



La Peña Los Ferminicos, ubicada en el corazón de El Rabaloch: el Pocico de Santiago, ha celebrado una vez más la festividad de Santiago Apostol con diversos actos que dieron comienzo el jueves y que finalizaron el domingo pasado con una visita al Asilo de Ancianos y al Hospital Municipal.

Tanto jueves como viernes y sábado hubo por la noche en el patio del Colegio Nacional Virgen de la Puerta verbena abierta a todas las gentes, sangría y disparo de fuegos artificiales.

El día de Santiago, tras un pasa-

calles por el barrio, durante el que se recogió el ferminico de honor de este año, Francisco García Ortuño, y la reina y damas de las fiestas, se celebró una solemne misa a las once de la mañana oficiada por el párroco de la iglesia de Santiago, Victoriano Garrigós.

El mismo día de Santiago por la tarde los ferminicos desfilaron por las calles del barrio al ritmo de los pajaritos y del «uno de enero, dos de febrero...».

A.R.

### Viajaban en un coche robado en Bigastro

### Cuatro detenidos a la entrada de Callosa

El Grupo Especial de Seguridad Ciudadana de la Policía Municipal de Orihuela (GESC) detuvo en la madrugada del domingo día 26 a cuatro individuos que viajaban en un coche robado en Bigastro a José Albadalejo Rodríguez. La detención se produjo a la entrada de Callosa de Segura, en la curva existente frente al Bar Manolito, después de haber sido perseguidos desde la Estación de Servicio «El Palmeral» de Orihuela, donde la patrulla del GESC estaba prestando servicio.

Al llegar el coche robado a la gasolinera y observar la presencia de la patrulla policial, emprendió la marcha de forma negligente, por lo que el GESC intentó identificar a los ocupantes del vehículo, dándose entonces este a la fuga.

Los ocupantes del vehículo fue-

ron identificados y entregados a la Guardia Civil de Callosa de Segura, donde se comprobó que los cuatro son delincuentes habituales. También quedó a disposición de la Guardia Civil el coche robado y los objetos encontrados en el interior del mismo, entre los que se encontraban una escopeta cargada con los cañones recortados y dos navajas.

Los individuos detenidos son Raimundo Andrés Alcaraz Ramos, de 20 años, natural de Vera (Almería) y vecino de Orihuela; Francisco Guirao Gómez, de 20 años, natural y vecino de Callosa de Segura; Francisco Rafael García, de 19 años, natural y vecino de Rafal, y Joaquín Pérez Fernández, de 22 años, natural y vecino de Callosa de Segura.

A.R.

### Para que ordene al alcalde convocatoria de un Pleno

### LA OPOSICION RECURRE AL GOBERNADOR

EXCELENTISIMO SEÑOR:

Los concejales del Excelentísimo Ayuntamiento de Orihuela, abajo firmantes, tienen el honor de comparecer ante V.E. para, como mejor proceda, exponer:

Que el pasado día 15 de junio del presente año y al amparo de lo dispuesto en el artículo nº 294.2 de la Ley de Régimen Local, actualmente vigente, solicitaron de su señoría al alcalde de Orihuela la convocatoria de un Pleno Extraordinario en el que fuesen convenientemente debatidos y aclarados una serie de hechos producidos en este Ayuntamiento que ponen en entredicho la dignidad de su Corpora-

ción. Que no habiéndose producido dicha convocatoria en los plazos legales, de acuerdo con lo dispuesto en el Artículo nº 193.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales

SOLICITAN de V.E. ordene a su señoría el alcalde de Orihuela la convocatoria y celebración del Pleno en cuestión.

Es justicia que esperen del recto proceder de V.E. cuya vida guarde Dios muchos años.

JUAN BELLOD SOLE  
ANTONIO LOZANO  
LUIS ALMARCHA  
FRANCISCO AMICIS

## LAS ARMAS DE LA ANTIGUA UNIVERSIDAD DE ORIHUELA INCORPORADAS AL ESCUDO DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE



La Comisión Gestora de la Universidad de Alicante en un pleno celebrado a principios de este mes de julio aprobó las propuestas de escudo-sello, medalla y bandera de la universidad, que de ser aceptada por la Junta Nacional de Universidades simbolizarán a esta institución.

El escudo, que también se incor-

pora a la bandera y a la medalla, está integrado por cuatro cuarteles en los que se recogen las armas de la antigua Universidad de Orihuela y las de la Provincia de Alicante. Va orlado por la leyenda: «Universita Lucentina. Iter facite eius quae ascendit super occasum».

A.R.

## Servicio realizados por Cruz Roja en las fiestas de Moros y Cristianos

La Asamblea local de Cruz Roja Española de Orihuela desea informar de todos los servicios realizados durante las pasadas fiestas de Moros y Cristianos desde el 11 al 19 de julio.

En esta amplia operación de primeros auxilios intervinieron desinteresadamente 36 personas de las cuales 16 pertenecían a la Cruz Roja de la Juventud, 15 a la unidad de voluntarios y 5 a la Cruz Roja de Elche, a la cual se le debe gran parte de esta operación y le agradecemos públicamente su ayuda.

La Cruz Roja intervino en los 9 principales actos de las fiestas así como en todas las noches de fiestas hasta las 3 de la madrugada, atendiendo a un total de 21 casos. También el servicio de voladoras asistió a 9 casos.

Esperamos que este esfuerzo que ha realizado la Cruz Roja sirva para que la colaboración de los oriolanos con la Cruz Roja aumente.

CRUZ ROJA ESPAÑOLA  
ASAMBLEA LOCAL DE  
ORIHUELA

## La Cruz Roja en las fiestas de los Ferminicos

La Asamblea local de Cruz Roja Española de Orihuela desea informar de todos los servicios realizados durante las pasadas fiestas de Ferminicos desde el 23 al 26 de julio.

En esta operación de primeros auxilios intervinieron desinteresadamente 8 personas, de las cuales 5 pertenecían a la Cruz Roja de la Juventud y 3 a la unidad de Voluntarios.

La Cruz Roja intervino en los prin-

cipales actos de la fiesta, así como en todas las noches de fiesta hasta las 2 de la madrugada, atendiendo a un total de 14 casos.

Esperamos que este esfuerzo que ha realizado la Cruz Roja sirva para que la colaboración de los oriolanos con la Cruz Roja aumente.

CRUZ ROJA ESPAÑOLA  
ASAMBLEA LOCAL DE  
ORIHUELA

## Novedades editoriales

«EL AJUTOR Y SU OBRA».- Colección dirigida por Higinio Clotas y Mauricio Wacquez, editada por Barcanova. Han aparecido los cuatro primeros títulos: «Diderot» por José Manuel Bermudo, «Torrente Ballester» por Alicia Giménez, «Maquiavelo» por Miguel Angel Grabadá, y «Leibniz» por Javier Echevarría. El precio de cada ejemplar es de 250 pts.

«LOS SUEÑOS».- Una nueva edición de estas fantasías satíricomorales, que bajo el sarcasmo esconden la amargura ante la extrema

decadencia civil y espiritual de la sociedad en la que vivió su autor, el genial Francisco de Quevedo. La edición es de la editorial Juventud que la publica en su «Colección Z» con prólogo y notas del profesor Agustín Sanz. P.: 350 pts.

«ARTICULOS», de Mariano José de Larra.- Edición de Enrique Rubio publicada por Cátedra obedeciendo «al interés inusitado que presenta hoy la obra de Larra, no sólo por la personalidad de su autor, sino por sus resonancias actuales». P.: 350 pts.

### Preparación de un acto comarcal de solidaridad con los pueblos latinoamericanos

El pasado día 23 de julio, se celebró en Rojales una reunión a nivel comarcal para tratar de llevar a cabo la realización de un acto de solidaridad con los pueblos latinoamericanos, y donde asistieron entre otros CC.OO., PCPV, UGT, PSOE, MCPV, Comunidades Populares, Juventudes Comunistas, STEPV.

En esta reunión se trataron temas relacionados con la organización y financiación del acto, finalizando en su acuerdo común de llevar a cabo una amplia convocatoria a todas las entidades interesadas (políticas, sindicales, ciudadanas, culturales y a nivel personal), en solidarizarse con los pueblos que están sufriendo y siendo oprimidos. Por lo cual la próxima reunión se celebrará en Rojales en el local del PSOE C/ D. Miguel Ortega, s/n, el jueves 30 de julio a las 9 de la noche.

**COMITE DE SOLIDARIDAD CON LOS PUEBLOS LATINOAMERICANOS**

**EDITOR**  
Manuel Esquembre Bañuls  
**DIRECTOR**  
Mariano García Nieto  
**DELEGACIONES**  
**BENIDORM**  
Edif. Abril. Piso 7º  
Puerta 7ª  
Telfs.: 85 18 23 - 85 53 79  
**DENIA**  
Plaza Fontanella,  
nº, 4-1º-4ª  
Telf. 78 07 03  
**ELCHE**  
Primo de Rivera 12  
entresuelo-izquierda  
Telf.: 45 90 47  
**ALICANTE**  
Calle Cid, 16  
Entreplana - Letra D  
Telf.: 20 41 66  
**ORIHUELA**  
Pintor Agrasot  
69-2º; Telf. 30 38 98  
**IMPRIME**  
**GRAFICAS FELI**  
Partida de Torres s/n  
Telf.: 89 27 95  
**VILLAJYOSA**  
(Alicante)

**DEPOSITO LEGAL**  
A - 40 - 1971

CANFALI no se solidariza necesariamente con los artículos de sus colaboradores cuyos puntos de vista respecta. La opinión de CANFALI siempre que no conste lo contrario, quedará reflejada en sus columnas editoriales.

### Teléfonos de Canfali:

**ALICANTE** - 20 41 66  
**BENIDORM** - 85 18 23  
**DENIA** - 78 07 03  
**ELCHE** - 45 90 47  
**ORIHUELA** - 30 38 98

## "Tenía más razón que un santo"

No lo dice Honorio, lo dijo un concejal de UCD al fin de una violenta reunión sobre Infracciones Urbanísticas arrancada el día 27 de mayo de 1981. Arrancada por Honorio porque una vez más Paco López y los restantes de UCD querían aplazarla para otro día. Ha sido la primera vez que fueron examinadas, por fin, las 4 obras renunciadas en mayo del 79, por los comunistas. ¡Dos años ha tardado UCD, no fulano ni mengano, sino el partido UCD que gobierna el Ayuntamiento, en traer a examen u orden del día, esas infracciones. Solo a una le impuso una multa ridícula que equivale a una palmadita de animo en la espalda. Pero nada más. Y los tres restantes ni siquiera eso.

Si UCD no hubiera impedido o aplazado semana tras semana el examen de esas y otras infracciones urbanísticas, Honorio no habría tenido motivos para acusarla de «no hacer nada, no reprimir las infracciones, dejar consumarse los hechos ilegales, desidia, permisividad, y en suma complicidad de hecho». Pero UCD como partido gobernante, como colectivo municipal, no solo ha sido permisivo, aplazador y cómplice en ese sentido, sino que además se ha atrevido a defender tozudamente y por principio a cada uno de los infractores. Ha sido necesaria una verdadera batalla campal cada vez para conseguir promesas de examinar caso por caso a fondo las obras denunciadas. Lo primero que he descubierto es una ignorancia total de la legislación urbanística entre los concejales. Excepto Juan Bellod, los demás sufren un desconocimiento grave. Todos. Lo malo no es esto. Todos sabemos que el concejal es un político y un gestor de servicios públicos. No está obligado a ser experto en nada. Pero una persona honesta que sabe lo que ignora y, que como político mide las consecuencias de sus decisiones municipales, tenía que tener otra disposición. Lo malo reside en que un Paco López que no tiene ni puta idea de legislación urbanística (lo cito por ser presidente de la comisión Informativa de Urbanismo) se ha opuesto teñazmente a admitir que convenía analizar las infracciones denunciadas.

El Sr. Paco López, el propio alcalde, el hermano de Paco tan beato él, tan buena persona, Mateo Pedro, Agustín, y otros se han sentido ofendidos, insultados, por los innumerables escritos o dichos de Honorio que invariablemente reiteraban la «desidia, permisividad, etc.» de UCD. La última vez el citado día 27 de mayo del 81.

Digamos algo de lo ocurrido en dicha reunión. En primer lugar como es habitual buena parte de los ucedeos va a las comisiones a cotillear o a leer el periódico. Ese día leían la defensa de UCD que hace Pedro Barrios en CANFALI. Aquellos ramilletes de «adjetivos denigrantes» los puso en trance. Yo,

siempre digo que lo denigrante es ser cacique, ser encubridor, etc., y no el poner nombre adecuado a esa realidad, llamar las cosas por su nombre. Además venía al orden del día mi «Recurso de reposición» pidiendo al gobierno municipal que reconsiderase sus actos u omisiones en cuanto a las infracciones por nosotros denunciadas, como paso previo al Contencioso-Administrativo si hace falta. Paco López dijo que «si no contenía palabras insultantes», se admitía si no, no. Mandó leerlo: volvían a salir aquello de «permisividad etc.» (se publicó en CANFALI). Eso es lo que UCD llama insultos y el presidente tras negarme la palabra mandó votar y «su partido» votó airado no admitir el recurso. Peor para UCD. Se armó la marimorena. Contra viento y marea conseguí que como último punto -UCD seguía oponiéndose- examináramos las 4 obras denunciadas por el PCPV en el Pilar. El dictamen de la comisión vino a proponer lo que desde mayo del 79 pedía yo: que a todos hay que empezar a aplicar rigurosamente la ley: decreto de demolición para restaurar el orden urbanístico alterado; aparte sanción administrativa consistente en una multa igual a todo el beneficio obtenido con la infracción. En caso de que proceda legalizar alguna obra, debe hacerse a condición de que presente el proyecto legal correspondiente y de que pague las multas debidas.

Huelga decir que, conociendo las promesas incumplidas de UCD, supongo que no tiene real voluntad política de llevar esta propuesta adelante caiga quien caiga. Por eso yo por mi parte daré los pasos para llevar la cosa a los tribunales. Espero sin embargo que ni la comisión informativa de Urbanismo presidida por uno que propiamente no sabe nada de urbanismo, ni los órganos decisivos municipales como son la Comisión Permanente o el Pleno cometan el desliz de volver a dejar el asunto dormir en el limbo. Espero y pido que un órgano decisivo examine a fondo y uno por uno cada uno de los 4 casos denunciados por nosotros y tome un acuerdo sobre las propuestas que, por fin la comisión de Urbanismo de 27 de mayo acordó someterles a decisión. Y como no me fio de la fidelidad con que dichas propuestas fueron recogidas y serán pasadas, las resumo aquí:

ABCONSA decidir si reconoce o no que era suelo rústico. Enumerar y definir la responsabilidad de todas las personas responsables. Acordar qué multas le corresponderían. Caso de ser suelo rústico aplicar con rigor la ley: o demoler (yo creo que no convendría) o legalizar pero imponiendo la sanción correspondiente y sobre todo obligar al constructor a ejecutar previo depósito de garantías de todas las obras de urbanización íntegramente, incluido el alcantarillado hasta su empalme con la futura red del Pilar.

Declarar por qué hasta ahora se reprimió la infracción y qué se ha hecho.

EBRO/THEMA es una obra anunciada una vez terminada, pero antes de transcurrir un año. El Ayuntamiento (su mayoría UCD) debe explicar por qué razón no ha intervenido antes de que pasara el plazo. Y pedir informe técnico a ser si el plazo de un año se paraliza no desde el momento en que se interpone una denuncia que la Administración tiene obligación de tramitar de oficio.

Si el plazo es habil aún, aplicar la ley: o demoler (yo me opongo) o poner una multa equivalente a todo el beneficio obtenido con la infracción.

ALFONSO XIII. Yo afirmo que ni las normas del 72 ni las del 77 pueden autorizar las alturas que tienen los edificios a ambos lados de la C/ Luna actual. Y el ancho de la calle es inferior. El Ayuntamiento debe tomar acuerdo en que exprese su parecer sobre los dos conceptos denunciados (ancho, alturas) y decida quienes y cuantos son los responsables, legalizar, poner multa en su grado máximo, decidir si autoriza demolición o confiscando todo el beneficio obtenido con lo edificado en exceso de altura y anchura.

EDIFICIO CAMPOAMOR (O Mayor y G. Miró). Conceptos denunciados, alturas y ancho calle inferior. El Ayuntamiento debe pronunciarse sobre: actuaciones, fecha y cuantía de multa y por qué clase de infracción las impuso. Decidir si hay demolición o legalización (yo opto por ésta, pero bien entendido a la vez que se legaliza la obra hay que imponer una multa que confisque todo el beneficio obtenido con la infracción que son varios millones.

Los constructores de los tres últimos casos son reincidentes. No existe ni una obra de ellos en la que exista alguna infracción o fraude. Además reúnen todas las circunstancias agravantes que menciona la ley del suelo. Esto debe ser tenido en cuenta. Hubo además reiterada desobediencia y desdén al alcalde y a la Corporación como tal. Sus negociaciones con el pedáneo de UCD las contaré otro día. Y con UCD como partido.

Además de demoler o legalizar pero confiscando todo el beneficio sacado de la infracción, hay que compensar los daños causados a terceros. Aquí, al pueblo del Pilar. Yo he propuesto un acuerdo político-ventajoso para todos consistente en que los infractores cedan al pueblo para uso libre social de APA, AA.VV., sindicatos, etc un local amplio cada uno. Esto no está previsto en la ley. Pero tampoco es contra la ley. Es perfectamente posible. Si ya han vendido todo, que den dinero para comprar unos locales en los primeros edificios nuevos que surgen en la C/ Mayor.

HONORIO FERNANDEZ LLAMAS

**Merendero**

**RIQUENA**

**Carnes a la brasa**

**SELECTO SURTIDO EN TAPAS DE COCINA Y PLANCHA**

**Comidas**

La Bodega  
Teléfono 701139

DAYA NUEVA  
(Alicante)



# Informe de UCD a los dos años de la toma de la Alcaldía de Orihuela (I)

Informe sobre las realizaciones del Ayuntamiento de Orihuela en los dos primeros años de su gestión, con mayoría de UCD.

## 1. SITUACION ECONOMICA

1.1.- El problema fundamental que encontró el equipo de UCD al tomar posesión, fue la desastrosa situación económica del Ayuntamiento de Orihuela. Informe de la Intervención Municipal comparando los ejercicios.

	Pts.
Importe del presupuesto ordinario	
Ejercicio de 1978	202.200.000
Ejercicio de 1979	246.098.006
Ejercicio de 1980	353.825.000
Ejercicio de 1981 (estimado)	581.150.000

Comparación porcentual:

- 21 por 100 de incremento el de 1979 sobre el de 1978.
- 77 por 100 de incremento el de 1980 sobre el de 1978.
- 187 por 100 de incremento el de 1981 sobre el de 1978.
- 45 por 100 de incremento el de 1980 sobre el de 1979.
- 136 por 100 de incremento el de 1981 sobre el de 1979.
- 62 por 100 de incremento el de 1981 sobre el de 1980.

## II.- Ingresos presupuesto ordinario

	Ptas.
Ejercicio de 1978	185.358.052
Ejercicio de 1979	251.058.555
Ejercicio de 1980	405.809.096

Comparación porcentual:

- 35 por 100 de incremento el de 1979 sobre el de 1978.
- 118 por 100 de incremento el de 1980 sobre el de 1978.
- 61 por 100 de incremento el de 1980 sobre el de 1979.

## III.- Pagos realizados con cargo al presupuesto ordinario

	Ptas.
Ejercicio de 1978	184.700.363
Ejercicio de 1979	236.966.183
Ejercicio de 1980	395.356.254

Comparación porcentual:

- 28 por 100 de incremento el de 1979 sobre el de 1978.
- 114 por 100 de incremento el de 1980 sobre el de 1979.

## IV.- Liquidación presupuestos ordinarios

	Ptas.
Superavit obtenido en 1978	2.231.848
Superavit obtenido en 1979	4.805.667
Superavit obtenido en 1980	23.837.329

Comparación porcentual:

- 115 por 100 de incremento el de 1979 sobre el de 1978.
- 969 por 100 de incremento el de 1980 sobre el de 1978.
- 396 por 100 de incremento el de 1980 sobre el de 1979.

## V.- Situación de la carga financiera

Ejercicio de 1978	porcentaje 5'51 por 100
Ejercicio de 1979	porcentaje 4'84 por 100
Ejercicio de 1980	porcentaje 2'60 por 100

El límite máximo de carga financiera autorizado por el Real Decreto nº 3.250/1976, de 30 de diciembre es del 25 por 100.

## VI.- Concierto de operaciones de crédito

Operaciones de crédito concertadas en 1978

a) Caja de Ahorros de Alicante y Murcia para financiar la aportación municipal en el presupuesto extraordinario nº 4/1977, comprensivo de diversas obras... pts. 28.000.000

b) Banco de Crédito Local de España, para financiar la aportación municipal en el presupuesto extraordinario, Alcantarillado de la ciudad (modificación de créditos)..... Ptas. 4.814.942

Total ejercicio de 1978... Ptas. 32.814.942

Operaciones de crédito concertadas en 1979

a) Banco de Crédito local de España, para financiar el presupuesto extraordinario nº 1/1979, de liquidación de deudas al 31-XII-1979... Ptas. 29.845.531

b) Operación de Tesorería formalizada con la Caja de Ahorros Provincial de Alicante para superar la crisis de tesorería en presupuesto ordinario... Ptas. 30.000.000

Total Ejercicio de 1979... Ptas 59.845.531

Operaciones de créditos concertadas en 1980

a) Banco de Crédito Local de España, para financiar el presupuesto extraordinario nº 1/1980 de liquidación de deudas al 31-XII-1979... Ptas. 15.595.690

b) Banco de Crédito Local de España, para financiar la aportación municipal en el presupuesto extraordinario nº 2/1979, red de aguas en La Matanza... Ptas. 6.000.000

c) Operación de tesorería concertada con la Caja de Ahorros Provincial de Alicante para superar crisis de tesorería en el presupuesto ordinario... Ptas. 32.000.000

Total ejercicio de 1980... Ptas. 53.595.690

## RESUMEN

	Ptas.
-Importe prestamos concertados en 1978	32.814.942
-Importe prestamos concertados en 1979	59.845.531
-Importe prestamos concertados en 1980	53.595.690
Total	146.256.163

## VII.- Presupuestos extraordinarios

-Ejercicio de 1978:

- Ninguno.

-Ejercicio de 1979:

- Nº 1/1979, de liquidación de deudas al 31 de diciembre de 1978... ptas 30.645.229
- Nº 2/1979, red de aguas en La Matanza... Ptas. 22.077.886
- Total 1979... 52.723.115

Ejercicio de 1980

- Nº 1/1980, de liquidación de deudas al 31 de diciembre de 1979... 20.597.637
- Nº 2/1980, alumbrado público en varias calles de la ciudad (a incorporar al presupuesto de inversiones de 1981)... 9.476.123
- Nº 3/1980, Primera Fase Urbanización Polígono Industrial (a incorporar al presupuesto de inversiones de 1981)... 123.502.889
- Nº 4/1980, red de aguas en Pilar de Horadada (a incorporar al presupuesto de inversiones de 1981)... 29.987.105
- Total... 183.563.754

## VIII.- Personal al servicio del Excmo. Ayuntamiento.

-Gastos totales de personal:

	Ptas.
Ejercicio de 1978	118.891.890
Ejercicio de 1979	135.619.697
Ejercicio de 1980	197.379.497

Comparación porcentual:

- 14 por 100 de incremento de 1979 sobre 1978
- 66 por 100 de incremento de 1980 sobre 1978
- 45 por 100 de incremento de 1980 sobre 1979

Nº de trabajadores al servicio de la Corporación en el año 1978... 216

Nº de trabajadores al servicio de la Corporación en 30 de marzo de 1981... 325

Porcentaje de incremento... 50'46

## IX.- Impuestos y tasas

Impuestos y tasas de nueva imposición

- Licencia de autotaxis y vehículos de alquiler.
- Alcantarillado
- Mesas y sillas.
- Tablados y Tribunas.
- Aparatos para venta automática.
- Rejas de piso, lucernarios, etc.

-Impuestos y tasas que incrementan sus tarifas:

- Impuestos sobre solares sin edificar.
- Impuesto sobre el incremento de valor de los terrenos.
- Licencias urbanísticas.
- Abastecimientos de aguas
- Extinción de incendios y salvamentos.
- Recogida de basuras.
- Mercaderías, escombros y materiales.
- Vallas, andamios, etc.
- Quioscos y cristaleras
- Puestos, barracas, etc.
- Industrias callejeras y ambulantes y rodaje cinematográfico.
- Rodaje y arrastre de vehículos.
- Desagüe de canalones e instalaciones análogas.
- Calas y zanjas
- Portadas, escaparates y vitrinas.
- Solares sin vallar.
- Limpieza y decoro de fachadas.
- Puertas y ventanas que abren al exterior.
- Perros.

-Impuestos y tasas que mantienen sus tarifas:

- Estancias en establecimientos hoteleros.
- Entradas y consumiciones en salas de fiestas.
- Cuotas de entradas en Sociedades o Circuitos de recreo.
- Cotos de caza y pesca.
- Impuesto sobre Circulación de Vehículos.
- Impuesto sobre la publicidad.
- Expedición de documentos.
- Placas, patentes y distintivos.
- Vigilancia especial de establecimientos.
- Hospitales, clínicas y sanatorios y ambulancias y servicios análogos.
- Inspección de vehículos, aparatos, instalaciones y establecimientos.
- Playas y piscinas (el pasado año, S.Sª el Sr. alcalde al sobrepasarse los ingresos producidos en la piscina municipal los costes del servicio se suspendió el cobro de la Tasa).
- Mataderos.

- Terrazas, miradores y otros salientes.
- Toldos y marquesinas
- Rieles, postes, cables palomillas, etc.

-Impuestos y tasas que disminuyen sus tarifas:

- Consumiciones en establecimientos hoteleros.
- Entradas de vehículos y reservas para aparcamiento exclusivo y carga y descarga.

## X. Relacion de las obras y servicios que comprende el presupuesto de inversiones del ejercicio de 1981.

	Ptas
-Adquisición vehículos organos Gob...	885.527
-Adquisición vehículo unidad tributaria	485.043
-Adquisición vehículo Pilar de la Horadada	460.000
-Adquisición Centralita telefonica	2.500.000
-Adquisición vehículos Policía Municipal	1.252.626
-Adquisición equipo radiotelefonico	400.000
-Instalación semáforos Duque de Tamames	1.000.000
-Adquisición terrenos construcciones escolares	9.500.000
-Credito a favor de Dª Teresa Ortuño Abadía	900.000
-1ª Unidad actuación Polígono Industrial	123.688.489
-Adquisición equipo riego asfáltico	3.000.000
-Asfalto Camino Agudo en Barbarroja	1.205.000
-Asfalto Barrio La Zanja en San Bartolomé	200.000
-Asfalto Camino Santos de Piedra en S. Bartolomé.	214.200
-Asfalto prol. Cº Vº Almoradí	1.100.000
-Asfalto prol. c/ Caja en Torremendo	279.000
-Entubado acequia Los Huertos-Molins	528.760
Pavimentación Bº Suizo de Molins	700.000
-Asfalto diversos carriles en R. Bonanza	1.080.486
-Entubado y ensanche Cº Vº Callosa y M. Legua	2.000.000
-Asfaltado carril «Los Perichos»	374.700
-Entubado Vereda Buena Vida	1.950.000
-Entubado Bº Corazón Niño Jesús	551.250
-Entubado Bº Corazón Niño de Jesús 2º tramo	644.500
-Asfaltado Camino Las Norias	1.025.000
-Asfaltado Cº Los Cobos	1.177.000
-Asfaltado Cº Lo Cabello	765.839
-Asfaltado Bº «Alegria» (C/ Ancha)	303.600
-Asfaltado Bº «Alegria» (C/ Estrecha)	66.000
-Acerado y asfaltado Bº Angustias	683.630
-Asfaltado Bº Mariano Cases	137.350
-Entubado Reyes Catolicos	270.872
-Arreglo Camino Arroba del Zapatero	312.000
-Entubado del brazal arroba del Joder	343.000
-Acondicionamiento Cº Cementerio P.H.	951.416
-Acera acceso escuela «Patemina» P.H.	595.600
-Reparaciones veredas Obispo, D. Ramón y Nueva	903.000
-Asfaltado varias calles en Cª Beniell	673.360
-Entubado y ensanche Vereda de la Sal	2.837.215
-Muro de mampostería y bordillo V. Cº	233.200
-Asfaltado entrada Cª gral. V. Camino	408.000
-Reparación Camino Almunia Mudamiento	500.000
-Colocación Guardas tumbados Torremendo	63.000
-Asfaltado Bº Nuevo Desamparados	300.000
-Asfaltado Bº bº nuevo Desamparados	300.000
Adquisición vehículos brigada electricistas	269.000
Alumbrado público varias calles Orihuela	9.476.128
Alumbrado público en varios barrios Desamparados	236.970
Alumbrado público en R. Levante y Poniente	2.393.149
Alumbrado público en varios barrios Cº Cartagena	784.040
Instalación alumbrado en tres calles de Correntías Bajas	950.000
Alumbrado público en El Mojón	2.788.092
Alumbrado público en La Rellana (Arneva)	500.000
Alumbrado público en Virgen del Camino	219.664
Alumbrado público Cª Almoradí	3.512.490
Alumbrado público Cº Los Huertos	1.258.219
Alumbrado público Bº El Ladrillar (Escorretel)	349.070
Ampliación alumbrado Cª Redovan-Escortell	1.736.388
Nueva instalación de tendido eléctrico y 25 puntos de luz en S. Bartolomé	1.391.531
Alumbrado público en Santos de Piedra	274.625
Alumbrado público en Bª La Zanja	265.218

Alumbrado público Correntías Medias	1.000.000
Alumbrado público La Campaneta	500.043
Alumbrado público varias calles Torremendo	476.970
Alumbrado público Bº Suizo y Monte Ruiz Molins	1.030.671
Adquisición local oficinas S. Bartolomé	550.000
Adquisición casa Miguel Hernández	1.082.680
1ª anualidad adquisición mobiliario P. Rubalcaba.	3.000.000
Abastecimiento de agua en Bº Molino, surtidor, y la Virgen de Torremendo	1.608.000
Cambio tubería agua vereda Los Natas (Molins)	314.000
Muro contención Rambla «Quiles» (R. Bonanza)	833.000
Abastecimiento agua Bº Las Catalinas (Matanza)	180.000
Adquisición vehículo Brigada Limpieza pública	524.000
Resto adquisición compresor alcantarillado	1.223.799
Adquisición terreno depuradora S. Bartolomé	600.000
Alcantarillado Bº La Alegria	686.158
Alcantarillado en Bº Mariano Cases	120.220
Alcantarillado Hurchillo y Arneva	32.130.438
Construcción Centro social Hurchillo	500.000
Construcción centro social La Matanza	1.700.000
Reparación centro social Cº Cartagena	168.000
Centro cultura y recreativo en Arneva	2.275.579
Centro social en Arneva	73.000
Cercado pista polideportiva Torremendo	200.000
Adquisición terrenos campo fútbol Arneva	500.000
Campo fútbol La Murada	1.689.000
Construcción pista polideportiva Hurchillo	1.432.839
Construcción pista polideportiva La Murada	1.432.839
Construcción campo de fútbol en El Palmeral	5.263.881
Construcción campo de fútbol La Matanza	4.223.030
Construcción campo de fútbol La Murada	4.223.030
Adquisición terrenos polideportivos La Murada	500.000
Adquisición terrenos zona deportiva Ptas. Murcia	3.519.000
Cantidad inicial construcción campo municipal de deportes	5.000.000
Construcción pabellón deportivo cubierto	13.423.309
Cantidad inicial para adquirir Pza. Toros	5.000.000

## Financiación del presupuestos de inversiones del ejercicio de 1981:

El costo total del presupuesto de inversiones del ejercicio de 1981, que se eleva a la cantidad de 291.947.734 ptas., se financia de la siguiente forma:

	Ptas.
Aportación de los vecinos	158.110.202
Aportación municipal	99.388.135
Subvenciones diversos orgs.	34.449.397

(Continuará)

## Teléfonos de Canfali:

ALICANTE - 20 41 66

BENIDORM - 85 18 23

DENIA - 78 07 03

ELCHE - 45 90 47

ORIHUELA - 30 38 98

**PLENO DE CENSURA**

**A los gritos de "fuera" "fuera"**

**Los concejales de UCD y AP abandonaron la sesión**

Torrevieja, durante estas últimas semanas ha sido motivo de noticia en los diarios de la región debido fundamentalmente a dos hechos: La moción de censura sufrida por la alcalde de la población, Rosa Mazón Valero, moción que fue debatida en un Pleno celebrado en el Ayuntamiento, y la peatonalización de diversas calles de la ciudad que ha enfrentado una vez más a comerciantes y mayoría socialista en el seno de la Corporación.

En cuanto a la moción de censura se refiere, tuvo lugar el pasado miércoles un Pleno Extraordinario, en el cual por primera vez desde que tomó posesión la actual Corporación Municipal, el salón de sesiones del Ayuntamiento y las escaleras y pasillos al que conducen al mismo se vieron repletos de público. Antes de darse por abierta la sesión el primer teniente de alcalde advirtió a los asistentes que no hicieran uso de la palabra, pues en tal caso se vería en la obligación de ordenar desalojar a todos aquellos que no respetaran el debido silencio. Por su lado el portavoz de UCD Pérez Maeso afirmó a su vez que en el caso de que por parte del público no se cumplieran estas recomendaciones y la alcaldía consistiera alborotos, su grupo abandonaría la sala. Tras esta serie de recomendaciones, la mayoría del PSOE y la minoría UCD, PSOE (h) y AP, principalmente el portavoz de UCD Pérez Maeso, se pasaron más de 20 minutos discutiendo sobre el procedimiento a seguir con el único punto del orden del día; la moción de censura. Los socialistas en este sentido pusieron pocas pegas, dijeron que el tiempo de las intervenciones sería ilimitado respondiendo a las interpelaciones realizadas a la mayoría el concejal que se considerara más impuesto en la materia motivo de censura. Pérez Maeso quería que fuese la alcaldía, objeto de la moción quien únicamente interviniera. Rompió el monólogo entonces el concejal Iniesta PSOE (h), quien empezó diciendo que a él no le molestaban las intervenciones del público, pasando seguidamente a manifestar sus puntos de vista referentes al porqué había firmado la moción. Dijo Iniesta que en cuestiones de urbanismo, incluyendo el tema Cabo Cervera, se había empeorado, pues se estaban realizando construcciones incluso sin licencia, por lo que el pueblo se jugaba el futuro. Criticó luego duramente la gestión de la alcaldía en materia de Sanidad, Juventud, Cultura, Industrias, Festejos de los que dijo con acritud que durante tres años se habían gastado 25 millones de pesetas. Salvo la delegación de Deportes al aprobar las gestiones que en este sentido se vienen realizando, para terminar diciendo que moción de censura si, pero que lo de dimisión de la alcaldía le parecía una «chorrá».

**«SERIAL RADIOFONICO»**

Contestó Rosa Mazón en su condición de alcalde, basando su intervención en dos partes. La primera la

dedicó a presentar un amplio balance económico: habló de las «trampas» que encontró cuando tomó posesión de la alcaldía y criticó la gestión del anterior alcalde y hoy miembro de la ejecutiva de UCD Francisco Díez Martínez. La segunda parte de su alocución la centró Rosa Mazón en hacer un balance de todo lo realizado por la actual Corporación que preside durante el tiempo que esta lleva de mandato para terminar diciendo que en la actualidad se encuentra más a gusto que nunca al frente de la Corporación.

Después de los aplausos atronadores con que el público rubricó esta intervención, Iniesta contrareplificó diciendo que no se le había contestado, insistiendo, como ya lo había hecho anteriormente en que era necesario un cambio de alcaldía por que la actual tenía dividido al pueblo calificando la intervención de Rosa Mazón como de serial radiofónico. Intervino entonces Martínez Guirao, PSOE, quien dió lectura a un escrito defendiendo la política llevada a cabo por los socialistas frente a lo que llamó futura coalición de la gran derecha de todos los siglos, la coalición UCD-AP citando un párrafo de Felipe González en el que se hacía alusión a que los socialistas deberían estar en el poder municipal hasta el año 2.000 para que los ayuntamientos funcionaran sin el lastre del pasado. Los aplausos volvieron a arreciar y entonces los 4 miembros de UCD secundados por los 2 de AP, abriéndose paso entre el público comenzaron a salir de la sala precedidos por Pérez Maeso, el cual con gesto arrogante hacia el signo de la victoria con sus dedos. El público tremendamente exaltado comenzó a gritar ¡fuera! ¡fuera! saltando, además, algún insulto que otro.

Restablecida la calma tras la marcha de seis de los siete firmantes de la moción de censura, el Pleno continuó procediéndose, a pasar a la votación, la cual como era esperado, arrojó un resultado de 9 votos a favor de la gestión de la alcaldía por uno solo en contra, el de Iniesta que no llegó a abandonar la sala.

**«EL PLAN DE CABO CERVERA ERA IRREMISIBLE» (PSOE)**

Se habló también en este pleno sobre el plan parcial Cabo Cervera. A este respecto, los socialistas volvieron a insistir en que habían hecho todo lo posible pero que el mencionado plan era irremisible. En esos momentos un asistente al pleno intervino a gritos diciendo que el estaba impuesto en la materia y que la afirmación que se acababa de hacer era totalmente falsa, y si no que se lo preguntaran al secretario general del Ayuntamiento allí presente. Entraron los miembros de la Policía Municipal llamados por el primer teniente de alcalde quien conminó al espontáneo a que callara o sería expulsado. Por último, a petición de Iniesta fue leída una carta que el urbanista Erce había enviado a los concejales que se oponían y se siguen oponiendo a la construcción en Cabo Cervera, carta en la cual esta personalidad de talla internacional dentro de la problemática urbanística venía a decir que cabían muchas soluciones legales para impedir que se llevara a cabo el citado Plan Parcial tal y como fue aprobado de acuerdo con la ley del 56.

**NI APLAUDIR**

Fue este pleno que hemos comentado el punto final a una oleada de informaciones aparecidas en la prensa regional y a decir verdad no respondía a la expectación que había levantado ya que quienes deberían haber llevado la voz cantante en el mismo, los miembros de la UCD local que habían meneado el cotarro a las primeras de cambio se marcharon apoyando su decisión en legalismos que a estas alturas y en este país están hoy por hoy fuera de lugar.

Ya que el personal en los plenos ni tan siquiera puede hablar, al menos que se le deje aplaudir y cada grupo político que se busque quien les haga palmas.

M.PAMIES ANDREU

**¡EMPRESARIO!**

LOS PROBLEMAS PROPIOS DE SU NEGOCIO NO LE PERMITEN OCUPARSE DE LAS OBLIGACIONES Y DERECHOS CON LA ADMINISTRACION PUBLICA. PERMITA QUE ESPECIALISTAS EN CADA PROBLEMA CONCRETO SE LO RESUELVAN

Es un consejo de.

**ASESORIA OCHANDO**

FISCAL-CONTABLE-LABORAL-APERTURAS-SEGUROS-ETC.

Edificio Ensenada, 2  
Telf: 856057 y 856103

**BENIDORM**

**VEGA BA**  
**REDOVAN**  
**Convocado el I Concurso Provincial de Fotografía**  
**"Barraca La Gramera"**

El grupo festero «barraca La Gramera» ha convocado el I Concurso Provincial de Fotografía y el II Concurso Local que llevan su nombre cuyas fotografías han de ser presentadas antes del 10 de septiembre. Las bases de ambos concursos son:

**I Concurso Provincial**  
1º.- Podrán participar todos los aficionados residentes en la provincia de Alicante.

2º.- El tema será libre

3º.- Cada autor podrá presentar un máximo de tres obras en blanco y negro (se admiten virajes y negativos no premiadas en otros concursos)

4º.- El tamaño de las obras será de 30 x 40 e irán reforzadas con cartón o cartulina del mismo tamaño, figurando al dorso lema y autor y en sobre aparte, en el exterior lema y concurso provincial y en el interior los datos habituales del autor.

5º.- Las obras se enviarán a la Barraca La Gramera, calle Pascual Martínez, nº 15 Redován (Alicante) antes del día 10 de septiembre.

6º.- Las fotografías premiadas quedarán en propiedad de la barraca, la cual se reserva el derecho de publicación.

7º.- El hecho de participar en el concurso implica la aceptación de las bases y la decisión del jurado.

El fallo del jurado será publicado y se anunciará la fecha así como el lugar de la exposición.

**PREMIOS**

- Primer premio.....
- Segundo premio.....
- Tercer premio.....

**II CONCURSO LOCAL**

1º.- Podrán participar todos los aficionados residentes en Redován que lo deseen.

2º.- El tema será: Redován, paisaje, gentes, costumbres, etc.

3º.- Cada autor podrá presentar un máximo de tres obras en blanco y negro, que no hayan sido anteriormente expuestas en la localidad.

4º.- El tamaño será de 30 x 40 cm. e irán reforzadas con cartón o cartulina del mismo tamaño, figurando al dorso de cada obra lema y autor, así como «Concurso Local».

5º.- Las obras se presentarán en los locales de la Barraca (bodega de fox, calle Pascual Martínez, nº 15) antes del día 10 de septiembre.

6º.- Las fotografías premiadas quedarán en propiedad de la barraca, la cual se reserva el derecho de publicación.

7º.- El hecho de participar en el concurso implica la aceptación de las bases y la decisión del jurado.

El fallo del concurso será publicado y se anunciará con tiempo suficiente la fecha, así como el lugar de la exposición.

**PREMIOS**

- Todos los participantes serán obsequiados con un carrito de color
- Primer premio.....
- Segundo premio.....
- Tercer premio.....

**Nota:** Para realizar las ampliaciones aquellos aficionados que no tengan medios pueden acudir a los locales de la barraca.

## OPINION

## Mociones de censura en Orihuela y Torrevieja

Como consecuencia, presumiblemente, de la moción de censura que el PSOE presentó en mayo del pasado año al Gobierno Suarez y la retransmisión y difusión que del debate realizaron los medios de comunicación, en varios Ayuntamientos y desde esa fecha se han presentado mociones de censura a alcaldes, a pesar de no estar debidamente reglamentado en la Ley de Regimen Local vigente.

En los últimos meses he tenido la oportunidad de ser testigo presencial de dos mociones de censura, la primera en Orihuela, en septiembre de 1980 presentada por los socialistas al alcalde Sr. García Ortuño, de UCD y la segunda ayer (día 22 para el lector) presentada por la derecha, UCD y AP, más otro partido contra la alcaldesa Sra. Mazón Valero. Sin desear entrar en el fondo de las dos censuras mencionadas, no resisto la tentación y de ahí este artículo, de comparar las actitudes de los dos grupos mayoritarios.

En Orihuela, desde bastante antes de la hora fijada para el inicio del Pleno, los asientos del salón de sesiones estaban ocupados, entre otros, por la practica totalidad de los alcaldes pedáneos, mientras el ciudadano de a pie, nunca mejor dicho, abarrotaba el salón.

Los socialistas, con honestidad, presentaron su moción de censura en un Pleno presidido por el Sr. Alcalde, es decir aquel a quien se ponía en entredicho su gestión. Y digo con honestidad pues el pliego de cargos que motivaba el voto de censura, fue entregado al Sr. García Ortuño con semanas de antelación para que tuviera perfecto conocimiento de ello y pudiera consultar y preparar debidamente la respuesta.

Los socialistas resistían dignamente los aplausos producidos por la hinchada de UCD y el debate se desarrolló hasta el final momento en que se realizó la votación secreta, con la sorpresa consiguiente de observar que tres votos de UCD se habían fugado y apoyado a los socialistas. ¡Qué bonito espectáculo!

En Torrevieja el salón de Plenos igualmente abarrotado de ciudadanos nativos y veraneantes, sentados unos de pie los más, yo entre estos últimos al igual que en Orihuela y en un Pleno presidido por un teniente de alcalde entendiendo que no debería hacerlo precisamente la censurada señora alcaldesa. Un primer detalle que la diferencia de su colega ucedista de Orihuela.

El público, por que no decirlo, más favorable al grupo socialista y a su alcaldesa, premiaban con sus aplausos las intervenciones de la Sra. Mazón Valero y del concejal socialista Sr. Martínez Guirao. Y aquí se produce la segunda gran diferencia con el Pleno de Orihuela: Los firmantes de UCD y AP del voto o moción de censura abandonan el Pleno sin exponerlo y sin haber intervenido salvo para cuestiones reglamentarias al observar que el público asistente no les era totalmente adic-

to. La tercera cuestión que diferencia las actitudes de los grupos socialistas y ucedistas consiste en que estos últimos, al contrario de lo que hicieron los socialistas en Orihuela, no entregaron a la alcaldesa el pliego de cargos en que basaban la censura. Y por último, en la votación observamos otra nota diferenciadora. Los socialistas, tanto en Orihuela como en Torrevieja votaron en bloque, defendiendo en esta población a la alcaldesa en su gestión.

Después de este breve análisis comparativo de dos actos, con un mismo guión, aunque con diferentes actores y que por lo tanto deberían haberse desarrollado de modo similar, observamos un partido unido que defiende sus posturas con honestidad, bien en Orihuela, bien en Torrevieja, que acepta el debate hasta sus últimas consecuencias y hacen saber a su contrincante político no enemigo, los motivos en que basa sus diferencias y críticas.

En la otra cara de la moneda, encontramos a un partido no tan compacto que amparándose en el voto secreto, al igual que recientemente ocurrió en el Congreso de los Diputados en la llamada Ley de Divorcio, no mantiene posturas comunes. Un partido que al solicitar un Pleno extraordinario para pedir nada menos que la dimisión de una alcaldesa elegida por el pueblo, lo hace a hurtadillas, sin mostrar sus motivaciones para que no disponga de las mismas armas que sus oponentes. Y finalmente un partido incapaz de, no digo terminar, acabar un debate, sino incapaz de empezar lo, temeroso posiblemente de unos aplausos que a ellos no van dirigidos y que abandonando el Pleno es decir incumpliendo sus obligaciones provoca la sorpresa y el abucheo de posiblemente hasta sus mismos votantes.

Es necesario, piensa quien esto escribe, fortalecer la democracia en nuestra España, más aún después de los sucesos inolvidables ocurridos en el pasado y los intentos de remitirnos al pasado por parte de algunos ciudadanos que de ese pasado todavía no han salido.

Es imprescindible respetar las instituciones democráticas al máximo, empezando por los Ayuntamientos y finalizando por el Parlamento, no olvidando lógicamente los poderes judicial y ejecutivo y desde luego la democracia nuestra precisa de los partidos políticos, al igual que de las centrales sindicales y todo tipo de organizaciones y asociaciones democráticas para construir definitivamente ese estado de derecho y democrático en el que estamos empeñados, pero ejemplos como los aquí relatados, demuestran bien a las claras que unos partidos lo desean con todas sus fuerzas y otros, al parecer, no tanto.

A. J. PÉREZ-FERRE

## REDOVAN

## Un motorista muerto al ser arrollado por un tren

El pasado viernes, día 24, una noticia corría rápidamente de boca en boca de todos los habitantes de Redovan, Francisco González Marcos, más conocido como «Paco el morico» o «Paco el fontanero» murió al ser atropellado por el ferrobús Murcia-Alicante a su paso por la Media Legua. El hecho sucedió a primeras horas de la mañana.

Paco, fontanero del pueblo al igual que su padre, estaba realizando un trabajo cuando tuvo que volver a su casa con la moto que utilizaba siempre, a recoger un instrumento que le hacía falta. De vuelta pasó por el lugar llamado «Paso de nivel de Perchel», cuando, saludando a un conocido del pueblo, no se dio cuenta de la inminente presen-

cia del ferrobús y se colocó en la vía produciéndose el consiguiente atropello.

La muerte fue instantánea y no exenta de cierto aire «macabro», ya que varios miembros se separaron del cuerpo y quedaron esparcidos en un radio de 100 metros.

Manuel Ferrández Belver, junto con otras personas, ayudó a recoger los restos y a hacer todo lo necesario. Se contó también con la ayuda de la Guardia Civil y de otros entes sociales. A pesar de esto, destaca la falta de colaboración, ya que una mayoría se convirtieron en «público» del hecho sin preocuparse de sus posteriores consecuencias.

VICTORIA MONERA

## CALLOSA

## AMBIENTE FESTERO

Ya se empieza a respirar en Callosa el ambiente festero que traen consigo las fiestas de Moros y Cristianos, las comparsas locales ya han empezado a ensayar los bailes y danzas que durante los desfiles que están programados llevarán a cabo, este año hay varias novedades para estas fiestas como son la presentación de una nueva comparsa de cristianos, los llamados Caballeros del Cid, que el pasado año debido a la premura de tiempo no pudo desfilar pero que este año ya participaran en los desfiles, por cierto que tengo que felicitar a los componentes de esta comparsa por el buen gusto a la hora de confeccionar los trajes ya que tanto los destinados para las mujeres como para los hombres están muy bien elegidos, la otra novedad es la nueva iluminación que el Excmo. Ayuntamiento local ha instalado en las calles por donde van a desfilar las comparsas, el pasado año ya existió iluminación pero debido a un accidente (un camión con la carga se cayó y rompió un trozo de la instalación) los desfiles quedaron un poco deslucidos ya que por la vistosidad de los trajes que todas las comparsas poseen necesitan y hay bastante iluminación, la instalación de este año está a mi parecer mejor situada, ya que si volviese a ocurrir algún percance del tipo del pasado año solamente quedaría inutilizada alguna de las secciones y se podría resolver inmediatamente.

## Recogidos 470 litros de aceite sin marca

En cuanto a la noticia que ya se dio en su día referente a la recogida por parte de la Policía Municipal de aceite que no reunía las condiciones de envasado y marca el jefe de la Policía Municipal me informa que hasta la fecha se han recogido unos 470 litros de este aceite y que se está a la espera de que en Alicante dispongan de los aparatos adecuados para su anali-

zación para remitirlos y sean dados por buenos o en su caso desecharlos para su consumo e intentar esclarecer su procedencia, asimismo ya se dispone en esta sección de la Policía Municipal de un aparato para poder medir la densidad de la leche que se vende a granel y esta semana ya se empezaron a hacer las pruebas oportunas para comprobar la calidad de esta leche y si reúne las condiciones sanitarias para su venta.

## Ordenación de un sacerdote

El pasado día 22 se celebró en nuestra ciudad un acto religioso que acaparó la atención de los pocos callosinos que todavía no hemos podido disfrutar de nuestras vacaciones y de algunos de los que ya disfrutaron de sus merecidas vacaciones, ya que un paisano nuestro, Jesús Franco Martínez, celebró su primera Misa Solemne. La iglesia arciprestal registró una afluencia de público impresionante hasta el punto que mucha gente tuvo que quedar en la puerta ya que no se cabía en la iglesia, la ceremonia fue celebrada por 25 sacerdotes de la diócesis, actuando el coro parroquial y dio que era la solemnidad que acaparó la atención porque ya hace muchísimo tiempo que un callosino no se ordenaba sacerdote, desde aquí le deseo toda clase de venturas en su nuevo cometido.

## Repasando señalizaciones de tráfico

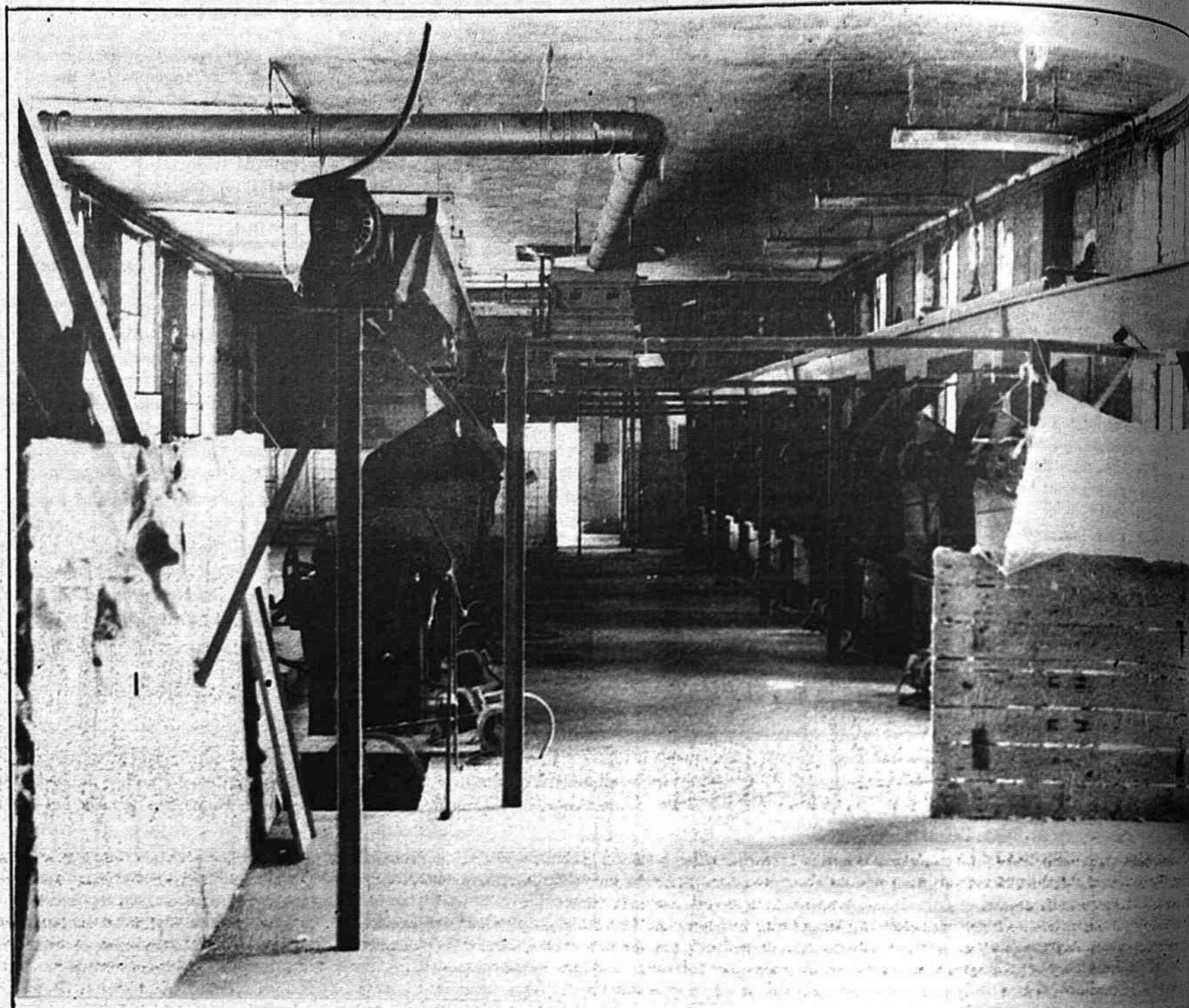
Hemos podido comprobar que el Ayuntamiento local está arreglando la fisonomía de nuestra ciudad, pues se están repasando las señalizaciones de tráfico en cuanto a pintura así como a la nueva señalización de pasos de peatones en numerosas calles, también se está arreglando (que buena falta le hacía) el trozo de terreno situado en la terminación de la calle Francisco Parra, según información que hemos podido recoger se piensa instalar un pequeño jardín para lo cual ya están trabajando los empleados municipales con el deseo de que este trozo de terreno que al estar situado en la entrada de nuestra ciudad por Catral, no siga dando la sensación de dejadez que hasta la fecha ofrecía.

**NUESTRO TELEFONO ES: 30 38 98**

BOLETIN DE OPORTUNIDADES

Pertenece a la Sociedad Cooperativa Levantina de Cultivadores de algodón

# Una factoría de Redovan fabrica el algodón de mejor calidad nacional



Algodón de factoría en Redovan es el nombre que recibe todo algodón que se desmota de la factoría de Redovan, la cual engloba el 50% del algodón que se produce en la zona levantina dejando el resto para las otras factorías de la zona.

Es el de mejor calidad de España, llegando a utilizarse en sustitución del algodón egipcio de hebra larga llamado «Jummel» que es el de mayor calidad del mundo; esta sustitución se hace por estar el egipcio a precios muy elevados.

La Cooperativa, formalmente llamada «Sociedad Cooperativa Levantina de Cultivadores de Algodón», se creó en el año 1961 sin ninguna aportación de los socios; solo contaba con un préstamo del Banco de Crédito Agrícola que utilizó para edificar la factoría, comprar diez máquinas desmotadoras y crear tres almacenes.

De ese tiempo al actual han cambiado mucho las cosas: de diez máquinas iniciales se ha pasado a cuarenta y veinte más preparadas para su instalación, un tren de desmotado a sierra y quince mil metros cua-

drados de terreno dedicado a almacenaje y oficinas.

El equipo de personas que llevan esta sociedad está formado por quince hombres entre capataces, oficinistas, encargados de almacén y especialistas que dedican todo su tiempo a ella.

Tienen unas funciones superiores a las que en realidad sus puestos de trabajos les exigen y, por esta total dedicación, más una total unión y compañerismo admirable, logran un buen funcionamiento de la vida de la cooperativa y, a la vez, un buen funcionamiento de la de los agricultores asociados que en muchas ocasiones deben el éxito de sus cosechas a las informaciones de ese grupo.

Tiene 8.957 socios de los que, este año, 2.120 son contratantes, es decir, cultivan algodón, mientras los restantes lo han dejado para probar otro o dejar un descanso a la tierra tras años de trabajo.

En la campaña 80-81 se cultivaron 22.000 tahullas consiguiéndose 7.300.000 kilos de algodón bruto.

Las previsiones para la campaña ya en comienzo son de diez millones de ki-

los obtenidos de 30.000 tahullas de los socios contratantes.

La variedad de algodón que se obtiene en la factoría de Redovan es la «AKALA S.J.2». Esta variedad se utiliza para la confección de tejidos finos como son pañuelos, sábanas e hilos. Está dentro de la variedad de algodón americano, ocupando el primer puesto en cuanto a calidad.

Los pueblos que lo proporcionan pertenecen a Murcia y Alicante y su número oscila entre veinte y veinticinco.

Redovan, de donde se contratan los sesenta y tres trabajadores temporales durante los seis o siete meses que dura la campaña activa en la factoría, está a la cabeza de estos pueblos en proporción con su superficie y casi igualado a Cox.

En cuanto a las exportaciones, que no han sido abundantes -España solo cubre el cuarenta por cien de sus necesidades y no puede permitirse el exportar aunque eso signifique un mayor número de beneficios- y las que se han hecho debido a que se ha importado más del que en realidad se ha necesitado,

poniendo en un aprieto a las cooperativas algodoneiras españolas, que se han visto en la obligación de buscar contratos al exterior favoreciendo la salida de divisas.

A pesar de todo, las exportaciones sirven para crear unas bonitas anécdotas, ya que de Alemania -principal país que recibe el algodón con el nombre de Redován- se han recibido felicitaciones por la calidad a pesar de que en esta última campaña no se logró la calidad a la que puede llegarse porque el otoño no fue propicio para la total maduración del algodón. Con esto, podemos hacernos una idea del futuro que puede llegar a alcanzar el cultivo de esta planta en la zona y lo decisivo que puede ser para la agricultura.

No podemos olvidar que este futuro está en estrecho contacto con la cooperativa a la que debemos que se haya mantenido el cultivo ya que ha aportado:

- Variedades de más calidad
- Técnicas de cultivo que lo facilitan
- Aumento constante de los beneficios

Esta asociación, con una antigüedad de 21 años y su adaptación a las leyes de cooperativismo, está dentro, a su vez, de la Asociación Nacional de Cooperativas Algodoneras (ANCA) que regula el funcionamiento de este tipo de entidades.

A título informativo, metiéndonos en el campo de la política, podemos decir que, en el aspecto que estamos tratando, nos parece muy beneficioso integrarnos en el Mercado Común ya que de los países que forman sólo Grecia, acordamos es el más próximo de sus miembros, cobramos este producto y, en consecuencia, nosotros tendríamos competencias si muchas facilidades para abrirnos al exterior haciendo esto no solo a un tipo de cultivo sino al cultivo en general.

Si no nos damos prisa quizá pronto tengamos otro país con quien rompamos el monopolio de donde se han recibido tantas cartas pidiendo información sobre el tipo de cultivo realizado en la zona.

Pasa a la siguiente página





# FERIA Y FIESTAS DE ALMORADI

Multitudinaria asistencia al desfile de carrozas



La Feria y Fiestas de Almoradí que reúne a gran número de feriantes y gentes de las vecinas localidades, dieron comienzo el pasado viernes con la coronación de la Reina de las Fiestas, el pregón de la Feria y la ofrenda de frutos y flores a los santos patronos Abdón y Senén.

El programa de festejos ha sido apretado y lleno de variedad. El sábado contó con la presencia del III Concurso-Exposición de Ganado, que congregó a numerosos ganaderos, de los IV Juegos Florales, de torneos y encuentros deportivos de tenis, tiro al plato y fútbol, y de concierto y verbena. El domingo no fue menos interesante, comenzó como el día anterior con pasacalles de dulzaina y tamboril y desfile de gigantes y cabezudos, lo deportivo estuvo presente en el II Concurso de Petanca y otro encuentro de fútbol, y finalizó la jornada con un apoteósico gran desfile de carrozas, que contó con una presencia multitudinaria de vecinos de Almoradí y de localidades próximas, y que re-

vistió colorido y animación participando activamente el público, aplaudiendo, coreando las canciones e incluso bailando.

El lunes los Moros y Cristianos iniciaron sus actos, con la despertá y guerrilla, que culminarán hoy miércoles con la entrada cristiana y embajada y toma del castillo por este bando, y posterior retreta.

## EL JUEVES III FESTIVAL DE BANDAS DE MÚSICA Y ENCUENTRO ORIHUELA DEPORTIVA-C.D. ALMORADI

Las fiestas terminarán el jueves con un maratón de atletismo a las 10 de la mañana; concierto de la Unión Musical de Almoradí en la Plaza Generalísimo a las 12; encuentro de fútbol entre el Orihuela Deportiva y el Almoradí a las seis de la tarde; a las 20 h. solemne función religiosa en honor de los santos Abdón y Senén y procesión; y a las 22:30 h. un buen colofón: el III Festival de Bandas de Música.

A.R.



# III Concurso-Exposición Comarcal de Ganado en Almoradí

Por tercera vez consecutiva y dentro del programa de la feria y fiestas de Almoradí ha tenido lugar en esta localidad el único Concurso-Exposición Comarcal de Ganado existente hoy por hoy en la Vega Baja. La Cámara Agraria Local, con su presidente, Filomeno Ruiz, a la cabeza, ha sido la que ha resucitado esta tradición que ya estaba muerta en nuestra comarca. La participación de ganaderos cada año es mayor, habiéndose inscrito en esta edición un total de 240 cabezas de ganado: 132 de vacuno, 44 de caprino, 32 de equino y 32 de lanar.

La animación reinaba en el Mercado de Ganado, lugar del concurso-exposición, a cuya entrada se podía ver una gran pintada con las

renguer Grau de Almoradí, y segundo premio a Antonio Andreu Pertusa de Almoradí. Por aptitud de carne, primer premio a Ginés Ruiz Carrezo de Almoradí, y segundo premio a Estanislao Grau Pertusa de Almoradí. En aptitud de tiro el premio único existente fue compartido entre Pedro Rufete Mazón de Almoradí y Jesús López Noguera de San Fulgencio.

En ganado equino el primer premio de silla fue adjudicado a Lucas Mora Martín de Almoradí y el segundo a Antón Reina Vázquez de Almoradí. El primer premio de tiro fue ganado por Joaquín Rocamora Capdepón de Almoradí, y el segundo por Antonio Berenguer Jaén de Almoradí. Manuel Berenguer Ruiz de Almoradí se llevó una mención



imágenes de los santos patronos de Almoradí Abdón y Senén. Mientras el jurado observaba y tomaba notas sobre el ganado participante, los agricultores y ganaderos de la comarca, no menos atentos, comentaban las características de cada animal. Los que querían vender exhibían sus ejemplares e intentaban

trofeo especial en esta modalidad de tiro. En trotona el primer premio fue ganado por Antonio Martínez Dols y el segundo por Francisco Hernández Mora, ambos de Almoradí. El único premio de ponys fue adjudicado a Daniel García Moller de Almoradí.

En ganado caprino el primer premio fue ganado por Francisco Berenguer Ferrández de Almoradí y el segundo Antonio Hernández Izquierdo de Elche.

Por último, en ganado lanar, el único premio existente por raza autóctona fue adjudicado a Pedro Serrano Valdehita de Almoradí.

El jurado compuesto por Manuel Beteta Ortiz, veterinario del Instituto de Relaciones Agrarias, Antonio Navarro, veterinario de Benejúzar, Antonio Espinosa y Antonio Mora, vocales de la Cámara Agraria de Almoradí y Gaspar Quiles Mora, veterinario de Almoradí, acordó la siguiente distribución de premios:

En ganado vacuno por aptitud de leche primer premio a José M<sup>a</sup> Be-



ASUNCION RUIZ

## Finalizaron las fiestas de Albaterra



El pasado domingo, con la entrega de premios y trofeos a los ganadores en las numerosas y variadas competiciones celebradas a lo largo de las fiestas, y con los bailes de «el farol», «la escoba», «la patata», etc. finalizaron las fiestas de Albaterra en Honor de Santiago Apostol. Baloncesto, fútbol, ping-pong, exhibición montañera, ciclismo, ajedrez, teatro, vaca, verbenas, conciertos moros y cristianos y la tradicional procesion en la que nu-

merosos alumbrantes acompañaron al santo ecuestre, han sido los elementos que han formado parte de esta fiesta.

Por la novedad que ha supuesto este año habría que destacar la realización de la I Muestra de teatro, la I Vuelta Ciclista con carácter nacional para aficionados de primera y segunda categoría, el I Gran Premio de Velocidad sobre Karts y el I Trofeo de Balonmano.

Participaron más de cincuenta aficionados de toda España

## Un barcelonés campeón de la I Vuelta Ciclista de Albaterra

Promovido y patrocinado por la comisión de Fiestas de Albaterra y organizado por el Club Ciclista de Dolores tuvo lugar el pasado domingo, dentro del programa de fiestas en honor a Santiago Apostol la I Vuelta Ciclista que con carácter nacional para aficionados de primera y segunda categoría se celebra en Albaterra.

Más de cincuenta dorsales provenientes de toda España, e incluso algunos extranjeros, en concreto tres franceses y un belga, participaron en esta I Vuelta, que ha contado con dos recorridos: el primero, de 20,7 kms., se iniciaba en Albaterra, seguía por el empalme Crevillente-Catral hasta coger la carretera de San Isidro de Albaterra, pasaba por esta localidad y finalizaba en Albaterra, el segundo recorrido, que resultó muy duro e hizo retirarse a muchos participantes, se iniciaba en Albaterra, seguía por Hondón de los Frailes, cruce de Aspe, Crevillente y línea de meta en Albaterra. Al primer circuito había que darle cuatro vueltas y al segundo una, resultando un recorrido total de 145 kms.

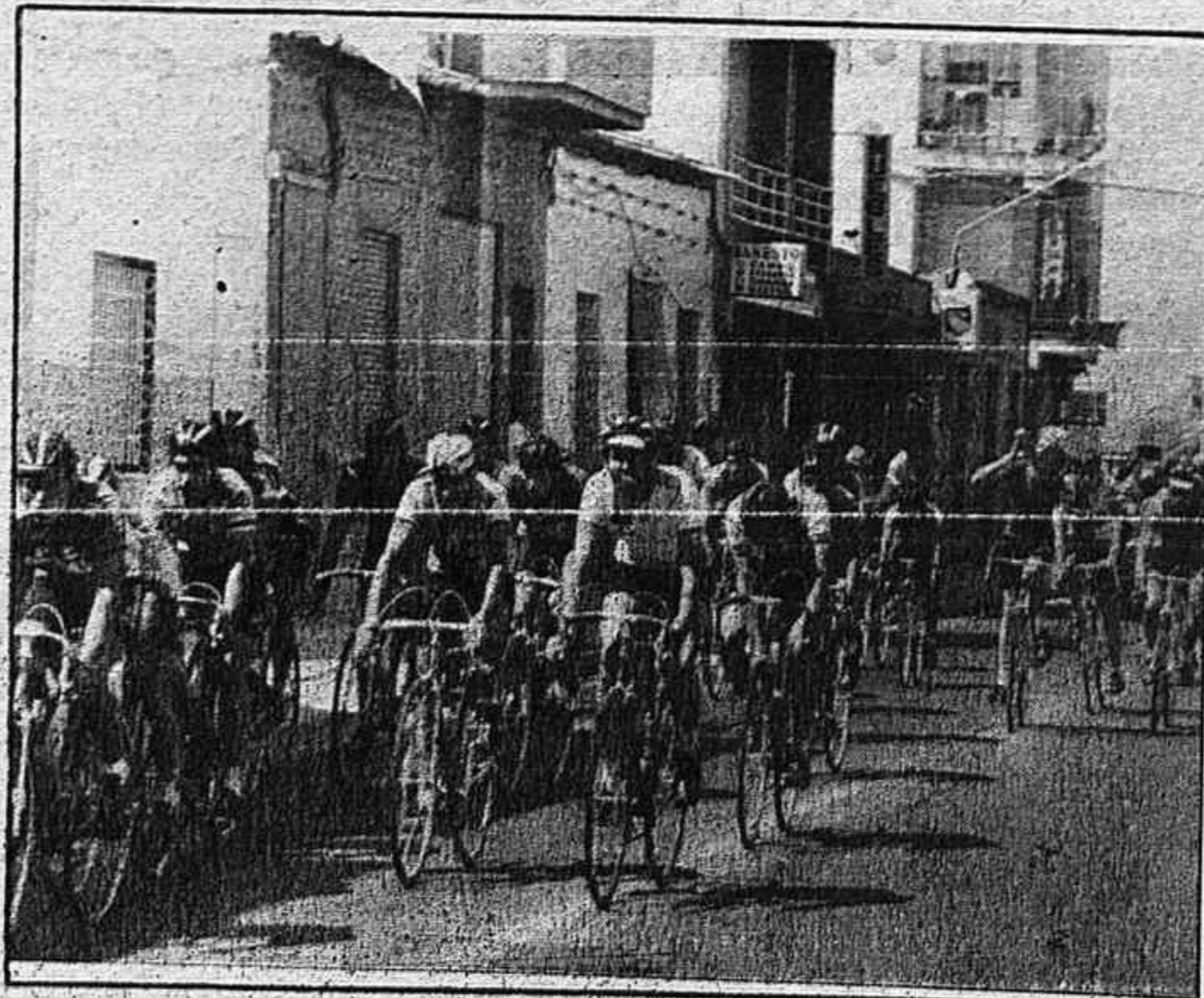
Francisco López González, dorsal nº 32, del equipo Vicardi Gonetli de Barcelona, fue el campeón indiscutible de la mañana, llegando en solitario y con tranquilidad el primero a la meta, habiendo realizado un tiempo de 3 h. 29'50". Fue también el triunfador de la montaña donde se despegó con gran clase según comentarios de los jueces de carrera- del pelotón, llevándose además en su haber la segunda me-



ta volante. La primera meta volante fue ganada por Bernardo de la Calle.

El segundo puesto de la clasificación fue obtenido por el dorsal nº 33, José Solé Crespi, también del equipo Vicardi Gonetli. El tercero lo ocupó Vicente Salvador Rubert, dorsal nº. 50, del Sedavi, Pirrelli de Valencia. El cuarto, Manuel García Cotillas, dorsal nº 46, también del Sedavi. Y el quinto, Tomas Romero Vecerra, dorsal nº 8 de Vinos Zeus, de Ciudad Real. La velocidad media alcanzada en esta I Vuelta ha sido de 41.461 kms/h.

ASUNCION R.



LEA CANFALI EN SUS EDICIONES DE: BENIDORM — DENIA — ELCHE — ALICANTE — ORIHUELA

### AGENDA DE ORIHUELA

Avuntamiento .....	30 07 45
Casa de Socorro y Hospital municipal .....	30 01 65
ambulatorio de la Seguridad Social. Urgencias .....	30 03 56
I.N.P. ....	30 00 06
Parque de Bomberos .....	30 00 80
Comisaria de Policía .....	30 00 82
Guardia Civil .....	30 01 39
Molicia Municipal. G.E.S. ....	30 02 04
Magistrado de Instrucción .....	30 00 61
Magistrado Municipal .....	30 02 79
Oficina de Información y Turismo .....	30 12 13
Servicio de Aguas Potables .....	30 07 46
Telegrafos .....	30 12 66
Biblioteca Pública .....	30 24 97

# Un ejemplo a seguir: el Acuerdo Marco entre la Universidad de Alicante y el Ayuntamiento de Elche

A primeros de este mes de julio, que ya acaba, tuvo lugar la firma del Acuerdo Marco de Colaboración entre la Universidad de Alicante y el Ayuntamiento de Elche, abriéndose así una etapa de la que se esperan grandes e importantes resultados en el desarrollo cultural, científico y social de este municipio de la provincia de Alicante.

A partir del Acuerdo Marco de Colaboración, suscrito a iniciativa del Ayuntamiento de Elche y acogido por la Universidad con muy buena predisposición, se desarrollarán convenios singularizados para cada una de las actividades que decidan emprender conjuntamente, habiéndose establecido una comisión bipartita, que será la encargada de proponer los temas de colaboración.

Indudablemente un ejemplo a seguir. Sobre todo por el Ayuntamiento de Orihuela. Todos los grupos municipales presentes en el Ayuntamiento de Orihuela recogieron en su

campaña para las municipales la idea de que Orihuela debería volver a tener rango universitario y se reivindicó que al menos la Facultad de Filosofía y Letras de la entonces futura Universidad de Alicante, se ubicara en nuestra ciudad. No pudo ser, en gran parte porque no se hizo nada para que fuera.

Pero ahora el Ayuntamiento de Elche demuestra que la colaboración es posible y que el campus universitario es extensible allá donde se preocupan por la cultura y la investigación científica. Y nadie puede dudar que Orihuela necesita de esa investigación al tiempo que estamos seguros que la Universidad de Alicante desea la colaboración de una ciudad con un patrimonio cultural tan rico y tan olvidado. Recordemos eso de «por algo se empieza» o aquello de «obras son amores...»

ASUNCION RUIZ

## Moción del PSOE

### "QUE SE CREE UNA PLAZA DE FARMACEUTICO OFICIAL"

Los abajo firmantes, concejales del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) del Excmo. Ayuntamiento de Orihuela, haciendo uso de las facultades que les confieren las actuales leyes vigentes, con el mayor respeto y consideración

#### EXPONEN:

Que la Ley vigente contempla tres figuras fundamentales para el buen desarrollo sanitario de una población, a saber: Médico de Sanidad, Veterinario Oficial y Farmacéutico Oficial.

Que la función del médico local de sanidad es mantener una estrecha vigilancia sobre la salud pública, el medio ambiente y cualquier factor nocivo para la salud en sus diferentes facetas.

Que el veterinario oficial ha de velar por el buen estado de los alimentos cárnicos, así como por el buen estado sanitario de los animales de toda especie.

Que el farmacéutico oficial ha de velar por el buen estado de todos

los alimentos vegetales y por el perfecto estado de salubridad del agua potable.

Es por todo ello por lo que PROPONEMOS:

Que, existiendo las dos plazas enumeradas en los párrafos segundo y tercero de la exposición, pero no la del cuarto párrafo, es decir, la de farmacéutico oficial, tan necesaria para la salud de nuestros conciudadanos, el Pleno de la Excmo. Corporación Municipal se digne crear dicha plaza de forma urgente dado el alto grado de preocupación sanitaria ciudadana que debemos demostrar con hechos.

Es cuanto tenemos el honor de someter a la consideración del Excmo. Ayuntamiento en Pleno para su aprobación y ejecución inmediatas.

LUIS ALMARCHA  
ANTONIO LOZANO  
FRANCISCO AMICIS

## GUIA COMERCIAL

<p><b>Optica LLAMUSI</b></p> <p>ESPECIALISTAS Obispo Rocamora, 11 Telf: 302214</p> <p>ORIHUELA y TORREVIEJA - GUARDAMAR</p>	<p>SEÑORA <b>boutique candy</b></p> <p>LOACES, 1 - TEL.300923 - ORIHUELA</p>	<p>TALLERES <b>MESEGUER CHUMILLAN</b></p> <p>Reparación en general -chapa-pintura-electricidad Ctra. TORREVIEJA Telf.: 301952-301953 ORIHUELA (Alicante)</p>
<p>ALTA PELETERIA</p>  <p><b>TORREPIEL</b></p> <p>Ramón Gallud, 36 Teléfono: 71 18 64 TORREVIEJA</p>	<p><b>Wanza S.L.</b></p> <p>Avda. de Orihuela, 43 Teléfono: 700866</p> <p>ALMORADI (Alicante)</p>	<p>ELECTRODOMESTICOS</p>  <p>Alfonso XIII, 36 TEL: 30 20 69 y 98</p>  <p>Duque de Tamarit TEL: 30 34 88 ORIHUELA</p>
<p>Restaurante <b>CASA CORRO</b></p> <p>COCINA TIPICA COMIDAS CASERAS</p> <p>EL PALMERAL ORIHUELA</p>	<p><b>Vía - Manuel</b> Café - Bar</p> <p>Palacio de la Granja Plaza Condesa Via-Manuel-1 ORIHUELA</p>	<p>Galeria de Arte <b>JUAN DE JUANES</b> ORIHUELA</p>
<p><b>Aurelio Torres</b></p> <p>FONTANERIA SANEAMIENTOS GRIFERIAS TUBERIAS P.V.C. Y POLITILENO</p> <p>C/Obispo Rocamora, nº 36 Telfs.: 30 05 99 ORIHUELA (Alicante)</p>	<p>CONFECCIONES Y ARTICULOS PARA CABALLERO, SEÑORA NIÑOS Y BEBES</p> <p><b>Novedades</b> <b>J. ANDUJAR</b></p> <p>Larramendi, 32 y Gral Godet, 6 Teléf. 70 09 07 ALMORADI (Alicante)</p>	<p><b>LIMBO</b></p> <p>Equipos de alta presión para limpiezas industriales vaciado y limpieza de sepiáticas, depuradoras, alcantarillados etc...</p> <p>Avda. de la Vega, 7 Apartado 94 TELF: 301839 - 301838 ORIHUELA</p>
<p>ESPECTACULOS <b>PACHECO</b></p> <p>Orquesta y atracciones nacionales e internacionales</p> <p>Avisos para contrataciones al telefono 36 80 09</p> <p>TORREMENDO</p>		<p>Cafetería</p> <p>Descuanto <b>CASABLANCA</b></p> <p>TAPA SEPTIEMBRE</p> <p>ORIHUELA C/ Mech. 1</p>

## Teléfonos de Canfali:

ALICANTE - 20 41 66

BENIDORM - 85 18 23

DENIA - 78 07 03

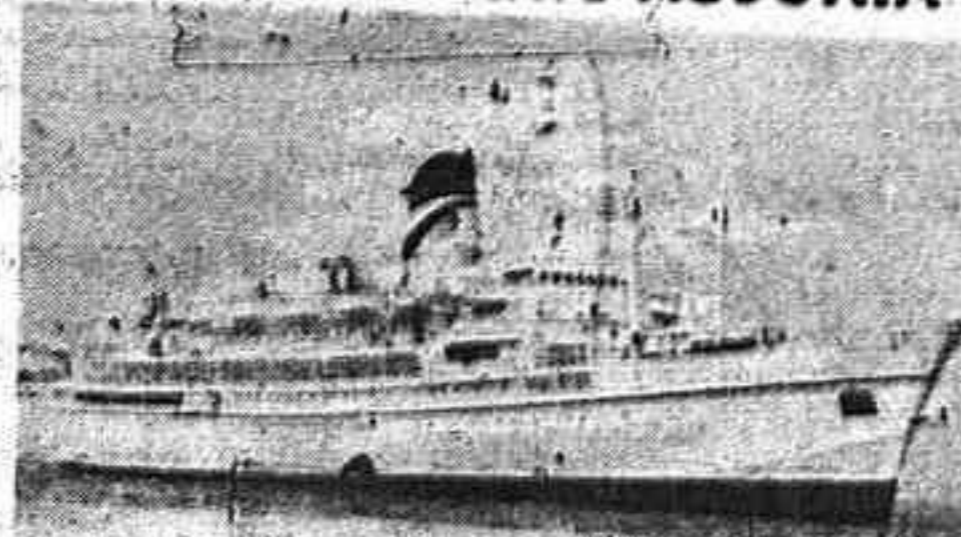
ELCHE - 45 90 47

ORIHUELA - 30 38 98



**La Caja de Ahorros Provincial de Alicante**  
ORGANIZA EL SORTEO DE VERANO  
para clientes de la institución  
**VACACIONES EN EL MEDITERRANEO**  
EN LA TURBO NAVE AUSONIA

100 VIAJES.  
50 PREMIOS  
de dos pasajes cada uno  
de 7 días de duración  
en clase confort



ENTREGA DE OPCION  
del 1 de Junio  
al 25 de Agosto.  
FECHA DE SORTEO  
1 de Septiembre 1981

Del 27 de Septiembre al 4 de Octubre, visitando las Perlas del Mediterraneo  
Barcelona - Palma de Mallorca - Túnez - Palermo - Capri/Nápoles - Génova  
RETIRE SUS BOLETOS EN NUESTRAS OFICINAS

# VERANO - 81

## TORREVIEJA

### FIESTAS Y MAS FIESTAS

#### LOS FESTIVALES DE ROCK VAN PERDIENDO

##### PODER DE CONVOCATORIA

Alrededor de 2.500 personas, según estimaciones de interior, la inmensa mayoría de las cuales eran jóvenes, se congregaron en la plaza de toros de Torrevieja, donde organizado por la comisión oficial de Fiestas del Ayuntamiento tuvo lugar un festival de música rock, en el que la figura estelar anunciada era Miguel Ríos, siguiéndoles en orden de importancia los grupos «Bloque» y «Armandia».

Miguel Ríos, que hizo cuanto pudo y supo por romper la frialdad que reinaba en el ambiente, no acabó por ganarse a los espectadores, algunos de los cuales precipitaron el fin de su actuación al arrojarle objetos al escenario. Los de «Bloque», que vienen actuando en este pueblo desde hace tres veranos, gustaron, y «Armandia», nuevo en esta plaza, pasó sin pena ni gloria.

Los festivales de música rock, en relación a años anteriores y a juzgar por los que pudimos ver el pasado sábado en la plaza de toros de Torrevieja van perdiendo poder de convocatoria. Quedaron pues en el recuerdo aquellas peregrinaciones iniciales que hasta Torrevieja conducían a miles y miles de personas, muchas de las cuales en aquellos tiempos hubiesen dado un ojo de la cara por poder entrar en los recintos donde tenían lugar este tipo de manifestaciones musicales.

Joan Manuel Serrat, a la hora de escribir este noticiario veraniego desde Torrevieja, tenía programado ofrecer un recital en el recinto de las Eras de la Sal, recital que, si no surgen inconvenientes de última hora, habrá tenido lugar cuando las páginas de este semanario estén en la calle. Pues bien, el cantautor catalán, había despertado una expectación poco común para estos pagos y la demanda de localidades para asistir a su recital era considerable.

Realmente si desde este noticiario tuvieramos que dar detallada cuenta de todos los festejos que están teniendo lugar en la población, nos faltarían páginas, lo malo es que luego llegan los nueve meses que nos son veraniegos y este pueblo y estas costas vuelven a ser lo que eran, o sea, se convierten en algo así como cadáveres vivientes; por ello, las gentes en estos días andan a tope de unos sitios a otros. Así por ejemplo, durante el último fin de semana, además del recital de música rock que hemos comentado, el pasado jueves tuvo lugar en el recinto de las Eras de la Sal una velada musical en la cual, junto con la Unión Musical Torrevejense, actuaron el con-

certista de guitarra y compositor M. Díaz Cano, la ródalla de los colegios de E.G.B., los coros infantiles Virgen del Carmen e Inmacula y la Coral «Francisco Vallejos». La velada a decir de los entendidos, resultó redonda y en ella se estrenó con carácter mundial el concierto oriental, de Díaz Cano, cuyos arreglos para banda había realizado el maestro Casanovas que fue quien dirigió al concertista y a la U.M.T. Como colofón y cerrando todas las intervenciones, la Coral «Francisco Vallejos» junto con la U.M.T. interpretaron el himno de Valencia, que fue escuchado por la totalidad del numeroso público asistente puesto en pie, al igual que los compases de la Marcha Real, que la banda interpretó una vez terminado el himno.

En cuanto a verbenas se refiere, durante estos días han tenido lugar otras dos organizadas por la C.O.F. La de los Toneles que se celebró como ya es tradicional en el barrio torrevejense de La Mata, eligiendo y coronándose en el transcurso de la misma a la reina de las fiestas veraniegas de aquel barrio, y la que montaron los vecinos de la populosa colonia San Esteban.

Otro festejo que tuvo lugar el pasado domingo y que cabe resaltar porque nunca ha sido corriente por estos pagos, fue una carrera de cintas a caballo cuya organización corrió a cargo de la peña taurina «Hermanos Esplá» festejo al que acudieron un buen número de personas las cuales siguieron con interés las evoluciones y piruetas de los jinetes participantes, todos ellos venidos de otras localidades cercanas.

Dentro de los festejos programados hasta el próximo fin de semana y más que nada por ofrecer a los lectores información, diremos que hoy miércoles en el Recinto de las Eras de la Sal comienza el primero de los dos ciclos teatrales que tendrán lugar este verano. Será la compañía de Teatro Popular de Madrid quien ofrecerá hoy miércoles mañana y pasado, «La zorra y las uvas», «Amor dañino» y «La decente», por otro lado, en la plaza de toros, el sábado en la tarde tendrá lugar un concurso ecuestre y en la noche y también en las Eras de la Sal serán en esta ocasión quienes actúan, Lorenzo González y María Angela con sus Mariachis en un espectáculo titulado «Homenaje a Méjico». Lo que se dice no parar.

M. PAMIES ANDREU

## Impresiones del verano en Torrevieja

Con las primeras luces del día, cuando uno llega en bicicleta a Torrevieja, lo que en principio llama su atención son las dormidas urbanizaciones periféricas de reciente construcción y también los campos quietos en aquellos parajes de pinos y algarrobos; tierras escasas en agua de regadío allí donde casi todo es agua. En ellas se cultivan unas riquísimas viñas y algunas cebadas y avenas, cosechas que se logran si cae la lluvia del cielo; algo de flores y pimientos, con el riego de unos embalses de agua cercanos. Estas tierras casi de baldío son propicias, por su abandono y su vegetación silvestre, para el pastoreo, por lo que una mediana cabaña ganadera de cabras y ovejas se mantiene en ellas.

Entrando por el viejo camino de la estación del ferrocarril, cerca de la laguna salinera, que a trechos corre paralelo a la abandonada vía, aspiramos con fruición y a todo pulmón la temprana brisa que viene del mar, el cual ya se divisa como una cinta azul y alargada en el horizonte, mientras recordamos otras llegadas a Torrevieja en aquel tren de cercanías de antaño, aquel lento tren botijo que entre esperas, transbordos y maniobras, nos paseaba toda una santa mañana por los secos campos de piedras, arbustos y saltamontes, hasta llegar al pueblo de mar desde cualquier otro no muy lejano y vienen asimismo a nuestra memoria aquellas también desaparecidas tartanas tiradas por caballitos cascabeleros que nos llevaban con nuestros bultos a la casa alquilada que era nuestro domicilio veraniego.

Desde aquel lugar, y dejando para más tarde nuestra visita a las salinas, nos dirigimos al azul y fascinante encuentro con el Mediterráneo, el histórico y latino Mare Nostrum, ese mar de remotas civilizaciones que en la playa del Acequión es casi una cloaca por su suciedad y contaminación, no solo por las piedras, las basuras y las algas, sino sobre todo por los desperdicios de las comidas de los bañistas, sus principales perjudicados a la vez, y los vertidos de gasoil, ya que es playa cerrada dentro de la ensenada del puerto y muy cerca de allí está el atracadero de las lanchas y las barcas con motor fueraborda, ya mucho más abundantes que las antiguas barquitas a remo o a vela.

Por esquivar este lamentable lugar, uno se mete en la quietud y el sosiego del jardín umbrío y abandonado de una vieja mansión que hay allí cerca, vacía y cerrada desde hace años, y en el fresco asiento de un banco de mosaicos, a la sombra de unos añosos pinos, se está leyendo y descansando a la vez un buen rato.

Al salir de esta playa -o al entrar, según se mire-, están los restos dispersos todavía de lo que en otro tiempo fueran unos pequeños astilleros donde se construían mamparras (que uno asocia con su recuerdo infantil siempre que huele a brea), y que hoy han quedado en unos simples talleres de reparación al aire libre. En ellos, unos cuantos viejos maestros en este artesano oficio cepillan con cariño las maderas y con ellas componen el tablazón que han de ajustar sobre las cuadernas, que son como las costillas de la embar-



Isla de Tabarca. Verano del 74.

cación, a golpes de martillo y puas primero, con la brea y una capa de pintura más tarde.

Un viejecito, con sombrero de palma y la colilla en los labios, repinta una vez más con maña y paciencia una fea barcaza de arrastre. Al vernos observar su cuidadosa faena, comenta con sorna y filosofía que a las barcas les pasa lo que a las putas: cuantos más años tienen, más pintura necesitan. En efecto, una barca vieja requiere que se la pinte de vez en cuando, no por cuidar su aspecto, sino por proteger su madera del salobre aire del mar.

Algo más allá, fuera ya de la playa, entramos en otro jardín, éste reciente y cuidado y en él nos detenemos unos momentos, bajo la fragancia tierna y amarga de unos jóvenes eucaliptos, para aspirar de nuevo la brisa marina y salina del Mediterráneo, mar de historia y sabiduría, para otear en él y presentir la cercanía africana y fraterna...

Santiago LLORET GAMBIN



## NUESTRO TELEFONO

ES EL:

30 38 98

# CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES:** 1.- Mutuo.- Aves gallináceas. 2.- Pruebas un licor. 3.- Estáis al servicio de otro.- Ignorantes. 4.- De color oscuro tirando a negro. 5.- Ocasionaras.- Dispositivo para regular la corriente eléctrica. 6.- Unifican.- Retrocedierais. 7.- Tirreno. 8.- Acreditáis.- Inundación. 9.- Caldo de cualquier guisado.- Pertenecientes al rostro. 10.- Escuadras. 11.- Botes ligeros.- Menesterosos. 12.- Mortífero. 13.-

Defiendes en juicio.- Calzado. **VERTICALES:** 1.- Susurra.- Mecha. 2.- Camino a seguir. 3.- Tuestan.-Cíclope. 4.- Jaenés. 5.- Nutre.- Perjudicial. 6.- Sin tropiezos ni asperezas.- Sortearás. 7.- No aceptéis. 8.- Origen.- Espacioso. 9.- Abrasen Depura en el crisol. 10.- Desgastaba lentamente algo como royéndolo. 11.- De color gris.- Vigilante. 12.- Límite. 13.- Abuchees.- Apunto.

## Solución al crucigrama

**HORIZONTALES:** 1.- Mutual.- Gangas. 2.- Libes. 3.- Servis.- Ne- cios. 4.- Morenos. 5.- Trajeses.- Relé. 6.- Aunan.- Clarais. 7.- Etrus- co. 8.- Abonáis.- Riada. 9.- Monje.- Faciales. 10.- Armadas. 11.- Ca- noas. Pobres. 12.- Letal. 13.- Abo- gas.- Zapato.

**VERTICALES:** 1.- Mustia.- Ame- cha. 2.- Rumbo. 3.- Torán.- Ojan- co. 4.- Jaenero. 5.- Alimenta.- Ma- la. 6.- Lisos.- Rifases. 7.- Recusad. 8.- Génesis.- Capaz. 9.- Asen.- Acri- ta. 10.- Corrofa. 11.- Grisea.- Aler- ta. 12.- Linde. 13.- Sisees.- Asesto.

**AVISO**  
**NECESITAMOS CORRESPONSALES**  
**DE PRENSA EN:**  
**San Miguel de Salinas, Albaterra.**  
**Dehesa de Campoamor, Rojasles**  
**Cox, Catral, Daya Nueva, Daya Vieja.**

**MAS RADIO...  
MAS JOVEN...  
MAS SUYA**

E.A.M. 32

**Radio Orihuela**  
La voz de la Vega Baja

Emisora de frecuencia modulada en estereofonia frecuencia 101'3 mHz.,



**LA VOZ DE LA VEGA BAJA**  
AVDA. TEODOMIRO, 21  
Teléfonos 965 - 30 20 41 • 30 20 45 • ORIHUELA (A)

# AGENDA VEGA BAJA

<p><b>ALBATERA</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 485000 Correos ..... 485043 Renfe ..... 485398 Policía Municipal ..... 485001</p> <p><b>ALGORFA</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 700146</p> <p><b>ALMORADI</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 700101 Juzgado de Paz ..... 700093 Guardia Civil ..... 700128 Policía Municipal ..... 700333</p> <p><b>BENEJUZAR</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 356150 Correos ..... 356270</p> <p><b>BENFERRI</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 302930</p> <p><b>BENIJOFAR</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 721401 Correos ..... 721423</p> <p><b>BIGASTRO</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 350000 Correos ..... 350458</p> <p><b>CALLOSA DEL SEGURA</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 310550 Policía Municipal ..... 310132 Aguas Potables ..... 310585 Guardia Civil ..... 310185 Juzgado Privativo de Aguas ..... 310693 Renfe ..... 311377</p> <p><b>CATRAL</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 723000 Guardia Civil ..... 726012</p> <p><b>COX</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 360000 Policía Municipal ..... 360001</p> <p><b>DAYA NUEVA</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 700641</p> <p><b>DAYA VIEJA</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 721481</p> <p><b>DOLORES</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 726025 Guardia Civil ..... 726012 Correos ..... 726335 Juzgado de Distrito ..... 726106</p> <p><b>FORMENTERA DEL SEGURA</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 721301</p> <p><b>GRANJA DE ROCAMORA</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 360401</p> <p><b>GUARDAMAR</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 729014 Guardia Civil ..... 729015</p>	<p><b>JACARILLA</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 350000 Correos ..... 350000</p> <p><b>ORIHUELA</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 300715 Casa de Socorro y Hospital Municipal ..... 300115 Ambulatorio de la Seguridad Social Urgencias ..... 300050 I.N.P ..... 300000 Parque de Bomberos ..... 300000 Comisaría de Policía ..... 300000 Guardia Civil ..... 300120 Policía Municipal GES ..... 300000 Juzgado de Instrucción ..... 300000 Juzgado Municipal ..... 300000 Oficina de Información y Turismo ..... 301213 Servicio de Aguas Potables ..... 301266 Telégrafos ..... 301266 Biblioteca Pública ..... 301266</p> <p><b>RAFAL</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 356411</p> <p><b>REDOVAN</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 364000</p> <p><b>ROJALES</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 721000 Policía Municipal ..... 721000 Urgencias Sanitaria ..... 721220</p> <p><b>SAN FULGENCIO</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 722000</p> <p><b>SAN MIGUEL DE SALINAS</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 720000 Correos ..... 720000 Guardia Civil ..... 720000</p> <p><b>TORREVIEJA</b></p> <p>Ayuntamiento ..... 710000 Aguas Potables ..... 710000 Guardia Civil ..... 710000 Juzgado Municipal ..... 710000</p>
---	--

**CANFALI NO SE  
SOLIDARIZA NECESA-  
RIAMENTE CON LOS  
ARTICULOS DE SUS  
COLABORADORES  
CUYOS PUNTOS DE  
VISTA RESPETA.  
LA OPINION DE  
CANFALI, SIEMPRE QUE  
NO CONSTE LO  
CONTRARIO, QUEDARA  
REFLEJADA EN SUS  
COLUMNAS  
EDITORIALES**

Torre Pacheco-Orihuela en la primera jornada

# CALENDARIO OFICIAL PARA EL GRUPO XIII DE LA TERCERA DIVISION

El calendario oficial de los partidos correspondientes al grupo XIII de la tercera división de la liga de fútbol ha sido hecho público. La temporada comenzará el 6 de septiembre, jornada en la que se enfrentarán el Orihuela Deportiva y el equipo recién ascendido a esta división, Torre Pacheco, del que era entrenador el actual del conjunto oriolano, Sorly. Finalizará la liga el 23 de mayo.

Cinco son los equipos de la Vega Baja incluidos en la Tercera División: Orihuela Deportiva, Callosa, Almoradí, Torrevieja y Horadada. Los partidos que jugarán estos clubs en el transcurso de la temporada son los siguientes:

**PRIMERA JORNADA** (6 de septiembre)

Torre Pacheco-Orihuela  
Callosa-Eldense  
Torrevieja-Almoradí  
Horadada-Molinense

**SEGUNDA JORNADA** (13 de septiembre)

Orihuela-Ilicitano  
Almoradí-Callosa  
Molinense-Torrevieja  
Imperial-Horadada

**TERCERA JORNADA** (20 de septiembre)

O. de Totana-Orihuela  
Torre Pacheco-Almoradí  
Callosa-Molinense  
Torrevieja-Imperial

**CUARTA JORNADA** (27 de septiembre)

Orihuela-Caravaca  
Almoradí-Ilicitano  
Imperial-Callosa  
At. Muleño-Torrevieja

**QUINTA JORNADA** (4 de octubre)

Villarrobledo-Horadada  
Albacete-Orihuela  
Totana-Almoradí  
Callosa-At. Muleño

**SEXTA JORNADA** (11 de octubre)

Torrevieja-Villarrobledo  
Horadada-Cieza  
Orihuela-Jumilla  
Almoradí-Caravaca

Villarrobledo-Callosa  
Cieza-Torrevieja

**SEPTIMA JORNADA** (18 de octubre)

Pinatar-Orihuela  
Albacete-Almoradí  
Callosa-Cieza  
Torrevieja-Yeclano  
Aguilas-Horadada

**OCTAVA JORNADA** (25 de octubre)

Orihuela-Aguilas  
Almoradí-Jumilla  
Yeclano-Callosa  
Horadada-Torrevieja

**NOVENA JORNADA** (1 de noviembre)

Orihuela-Eldense  
Pinatar-Almoradí  
Callosa-Horadada  
Aguilas-Torrevieja

**DECIMA JORNADA** (8 de noviembre)

Almoradí-Orihuela  
Horadada-Torre Pacheco  
Torrevieja-Callosa  
UNDECIMA JORNADA

(15 de noviembre)

Eldense-Almoradí  
Orihuela-Molinense  
Ilicitano-Horadada  
Torre Pacheco-Torrevieja

**DECIMOSEGUNDA JORNADA** (22 de noviembre)

Almoradí-Aguilas  
Imperial-Orihuela  
Horadada-O. de Totana  
Torrevieja-Ilicitano

**DECIMOTERCERA JORNADA** (29 de noviembre)

Almoradí-Molinense  
Orihuela-At. Muleño  
Caravaca-Horadada  
Totana-Torrevieja

**DECIMOCUARTA JORNADA** (6 de diciembre)

Ilicitano-Callosa  
Imperial-Almoradí  
Villarrobledo-Orihuela  
Horadada-Albacete

**DECIMOQUINTA JORNADA** (23 de diciembre)

Torrevieja-Caravaca  
Callosa-Totana  
Almoradí-At. Muleño  
Orihuela-Cieza

Jumilla-Horadada  
Albacete-Torrevieja

**DECIMOSEXTA JORNADA** (20 de diciembre)

Villarrobledo-Almoradí  
Yeclano-Orihuela  
Horadada-Pinatar  
Torrevieja-Jumilla

**DECIMOSEPTIMA JORNADA** (27 de diciembre)

Almoradí-Cieza  
Orihuela-Horadada  
Pinatar-Torrevieja  
Jumilla-Callosa

**DECIMO OCTAVA JORNADA** (3 de enero de 1982)

Yeclano-Amoradí  
Horadada-Eldense  
Torrevieja-Orihuela  
Callosa-Pinatar

**DECIMONOVENA JORNADA** (10 de enero)

Almoradí-Horadada  
Eldense-Torrevieja  
Orihuela-Callosa

La segunda vuelta se disputará los días 17, 24 y 31 de enero, 7, 14, 21 y 28 de febrero, 7, 14, 21 y 28 de marzo, 4, 11, 18 y 25 de abril; 2, 9, 16 y 23 de mayo.

Estos encuentros tendrán lugar en los campos de los equipos que figuran en segundo lugar en la relación expuesta anteriormente.

**DELEGACIONES**

**BENIDORM**  
Emilio Ortuño, 8  
Edif. Abril. Piso 7º  
Telfs: 85 18 23 - 85 53 79

**DENIA**  
Plaza Fontanella  
nº 4-1º-4º  
Telf: 78 07 03

**ELCHE**  
Primo de Rivera, 12  
entresuelo-izquierda  
Telf: 45 90 47

**ALICANTE**  
Calle Cid, 16  
Entrepantana - Letra D  
Telf: 20 41 66

**ORIHUELA**  
Pintor Agrasot  
69 - 2º  
Telf.: 30 38 98

**IMPRIME GRAFICAS FELI**

ANTONIO SERNA

## Presentación del Callosa Deportiva

El pasado jueves se presentó el Callosa Deportiva en el campo del Palmeral. El presidente, Juan Ruiz, presentó al nuevo entrenador, José Antonio Marin Caselles, a los jugadores y, a continuación éste dirigió unas palabras a los jugadores. Según sus noticias existe un problema con el meta González, ya que para la directiva callosina este jugador pertenece a la disciplina del Club, en cambio, según ha aparecido en cierto medio informativo, se ha comprometido con el Deportivo Eldense.

La lista de los jugadores con los que cuenta el Callosa para la presente temporada son: Barrera, González, Illán, Candela, Peñafiel, Indio, Alcañiz, Ortiz, Ros, Pacorrete y Ernesto, éstos de la campaña anterior y Lolo, Juan y Manuel María del equipo juvenil por haber pasado por edad.

Según información recogida de la directiva se está en tratos con algunos jugadores para cubrir algunos puestos en el equipo.

Caselles, nuevo entrenador del equipo local, ya es conocido como preparador en Callosa pues fue con él cuando ascendió el equipo juvenil de segunda categoría a la primera categoría juvenil y en la pasada campaña, aunque empezaron bastante flojos, al final realizaron una estupenda segunda vuelta y pudieron mantener la categoría en una fuerte pugna con varios equipos, pues debido a varias circunstancias bajaron siete equipos de categoría. Caselles ha logrado acceder al título de entrenador nacional en Gerona tras un duro trabajo, pues según nos indicó, ha tenido un plan de trabajo agotador, sin poder dormir, con 10 horas de clases diarias y una tensión enorme. Su ilusión es que el equipo callosino mantenga una buena línea de juego y que al final la clasificación sea tan buena o mejor que la campaña anterior.



**Electronica Ilicitana**

C/ La Torre nº 66 - Telf.: 462254  
ELCHE

**Electrosonido Satel**

C/ El Angel nº 1 - Telf.: 41 36 10  
SANTA POLA

**Electrónica Oriol**

Avda Doctor García Rogel, 6 y 8  
Telf.: 30 41 45 - 48  
ORIHUELA (Junto al Suroeste)

ELECTRONICA ORIO Y ELECTROSONIDO SATEL APROVECHAN LA FELIZ OCASION PARA PARTICIPARLES EL:

## NACIMIENTO DEL VIDEO-CLUB ORIO

Este acontecimiento les ofrece por fin la posibilidad de ver las mejores películas del año en su casa sin colas ni molestias.

Para mayor información e inscripción dirigirse a uno de estos establecimientos.

Recordandoles también nuestros precios en TV y sonido con las más prestigiosas marcas:

McIntosh, Bose, Pioneer, Denon, I.T.T., Akai, Sanyo, Ned. J.V.C., Luxor, etc.

# "Yo soy un fans de la utopía porque sin un poco de esperanza este mundo no es muy vivible"

Con poco público en la Plaza de Toros de Torre Vieja y un ambiente muy apagado para lo que normalmente suelen ser los conciertos de Rock se celebró el pasado sábado un espectáculo rockero en el que, como plato fuerte de la noche, actuó Miguel Ríos con su impresionante equipo de sonido, luces e instrumentos.

Armandia y Bloque completaron el concierto en su línea musical con temas muy conocidos para el amante del Rock.

Miguel Ríos hizo su aparición hacia las 12'30 entre grandes aplausos que más tarde se convertirían, al final de su actuación, en lanzamiento de botellas de cerveza, quizá por rechazar avellanas que le lanzaron al escenario y tabaco que le ofrecieron para fumar. Nada más empezar su actuación unos gamberros cortaron las conexiones del generador de la luz y la oscuridad llenó el recinto.

El viejo rockero, se esforzó en contagiar a la gente su «magia», que se identificaran con él y «liberaran adrenalina», pero la noche estaba fría de clima y ambiente.

Terminada su actuación, cansado, con el semblante triste por los hechos y con la sorpresa de la desaparición por robo de 8.000 pesetas y un reloj de pulsera que dejaron en el pequeño camerino, Miguel conversó con CANFALI, veinte años en el mundo de la música de los 37 que cuenta, granadino y autor de aquel fantástico «Himno a la Alegría», Miguel Ríos es un hombre profundo, que piensa en el cosmos, en la conexión con la gente, en la utopía, que sueña con la comunicación entre la gente, que intenta liberar adrenalina, tensión, en un mundo que, como él nos explicó, no es vivible tal y como lo vivimos.

¿Libera realmente tu música, Miguel?

Por lo menos a mí sí y pienso que a la gran mayoría de la gente por lo menos deben intentarlo, les sería más rentable el precio de la entrada. Si a pesar de todo sirviera como una terapia sería estupendo. Por lo menos intentamos esto, buscar un poco de «magia» y crear algo que no pasa todos los días y luego esperar que la gente quiera. No puedes hacer nada por los demás, tienen que hacerlo ellos mismos.

¿Qué es más importante en tu música, la balada o el rock?

No encuentro una diferencia real entre baladas y rock como yo las hago, quiero decir que personalmente hago las baladas con un corte rockero, por eso no veo ese mundo tan dispar entre baladas y rock. En un concierto como el que yo doy es muy importante en un momento determinado calmar los ánimos, meter un par de baladas, sobre todo porque nos relacionan con los sentimientos más nobles nuestros, aunque yo siempre he huido o he intentado huir de sentimentalismos. Yo soy un fans de la utopía porque creo que sin un poco

de esperanza este mundo como lo estamos viviendo no es muy vivible.

## "Estaba hecho un mundo gris"

¿Has evolucionado lo mismo como cantante que como persona?

Bueno, yo he procurado siempre buscar ese equilibrio entre mi trabajo personal y mi labor de cantante, y en ese sentido he intentado evolucionar un poco por igual. En principio me metí en la música por tener una alternativa de trabajo, y salir de un mundo gris para el que yo pretendidamente estaba hecho, intenté cantar como se puede tener otro oficio, pero luego te das cuenta que cada vez se te exige más, tienes que hacer tus propios textos y tu propia música, y luego te das cuenta que cantar es lo de menos, es la actitud lo importante.

Decías antes que habías nacido en un mundo gris, ¿por qué?

Pues porque yo soy de una clase social humilde, y está claro que la clase social humilde no tiene mucha luz todavía, yo creo que lo mejor que me ha pasado es que soy consciente de que pertenezco a una clase, y en esa clase tengo que estar y por esa clase tengo que luchar, y todo lo mejor que me vaya a mí, mejor en cierta forma le va a ir a mucha gente que se mira en mí o en otra mucha gente que estamos metidos en esto de la música. En este sentido me han pasado cosas magníficas, he conocido mucha gente, he ampliado mis conocimientos y una serie de cosas que si me hubiera quedado de aprendiz de dependiente en los Almacenes Olmedo en Granada todo esto no lo hubiera vivido.

¿Desde cuándo eres productor?

Bueno, yo produzco en solitario desde el último álbum que hice con Hispavox que se llamaba «Memorias de un ser humano»; después «La vuelta atómica»; también produje «Los viejos rockeros nunca mueren» y estos dos últimos los he hecho conjuntamente con el chaval que toca la percusión, Carlos Narea, y con otro tío que se llama Tato Gómez.

¿Los viejos rockeros nunca mueren, o resucitan en el momento oportuno?

Hay que tomar lo de los viejos rockeros como una frase casi periodística, en el sentido de que los álbumes tienen que tener un título con gancho. A mí se me ocurrió «los viejos rocheros» porque hace dos años en Madrid había una cantidad de programas que hablaban de los pioneros del Rock, y de ahí surgió la idea para este álbum.

Casi todas las letras de las canciones son tuyas, sin embargo en cuanto a la música intervienes muy poco ¿por qué?

Yo soy un tío que tengo un desarrollo armónico bastante corto, he tocado bastantes instrumentos, pero ocurre que, si no practicas, se

desarrolla el oído más que las manos, aparte de que siempre me he rodeado de músicos muy buenos que han hecho trabajos extraordinarios en mis discos, y yo me he dedicado más a los textos que es con lo que más me identifico con la gente.

¿A qué crees que se debe la vuelta de la música de los 60?

Pues porque creo que hay un lanzamiento oficial de la nostalgia, quiero decir que hay una serie de gente que ha vivido mejor en los 60 por una serie de cosas, y en este sentido la industria se está aprove-

## "La nostalgia es una razón comercial de primera magnitud"

chando de esta nostalgia, y entonces saca a muy bajos costos los productos que ya están super-amortizados; yo creo que la nostalgia es una razón comercial de primerísima magnitud.

¿Háblanos un poco del Himno a la Alegría?

Está claro para mí, que es algo que ha sucedido y es un tema que tiene muy buenos recuerdos para mí, pero lo más importante es lo que puede suceder.

¿Qué proyectos tienes?

Bueno, ahora trabajar todo el verano, y después haremos una gira por Sudamérica y también por Europa, y al regreso preparar el nuevo disco, de vacaciones nada, nos pasamos la mayoría del tiempo en la carretera entre una y otra actuación y cuando tienes un poco de tiempo libre pues, correr un poco, hacer deporte, ya que es muy importante estar en forma.

¿Háblanos un poco de tu grupo?

John Parson es un excelente guitarrista, y está conmigo desde «Rock ans roll bumerang» Cristian el bajista que tocaba antes con Los Canarios y Matias el tecladista también, son muy depurados en su técnica, Paco Palacios el otro guitarrista estaba en Madrid en un grupo muy interesante que se llamaba «Marbela»; el percusionista es Carlos Narea que es coproductor conmigo y el batería es Sergio Castiello, un chaval de Málaga que está haciendo muchas sesiones en Londres.

Y esto fué todo lo que dió de sí en la entrevista con Miguel Ríos. Tengo que decir que estaba un poco molesto y disgustado por las cosas que sucedieron durante y después de la actuación.

JOAQUIN FERNANDEZ  
JAVIER SOTO

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don .....  
con domicilio en .....  
calle..... desea  
suscribirse al periódico CAN-  
FALI en su edicion de .....  
..... por el precio  
de..... a partir  
del día ..... y hasta.....  
cuyo importe pagare contra  
reembolso o en efectivo al  
realizar dicha suscripción.

Fecha.....  
Firma del suscriptor

Total a pagar 1.560 ptas.



# CANFALI



**Especial**

**Verano-81**



# CRONICA DE UN VERANO

Si hubo una vez una ciudad alegre y confiada, pudo ser Benidorm. Y es que aunque su historia nos cuenta precisamente lo contrario, que era una pequeña villa desierta buena parte del año por el temor a los piratas berberiscos y en condiciones casi de matriarcado, su actualidad deviene cada vez más a aquella imagen benaventina que hay que suponer reflejo de otra ya pasada en el tiempo circular. Lo malo es que nos queda ni un documento de aquella época matriz.

Por eso se hace necesario partir de ahora mismo, del año 56 por ejemplo en que se aprueba, hace 25 años un primer plan de ordenación urbana, desusado entonces y que de algún modo pone la primera piedra a este Benidorm de hoy. Una primera piedra que lo es también de la ciudad alegre y confiada.

¿Por qué? Pues porque se consideró equivocadamente, al parecer, que esa era la garantía contra los modernos piratas: los especuladores. Esto no ha sucedido tal cual, pero la ciudad empezó entonces a abandonarse a esa seguridad, y la alegría nos la trajo el turismo que hizo emporio de economía.

En eso estamos todavía cuando se cumple este veinticinco aniversario de tal ley cuando sucede este verano, el verano que ha vuelto a dar pie a la administración para decir que todo va muy bien, cuando en realidad es todo lo contrario, como en mi teoría circular: estamos inundados de berberiscos y con el agua al cuello.

Si Benidorm ha vuelto a ser este verano la ciudad alegre y confiada. Sobre todo por dos razones. Porque hubo más alegría que nunca al haber, según parece, durante muy pocos días eso sí, más turismo que nunca. Y porque el verano reflejó sin duda, y esto claramente, una vuelta a segundades en cuestión de orden público ya casi olvidadas.

Estas fueron quizás las dos notas predominantes del verano. La vuelta a la segundad ciudadana referida a la seguridad personal, y el cese, aunque tímido, de la bajada que en el número de visitantes venía produciéndose desde el 74.

Si a esto unimos que en la ciudad no faltó ni un solo día el agua, que no hubo ni un solo corte en el abastecimiento, tendremos una imagen de lo que fue un verano de la pasada del calor, que todavía continúa y en el que las variantes dentro de estas coordenadas generales las pusieron dos circunstancias exógenas: la llegada frecuente de TVE a nuestra ciudad y la venida de forma regular de barcos de la USS Navy tras de los días desacompañados del «Forrestal».

Con el verano legó la

«gente joven» en dos sentidos: se hacía el relevo esperado cada año de un turismo prioritario en invierno de la Tercera Edad y se empezaba una nueva etapa de relación con el medio audiovisual que todavía monopoliza Televisión Española. En este apartado, «Gente Joven» y «Cronica 3» iban a ser los exponentes diferenciados de la relación, con distinta fortuna. Y suficientemente explicados ya para volver a ellos de cara a los lectores. Digamos solamente que pusieron inmediatamente, eso tan importante para el turismo entre las cosas de Benidorm y los españoles en trance de veraneo. Lo que de por sí basta y sobra para el aplauso y el deseo de repetición.

El otro hito del verano hay que colocarlo indiscutiblemente en la llegada ya de forma continua a nuestra bahía de los barcos de la USS Navy, o si se quiere en la llegada del «Forrestal», portaaviones de una dotación de cinco mil hombres cuya presencia llenó toda una semana de Benidorm con dos características muy a tener en cuenta: por un lado el buen talante de los visitantes y de otro la demostración de que como se entiende sociológicamente pero no se había demostrado hasta ahora, no hubo que caer en ese tópico del problema del tiempo disponible por el turista, en el que el corto plazo, según se ha dicho, «obliga al receptor a proveer al turista de experiencias demasiado condensadas que crean una fuente casi inagotable de conflictos y de malos entendidos». Fueron los marinos americanos en estas visitas menos conflictivos que cualesquiera otros grupos juveniles humanos, todos más reducidos, y no hizo falta de ninguna manera la codificación de datos para ellos que venían a encontrar precisamente lo que Benidorm es en cada metro de su perímetro: ciudad de vacaciones, de placer de ocio.

Uno recordaba con motivo de la presencia de estos americanos aquellas ideas de abril de Julian Marías, sobre la necesidad de desorganizar el turismo, de no preverlo todo, incluyendo en las estancias por el mundo la novedad y la sorpresa y evitando pisar al turista del país real que visita. Funciona. Y a pesar de que el esquema sobre el que se basa el invento es la posibilidad de un gusto fuerte en un plazo breve, la realidad de tal diseño solo se produce en el plano cultural y ello porque en Benidorm no estamos preparados ni creemos que marinos americanos busquen precisamente eso.

LA SEGURIDAD CIUDADANA

Pero para nosotros in situ

separados de ese mundo que es la potenciación económica vía promoción turística, para Benidorm ciudad que cada día lo es más y que por eso mismo cada vez más debe ir buscando en sí misma sus propios resortes de supervivencia, creo que lo más importante pudiera haber sido esto: la vuelta a la total seguridad ciudadana pública (y al decir total ya se sabe que queremos decir defensa) y la desaparición de fantasmas de degradación infraestructural como la falta de abastecimiento de agua o la flata de salubridad en playas y mar.

Caeríamos en un error si

dijéramos que se ha vuelto al estado policía, pero hay que reconocer que el incremento de las plantillas de los cuerpos de seguridad del Estado en los veranos de la costa, es decir, la vuelta a las ciudades con policía, ha cambiado mucho las cuestiones de la indefensión que hemos estado padeciendo.

Por lo que respecta a la infraestructura, quizás sea el primer verano desde hace muchos sin un solo día con cortes o restricciones de agua en las viviendas de la localidad. Y van por fin desvelándose algunas de las fuentes de fantasmales enfermedades que si alguien

pudo detener aquí las contras y los casos, como en Belfast, corresponden a tácticas de disuasión y suasión, según sea el del turismo.

Pasaron también esas pequeñas cosas que nadie ya recuerda y que las que podrían volver a vernos leer los números de los periódicos de estos años o cincuenta. Quede el verano recordado bajo ese lema que hemos dicho de la ciudad alegre y confiada.

M. BALLEGAARD



## Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

Creada en 1976 por la fusión de:

MONTE DE PIEDAD Y  
CAJA DE AHORROS  
DE ALCOY - 1875

CAJA DE AHORROS DE  
NTRA. SEÑORA DE LOS DOLORES  
DE CREVILLENTE - 1904

CAJA DE AHORROS  
DE NOVELDA - 1903

CAJA DE AHORROS DE  
NTRA. SEÑORA DE MONSERRATE  
DE ORIHUELA - 1906

CAJA DE AHORROS  
DEL SURESTE DE ESPAÑA  
Creada a su vez en 1940 por fusión de:

Caja de Ahorros y  
Monte de Piedad de Alicante - 1877

Caja de Ahorros y  
Monte de Piedad de Murcia - 1924

Caja de Ahorros y  
Monte de Piedad de Cartagena - 1921

Caja de Ahorros y  
Monte de Piedad de Elche - 1886

Caja de Ahorros y  
Monte de Piedad de Jumilla - 1893

Caja de Ahorros y  
Monte de Piedad de Yecla - 1902

Y las Cajas de Ahorros del  
Sindicato Agrario de Murcia  
y de Crédito y Ahorro de Caudete

Integrada en 1977  
CAJA DE AHORROS DE  
ALHAMA DE MURCIA - 1902

# ELCHE: ENTRE PALMERAS

La ciudad de Elche no engaña al forastero que llega por primera vez. Todo lo que ve resulta familiar, detalles y aspectos están cantados por destacadas personalidades de las letras, que han volcado su entusiasmo en documentadas narraciones, logrando calar en el ánimo del lector, seduciéndolo y conduciéndolo a la fervorosa y prodigiosa población alicantina. El tema principal es el «Misteri», sigue el fabuloso palmeral, tan importante como los importantes de África y Arabia, y desde luego, no hay otro en calidad y extensión en el continente europeo, la archifamosa «Dama» es el broche que cierra la tríplica diadema que adorna el prestigio de la población, fundada por los iberos, y fueron los fenicios los que al establecerse importaron las palmeras, embelleciendo y sombreando el paisaje, al que transmitieron la fisonomía de su amado país.

Otro portento es la fertilidad de la tierra y la esmerada disposición de los ilicitanos para cultivarla, motivo de maravilla a cuantas personas visitan la rica e industriosa ciudad de Elche. El aspecto sensacional del palmeral, con ser muy elogiado, desde los escritores árabes, no ha ocupado el lugar preponderante que merece, pues se mantiene famoso y vigoroso (con veintisiete siglos de existencia), debido al perfecto cultivo de los hijos de Elche, que por herencia familiar conservan el palmeral, con el consiguiente aprovechamiento y manufactura de las palmas que exportan, en el prelude de Semana Santa, al resto de España y extranjero; y en la producción de dátiles, que juntamente con la leche forman el alimento más nutritivo para la especie humana. En estos días de esplendor, en la fiesta mayor de Elche, nos asocia-

mos al júbilo de los ilicitanos y como estamos seguros que brillantes escritores, una vez más, elogiarán el sublime «Misteri», nosotros contribuimos a exaltar la conmemoración anual y aprovechamos la oportunidad para ensalzar al portentoso palmeral, y a los componentes conservadores que hacen posible la permanencia de tan importante aspecto económico en la ciudad de Elche. Nos valemos del testimonio del eminente Cavanilles para rendir homenaje a los hombres que nos proporcionan el sabroso fruto (¿quién no ha comido «dátiles de rameta»?) y de la bella estampa decorativa que ha hecho mundialmente famosa la fisonomía del «camp d'Elx» en la privilegiada tierra alicantina.

Al mismo nivel que el fervor religioso y la capacidad industrial de los ilicitanos está la disposición para el cultivo del excepcional agro, del que sobresalen en todos los aspectos las palmeras, su extremada habilidad para el laboreo sigue causando asombro. Cavanilles pondera en su insuperable geografía el arte y destreza de los agricultores de Elche y dejó constancia en las páginas del libro de éstas y de otras manifestaciones del rico suelo, tan celosamente trabajado. Con respecto a las palmeras merece divulgar el concepto del gran botánico valenciano: «El célebre Linneo nombró «phoenix» a la palma, y formó un género diverso del «chamaerops» o palmitos: yo he juntado ambos generos en uno solo, porque no he hallado diferencia notable en su fructificación. Las palmas son o machos o hembras, y nunca hermafroditas; florecen por mayo, y aunque el macho diste muchas tosas (medida francesa de longitud equivalente a 1.949 metros; mani-



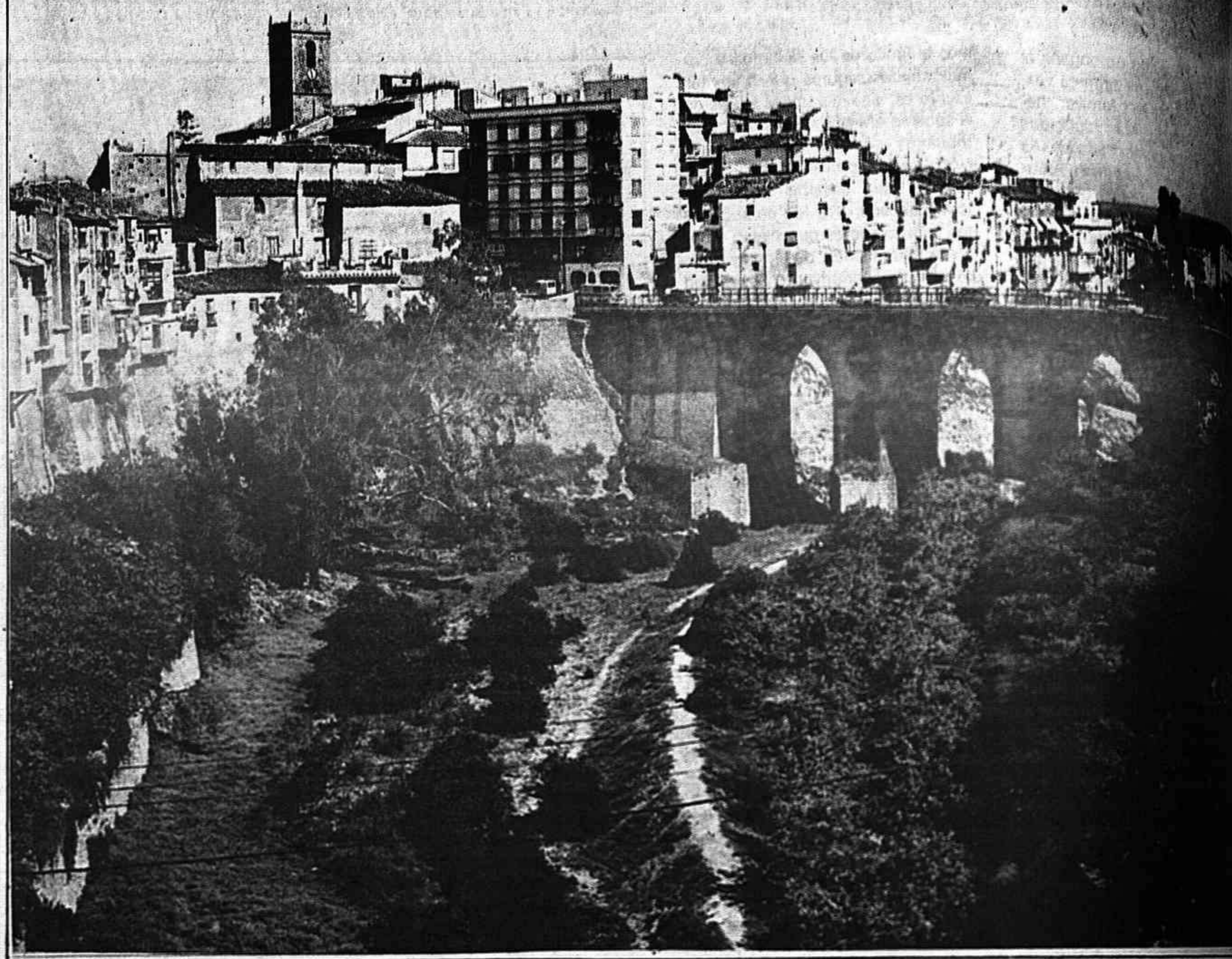
festamos que Cavanilles pasó muchos años de su vida en Francia) de la hembra, la fecunda transmitiéndole el polvo fecundante por medio del aire. «Cavanilles se maravilló de la sabiduría de los campesinos de Elche y los calificó de instruidos, ya que conocían el secreto de que las hembras necesitan la presencia del macho para fructificar, procurando tener uno por cada dos hembras y a corta distancia de ellas para asegurar la fecundación...

«Distingúense en Elche -continúa Cavanilles- dos variedades por la diferencia de sus frutos, que son o dulces o ásperos. Los dulces, llamados vulgarmente «candits» (pasados de sazón), se arrugan en la palma y se comen sin aderezo. Para comerlos ásperos se rocian con vinagre común, y se mantienen muy cubiertos por espacio de dos días, pasados los cuales se hallan dulces y de un gusto agradable, que conservan como seis días; luego, se corrompen y por eso solo se adereza aquella porción que puede consumirse en dicho tiempo. «El eminente viajero de finales del siglo XVIII termina diciendo: «Hay en Elche calles y plazas espaciosas, buenos edificios y templos magníficos.

Sus vecinos por lo general bebían antes el agua salobre, y por eso padecían erupciones cutáneas y otras enfermedades. Compadecido de ellos, su pastor y padre el difunto señor obispo de Orihuela don Joseph Tormo condujo desde el término de Aspe aguas salubres para todo el pueblo que salen por varios caños de una fuente. Hízose esta buena obra en 1728, y todos tienen aguas cristalinas y puras reservadas en otro tiempo para los ricos que las mandaban traer de largas distancias. Crecerían sobre manera los frutos y el vecindario de Elche si alcanzasen agua los campos de su fértil secano; pero no hay más riego que el que proporciona un pantano distante como una legua hacia el norte de la villa.

En la época de Cavanilles, Elche tenía 20.000 almas, 4.700 vecinos, solo superada por Alicante y Orihuela que tenían 5.000 vecinos respectivamente, figurando la «bella ciudad de las palmeras» en el tercer lugar de la demografía del reino, exceptuando a Valencia, que sobrepasaba la cifra de 100.000 habitantes. (Sacado del libro «50 excursiones valencianas» de Rafael Roca Miguel).





**Excmo.**

**Ayuntamiento**

**de VILLAJOYOSA**



**VERANO-81**

## PEDREGUER

**Unas fiestas que no hay  
que perderse**



Sin ánimo de menospreciar a las fiestas del resto de las poblaciones de la comarca, es justo reconocer que las de Pedreguer de San Buenaventura, tienen algo especial pese a los fallos o aciertos a la hora de programar por parte de la comisión de Fiestas del año en cuestión. Y es que lo que ocurre

es que el gran peso de la fiesta lo lleva el propio pueblo, unas veces dentro y otras fuera de programa oficial. Un pueblo que trabaja con afán a lo largo de todo el año y que -como una sola persona- inicia las vacaciones con una fiesta en las que los toros constituyen el principal centro de atención.

## GATA

**El trabajo como  
elemento turístico**



Cuando la mayoría de las poblaciones aprovecha su situación geográfica junto al mar para atraer a sus visitantes estivales, una población del interior aporta un nuevo elemento a los atractivos turísticos clásicos: su actividad laboral. Durante meses, los artesanos de Gata trabajan cuidadosamente realizando infinidad de objetos en mim-

bre y madera. Cestos, sillas, alfombras, sombreros, etc. se amontonan en las calles del pueblo constituyendo un concurrido rastro especializado por el que discurre una gran cantidad de gente buscando la pieza curiosa, el objeto útil o el regalo apropiado. Gata se lo ofrece, en mimbre y madera, todo.

# Hotel

# BRISA

**Abierto todo el año**

**1ª línea**

**Playa de Levante**

**BENIDORM**



**VERANO-81**



**Excmo.**

**Ayuntamiento**

**LA NUCIA**



**VERANO-81**

## Un paso atrás

# EL DERRIBO DE LA PLAZA DE TOROS:

## UN DURO GOLPE PARA EL TURISMO EN BENIDORM

Van ya dos temporadas o más las que Benidorm, la ciudad más cosmopolita y turística del País Valencià, carece del atractivo de las corridas de toros.

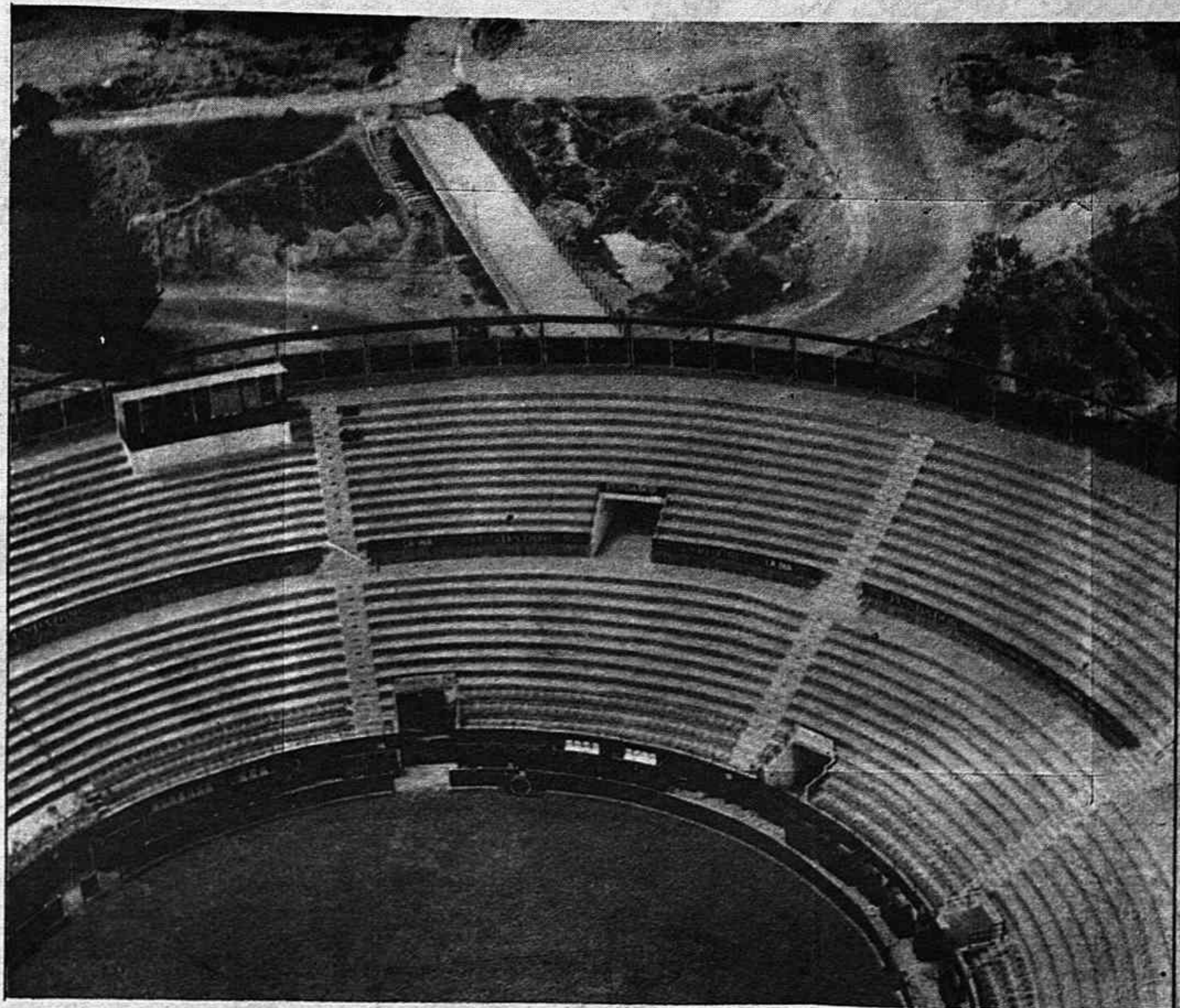
Hace cerca de dos años que miembros de nuestra Corporación municipal, socialistas, comunistas y nacionalistas, buscaron al mayor o mayores accionistas, herederos de don Alfonso Puchades y Pepe Barceló Llorca, proponiéndoles la adquisición de la Plaza de Toros. Tras varias y largas conversaciones, con disconformidades de algún que otro colectivo político, se llegó a un acuerdo previo e incluso se pactó un precio. Con la plaza de toros iban incluidos unos cuarenta mil metros cuadrados de terrenos adyacentes a la misma que serían dedicados a crear una zona verde en esa zona de L'Aiguera que tanta falta está haciendo y por lo que tanto hemos venido luchando en Canfali para conseguirlo.

Los «compradores» (los ediles de izquierdas) llegaron a plasmar el correspondiente estudio económico para que la amortización no resultase una carga para el ciudadano. Se pensó que con las recaudaciones de los mercadillos (martes y miércoles) habría más que suficiente para hacer frente al compromiso y amortizarla. Con posterioridad surgió la idea de pedir un crédito, al Banco de Crédito Local, para este menester. Un crédito que siempre se nos ha dicho que estaba conseguido pero que nunca llega.

Entre pitos (usando el argot taurino) y palmas, la verdad es que la supervivencia de nuestra plaza de toros corre grave peligro. Corre peligro porque la Corporación, toda ella, ha relegado el tema a segundo término y, por lo visto, ya no entra en las prioridades municipales como se había dicho por la Alcaldía y demás ediles.

### LA PROPIEDAD

La propiedad del recinto está dando pruebas de paciencia y tolerancia. Sin embargo los años pasan y no se sabe en qué quedará todo este asunto que surgió por deseos de unos cuantos concejales. Toda paciencia acaba cuando no se ve, ni tan siquiera se vislumbra, una solución al tema de la compra de la plaza de toros. Por ello los propietarios solicitaron el 4 del pasado mes de agosto licencia municipal para derribar el coso taurino. Creemos que son dos los meses que hay, con arreglo a lo legislado, para que el Ayuntamiento responda a esta solicitud de derribo. De no hacerlo habría que ir, probablemente, a un contencioso administrativo. Un pleito más para gastar dinero y seguir restando a Benidorm del atractivo de la Fiesta Nacional. Una fiesta en la que los turistas, extranjeros particularmente, gozan al máximo. Un atractivo turístico que nunca se debió dejar perder. Pensamos que debería de haberse buscado soluciones rápidas y eficaces. Un préstamo, por ejemplo, hubiera sido ideal hasta que el Banco de Crédito Local nos diese el crédito que, según la Alcaldía, se tiene perdido y concedido.



Este año hemos podido ver cómo publicidad de otras plazas de toros, Ondara, Calpe, etc. han invadido nuestras calles y hemos podido ver también cómo decenas de autocares con extranjeros, han viajado hasta esas ciudades para ver las corridas o novilladas de toros. Un hecho que nunca debió producirse.

El pasado día 17, un concejal amigo nos dió una fotocopia, la propiedad del recinto taurino ha dirigido un escrito al alcalde Pepe Sueh (también ha enviado una fotocopia a cada concejal) en los siguientes términos:

«ILMO. SR.

D<sup>a</sup> Virginia Orts Llorca, mayor de edad, viuda, sin profesión especial y vecina de Benidorm, Edificio Principado-Arena; ante V.I. comparece, y como mejor en Derecho proceda, EXPONE:

Que desde hace dos años, en los terrenos que constituyen las entradas de la Plaza de Toros de mi propiedad, viene instalándose el Mercadillo de verduras y frutas de los martes.

Que dicha ocupación se consintió por la compareciente en base a los primeros estudios y proyectos de compra de los terrenos donde se ubica la Plaza de Toros; realizados por diversos partidos políticos, que presuponían la financiación de la compra, en base a la instalación, con el correspondiente devengo de tasas, de los vendedores ambulantes de los Mercadillos de frutas y verduras de los martes, y los de los

miércoles, en los citados terrenos.

Que transcurrido este dilatado periodo, no se ha formalizado la compra, y la instalación del Mercadillo de los martes en la plaza, que tuvo carácter experimental, persiste, sin que la compareciente haya solicitado ni recibido contraprestación económica alguna por parte del Ayuntamiento, que al percibir las tasas correspondientes, ha obtenido unos beneficios, y sobre todo, un servicio al parecer eficaz.

Que la compareciente, pese a su afán de colaborar al máximo con el Ayuntamiento, aún sufriendo lesión en sus intereses económicos, pues se ha visto precisada, sin ingresos de ningún tipo, a hacer frente a los impuestos estatales y municipales y cargas sociales, que gravan su propiedad, ha mantenido y permitido tácitamente al Ayuntamiento esta ocupación en precario de sus terrenos hasta la fecha, como anteriormente, y sin contraprestación alguna cedió sus instalaciones para matadero municipal y otros servicios.

Que llegado este momento, y dado que por escrito de fecha 4 de agosto de 1981 la compareciente formalizó ante el Ayuntamiento de Benidorm, solicitud de licencia para el derribo de la Plaza de Toros, precisa, para poder efectuar dicho derribo, cuya licencia no duda le será concedida por estar ajustada a derecho, disponer libremente de los terrenos y aledaños de la Plaza de Toros de su propiedad, necesarios para las operaciones de derribo, y en todo caso, por estar en su derecho.

Que por lo expuesto, y mediante este escrito, notifica al Ayuntamiento de su digna presencia, se digne disponer lo necesario para dejar libres de toda ocupación y uso los terrenos y aledaños de la Plaza de Toros de su propiedad, antes del próximo día 30 de septiembre, pues así es de hacer en justicia que pide en

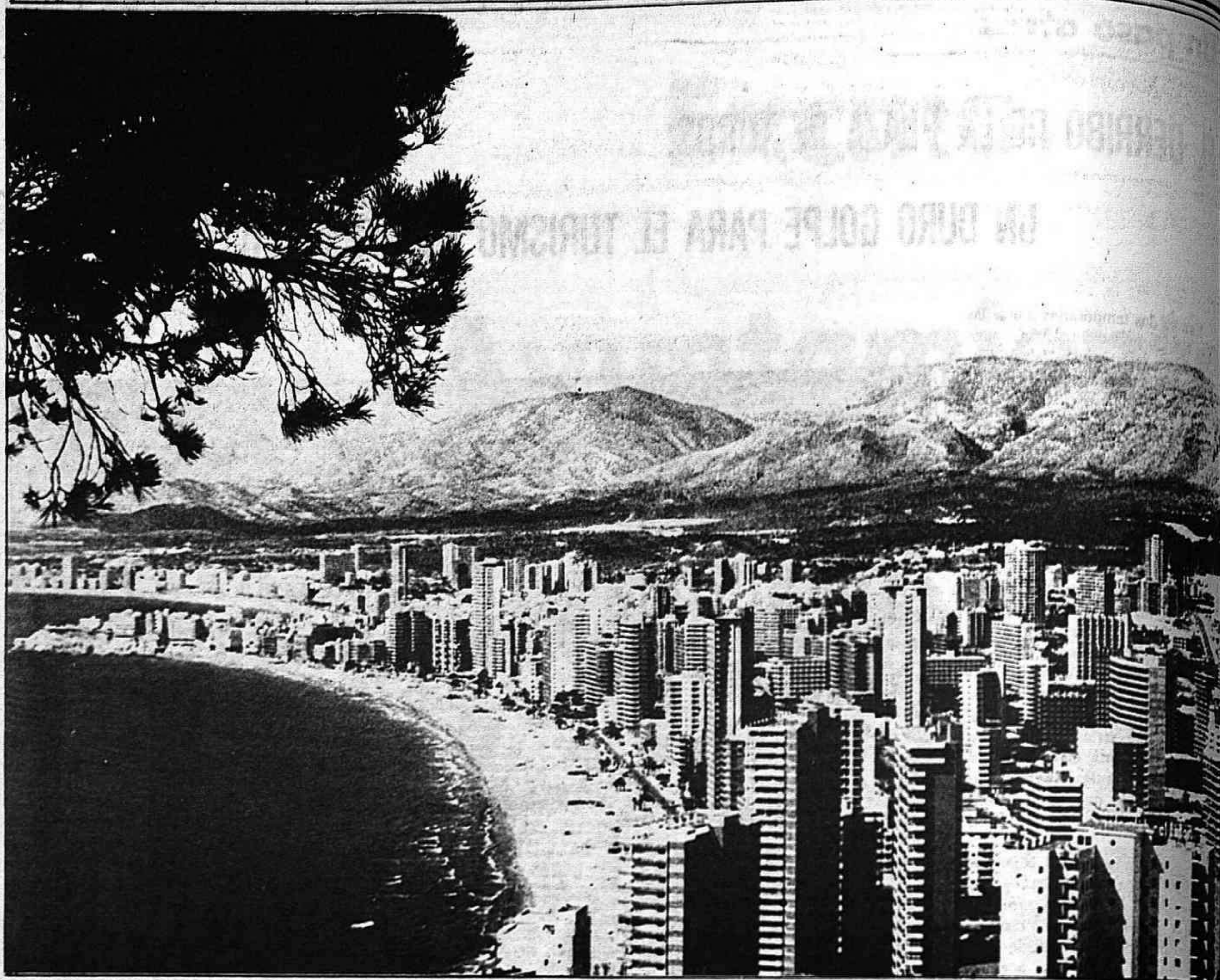
Benidorm, a dieciséis de septiembre de mil novecientos ochenta y uno.

Firmado: Virginia ORTS

La postura de doña Virginia Orts es normal y correcta y sus argumentaciones son válidas y de peso. Es la Corporación municipal de Benidorm la que falla en este asunto y hora va siendo de que lo tomen en serio o Benidorm perderá su Plaza de Toros con lo que daría un paso atrás en su atracción turística y de promoción. La imagen que de nuestra ciudad se tiene en el extranjero se vería dañada gravemente si se llegase a derribar el recinto taurino que tanta fama y gloria ha dado a la Fiesta Nacional (con los mejores carteles de la temporada) y categoría a Benidorm.

Piensenlo bien los señores concejales y vean de salvar nuestra Plaza de Toros de la piqueta.

«EL MAESBA»



**C.I.T.**

**CENTRO DE INICIATIVAS**

**TURISTICAS**

**DE BENIDORM**

**VERANO - 81**



# ALTEA, UNA VIVA REALIDAD PRESENTE Y FUTURA

Por Federico OLIVENCIA AMOR  
de la Asociación Española de  
Escritores de Turismo

Leemos en las publicaciones turísticas: «La Villa de Altea se halla en la zona Norte del litoral de la provincia, a 50 kms. de Alicante, a 9 kms. de Benidorm y a 12 de Calpe y de su Peñón de Ifach cuya roca cierra, con Punta Bombarda, lo que geográficamente se denomina Bahía de Altea. La temperatura media es de 20°, siendo muy elevado el número de días de sol y ambiente seco y despejado». Así la somera descripción a la que se añaden algunas otras importantes circunstancias que ahora no vienen al caso.

Surgen las páginas de revistas y folletos las alabanzas poéticas, los encendidos piropos a la villa como si de una moza de dieciocho primaveras se tratara. A tal Dama, tal honor. Y con el corazón, más que con los ojos, la admirada lectura: «Altea de verde Sierra, playa de oro y de cristal, montañas de azul violeta, limoneros y arrayan... Y en la Iglesia Parroquial hay tañidos de campanas de honda espiritualidad... Cuando me vaya de Altea dadme del fondo del mar, una caracola grande de nácar, de yodo y de sal, con el canto de tus olas y tu azul inmensidad...». Es viva, apasionante sin duda, la inspiración de Carmen de la Torre.

===

El cronista -que con verdadero cariño y fervor escribe estas líneas- se ha recreado recorriendo las tierras de España para volcar en ellas su alma de narrador. Habló y escribió de los ríos y de los mares, de los valles y de los caseríos, de las tradiciones y de las costumbres, del folklore y de la gastronomía, de los museos y de las catedrales. En su deambular ha recorrido también, paso a paso, piedra a piedra, cala a cala, esta Costa Blanca, tan singular y atractiva, a la que, con inusitada ilusión, ha convertido en su segundo hogar. Gozó de los cielos de luna llena y se ensimismó con las estrellas de las incomparables noches levantinas.

Nos hemos adentrado, calladamente, en Altea, en un día cualquiera. Olvidamos por unos momentos, las largas y ruidosas caravanas que, hora tras hora, cruzan la villa. Olvidamos el gentío que semanalmente acude al «mercadillo». Olvidamos el incontenible y entusiasta bullicio de sus Fiestas Mayores. Buscamos -y en verdad que lo conseguimos- el silencio del campo, a la sombra generosa de cualquier pinar, de cualquier arboleda. Oteamos el horizonte. El paisaje se adentra en nosotros, la geografía se ha hecho arte, el valle se ha convertido en poesía. Se vislumbra la cúpula de la Iglesia Parroquial, centro espiritual de la vida de Altea, allá en lo alto, a lo lejos, el Puig Campana, más abajo el mar, el inabismable mar, del que surge con gracia y donaire la Isleta de la Olla. ¡Y la Bahía! ¿No es todo ello, no es este paisaje alteano algo así como la paz profunda del espíritu?

Y en esa paz, en esa tranquilidad, sobre la fértil tierra y bajo un cielo limpio y azul, repasamos la impar «monografía Histórica de la Villa de Altea» en cuyas páginas, y como erudito investigador, Gutiérrez del Caño profundiza en sus orígenes, en sus avatares al correr de los siglos, en su naturaleza y etimología, en las referencias a la Al-



tea musulmana y cristiana, en la estrategia de la defensa de sus costas, en la aparición de los corsarios.

De la Historia de la Villa es imposible desvincularse, porque está escrita con sangre y fuego, con heroísmo y esfuerzo, siendo ello un incentivo para no pararse, para no detenerse, sino para hacer camino, para señalar cotas a conquistar. Hay que adivinar, hay que soñar, hay que emprender acciones. Y claros y evidentes ejemplos existen en el devenir de los habitantes de este lugar, que han aspirado, de siempre, en potenciar Altea, porque Altea y sus gentes se lo merecen en verdad.

Pero como nos permitimos aconsejar en otro estudio nuestro sobre la villa, ha de tenerse especial cuidado de que «las corrientes modernistas -a veces demolidoras- no rompan su encanto», porque es ineludible respetar, y hacer respetar, su entorno, su paisaje, sus huertas, sus calas, el Casco Antiguo, el Albir, el Algar, la Olla, la Galera, el Mascarat, las Partidas, los Barrios..

La villa de Altea, labradora y marinera, ha de seguir siendo paladín del Arte, porque el Arte es Cultura y porque la Cultura engrandece a los pueblos liberándolos de la ignorancia y abriéndoles los caminos, difíciles a veces, del conocer y del saber. Y sabiendo, conociendo e investigando, el hombre, la persona, puede llegar a ser alguien en la lucha de cada día. Bella es la vida, aunque siempre está rodeada de dificultades. Pero bellas son también las rosas, y tienen finos aguijones que hieren. En la vida, el aguijón hiriente es la desesperación o la desilusión, la envidia o la bajeza, el temor o la inconsecuencia.

Precisamente estas circunstancias que acabamos de apuntar, no se dieron durante el largo infortunio de aquel marinero alteano que naufragó en los mares de las Indias y al que alude Montaner en la Revista del Ayuntamiento de Altea. El «tío Colom» -tal era su apodo- supo vencer, supo superar su trágica situación en los interminables siete años en que anduvo perdido. Nunca le faltó la esperanza de salvarse, cuando vagaba por la selva. El naufrago trabajó con férrea voluntad se construyó una choza con ramas y follaje, empezó comiendo moluscos, cocos y bananas, mas tarde se dedicó a la caza y a la pesca a cuyo fin construyó, con singular ingenio, anzuelos, redes, arcos y flechas, siendo un día gozoso y triunfal para él, aquel en que consiguió obtener fuego frotando dos varillas de madera seca, gracias a lo cual encendió aquella fogata inmensa que subien-

do hasta los cielos en la noche, fué su salvación, al ser advertida, desde el mar, por la embarcación que lo liberó.

Esa fuerza de voluntad, ese afán por sobrevivir del «tío Colom», el nunca desalentarse, el saber emprender, es lo que debe estimular y presidir la vida de Altea. Todos, desde las autoridades hasta las distintas esferas de la villa, campesinos, pescadores, comerciantes, industriales, pueblo en general, han de volcarse materialmente por el esplendor y el futuro de Altea, porque en lo espi-

ritual velan por ella, y la protegen, el Cristo del Sagrario, razón de ser del fervor religioso de la ciudad, San Blas, desde su patronazgo y Nuestra Señora del Consuelo, desde su Altar de la Iglesia Parroquial. Porque Altea conserva su fé religiosa. Y la fé, indudablemente, mueve a los pueblos.

Hasta aquí el recorrido sentimental de este cronista que no ha nacido en el Levante «alborozado y fecundo» que diría Gabriel Miró, sino que vió la luz primera allá en el justo punto donde se unen y abrazan el Atlántico y el Mediterráneo -la «ancha mar Oceana» y el «mare nostrum»- en la Ceuta españolisima donde existen siete colinas, como en Cártago, como en Roma, como en París.

Pero también tiene Altea siete colinas, aunque no sean geofísicas como aquellas. Las siete colinas, las siete columnas de la villa son la fecunda historia, el paisaje incomparable, la fé religiosa, el arte, la poesía, el espíritu ilusionado de trabajo, el incontenible afán cultural por saber, conocer y aprender.

Altea es, en definitiva, un ayer de pretéritas generaciones, un hoy de gentes sencillas e ilusionadas, un mañana hacia el que vuelcan sus ojos y sus esfuerzos con esperanza de superación. ¡Y lo conseguirá!

(Foto Hermanos Coello)

## VIAJES

# beniblanca

## GRUPO A - TITULO 340

## VERANO - 81

Martínez Alejos, 14

Teléfonos: 85 37 85 - 85 50 62

BENIDORM (España)

# Entrevista con el presidente de la Asociación de Empresarios de Hostelería, Rafael Ripoll.

Otro de los hombres que vienen hoy a nuestras páginas y en su caso con respuestas muy extensas, para contestar sobre las cuestiones palpitantes del turismo y de Benidorm una vez acabado el verano, o a punto de terminar, es el presidente de la Asociación de Empresarios de Hostelería comarcal, Rafael Ripoll, hombre que no precisa de presentación ante nuestros lectores y al que sin más pasamos a formularle nuestras preguntas.

mia.

¿Está de acuerdo con la política que sigue el Ministerio de Turismo?

Realmente, como estamos de prestado en el Ministerio de Transportes, al turismo se le hace poco caso y desgraciadamente no sólo a nivel de ministro, pues comprobamos que a nivel Gobierno al turismo no se le da la importancia que debiera, pues de otra forma, la dotación que en los presupuestos del Estado se consigna para promoción no sería tan

**"Soy un convencido de que tendremos clientes en la medida en que sepamos dar lo que quieren, como lo quieren y cuando lo quieren"**

¿Cómo ha sido el verano para el empresario hostelero?

Corto; y al decir corto, me refiero a que el público empezó a venir con cierto retraso. Algunos establecimientos hoteleros empezaron a tener sus plazas completas el 10 de agosto. A ello hay que añadir que en base a la crisis económica que padece Europa, el cliente venía con pocas disponibilidades dinerarias para gastos de bolsillo, lo que no ha dado fluidez de ventas a los establecimientos de cafeterías, bares, etc.

¿Entonces el cómputo de los seis meses del año puede considerarse bueno, regular o fenómeno?

Es curioso ver cómo en su pregunta, omiten el malo. Pues bien, broma a parte, yo definiría ese primer semestre como regular, tirando a malo, pues al generalizar, entiendo se debe huir de los extremos. Así como el verano fue corto, el invierno fue «largo», cuestión esta que desequilibra el cómputo semestral.

## LO QUE QUIERA LA CLIENTELA

¿Qué necesita el empresario hostelero de Benidorm?

Cientes, clientes, y clientes. Y aquí es donde aparecen los grandes problemas. Soy un convencido de que tendremos clientes en la medida que seamos capaces de dar: lo que quieren, cuando lo quieren, y como lo quieren, cuestiones que añaden quizá más dificultad en solucionar los problemas. Me explicaré: tenemos que mantener a toda costa que la relación precio-calidad sea una auténtica realidad y para ello hay que frenar los costos y fundamentalmente el crecimiento de la presión fiscal tanto estatal como municipal y los salarios, incluido el capítulo de Seguridad Social, pues con unos aumentos como los que estamos padeciendo, no se pagan los impuestos -los salarios son sagrados- o si se pagan, como el margen de beneficios prácticamente no existe y por tanto no se puede hablar de beneficios como tal, sufre la calidad y ello sería, a medio y largo plazo, nefasto para nuestra industria en primer lugar y a la marca Benidorm como consecuencia lógica de la ausencia de visitantes, pues el cliente que nos visita tiene un poder adquisitivo determinado y, sobrepasando su techo busca otro lugar donde el precio a pagar le sea asequible a su econo-

ridícula -193'6 millones-. Los cupos de carne que veníamos teniendo, que además de tener un precio asequible y que entraba dentro de la posibilidad de compra, permitía que la calidad fuera constante y buena en todos los establecimientos ya que se trata de carne importada de Argentina, pues bien, el Sr. Lamo de Espinosa planteó en Consejo de Ministros que se nos eliminaran los cupos a pesar de que la Comisión Delegada para Asuntos Económicos había dado su aprobación, y lo sorprendente es que el Consejo aceptó su propuesta, luego ¿de verdad el Gobierno nos considera? Ejemplos de estos hay para llenar un periódico, pero para muestra sobra un botón.

## RESERVA SOBRE EL CONSELL

¿Qué opinión le merece la nueva conformación del Consell del País Valencià?

Con relación a este tema ya tendrá ocasión su semanario de recibir en su momento mis objeciones y aplausos, de momento vamos a seguir el dicho de «por sus hechos los conoceréis», esto con referencia a los nuevos, pues de algunos de los anteriores ya sabemos lo que dan de sí, entre ellos el presidente.

¿Es cierto que la UCD local intenta que Vd. se aparte de la presidencia que ostenta por su cercanía a «Madrid»?

Madrid está a la misma distancia para todo el mundo, y a veces lo que hay que hacer es recorrerla a distinta velocidad, factor este que es función de la imperiosa necesidad que se tiene en resolver los asuntos.

El que yo me aparte de la presidencia que ostento, no depende en ningún caso de partido político alguno, la Asociación es políticamente aseptica, y mi presidencia depende únicamente de los afiliados. Pero sí puedo decir que si la UCD local tiene interés en que me vaya -hasta ahora lo desconocía- es que soy molesto para ellos, lo cual a «sensu contrario» es bueno para mis afiliados pues demuestra que defiende sus intereses.

## SOBRE EL AYUNTAMIENTO

La política del Ayuntamiento ¿es adecuada a los intereses del empresario?

Considerando el Ayuntamiento



como entidad administrativa formada por distintos grupos políticos y no entrando a juzgar actuaciones de colectivo político determinado, tengo que decir que la política municipal de cara a los intereses del empresario de mi sector que es el que conozco, no es todo lo buena que debiera, pues considerando que Benidorm es una ciudad que vive del turismo, debería ser este sector el que contara a la hora de las decisiones importantes, y, no solo a efectos de contribuir a las ya onerosas cargas municipales.

El presupuesto municipal ha pasado de 300.000.000 a 1.010.000.000 ¿Qué se nos ha dado a cambio? ¿Cuánto dinero se destina de ese presupuesto a la promoción de Benidorm?

¿Cuándo se va a eliminar una competencia desleal autorizada por

los establecimientos que además sacan sus altavoces para llamar más la atención, hasta altas horas de la madrugada, impidiendo el descanso de esas familias que vienen a descansar y que en algún caso traen niños que no duermen hasta que ellos paran?

¿Cuándo se elimina de la escena urbana el deplorable aspecto que presenta la mendicidad?

¿Cómo se aumentan siempre los impuestos en cantidades desproporcionadas a los establecimientos hosteleros, y además se hace a «lo pasado», cuando el industrial al no haber contado o bien con el impuesto o con su incremento, no lo puede repercutir en aquellos casos en que procede?

En esta línea de contestar preguntando, dejo a juicio de sus lectores cuales son nuestras inquietudes de

## “¿DE VERDAD EL GOBIERNO NOS CONSIDERA?”

el Ayuntamiento con el emplazamiento de camiones de venta de helados, etc., enfrente de los establecimientos legalmente autorizados al efecto y cumpliendo con las más elementales normas de sanidad esos camiones?

¿Cuándo va a dejar de ser Benidorm una ciudad ruidosa para que se cumpla de verdad el slogan de «Benidorm, el descanso más divertido»?

¿Cómo pueden descansar en la playa, los hoteles y terrazas de los bares, los clientes, cuando en cuanto se descuida el camarero una legión de «gitañillos» invade las mismas, unas veces vendiendo helados a precios abusivos, otras flores, etc....?

¿Cuando se deja de autorizar la instalación de circos, verbenas, etc. debajo de los balcones de los hoteles donde se supone que no deben llegar olores de las fieras y ruidos estruendosos? Con ello no quiero que se interprete que no se debe de autorizar este tipo de actividades, pues debemos ofrecer algo más de sol y playa, pero en un sitio que no moleste.

¿Cuándo se van a hacer cumplir con rigor los horarios de música en

«cara a lo que podríamos llamar «imagen de Benidorm» que es absolutamente necesario cambiar, ello lo hemos expuesto en repetidas ocasiones en el Ayuntamiento y, a decir verdad, algo ha mejorado la situación, pero es necesario insistir para al final conseguir el grado óptimo, pues en ello nos va el éxito de que nuestros clientes se encuentren a gusto y por ello vuelvan para tener clientes, clientes, clientes.

## Y FUTURO

¿Perspectivas ante el invierno...? Es pronto todavía para tener con seguridad un conocimiento que sea objetivo y no caer, como hacen muchas autoridades turísticas en porcentajes absurdos. Ya tendré ocasión de, con datos reales, informarle en otra ocasión no muy lejana.

¿Será bueno en general el próximo año?

Lo dicho en la anterior contestación y salvando la función tiempo, creo vale para esta pregunta. Ya le diré como será el 1982, pero desearía que fuera bastante mejor que este, que buena falta nos hace a todos y en todo.

# Entrevista con el concejal de Turismo, José López Fernández

**"Creo que por primera vez la gente confía  
en la concejalía de Turismo"**

El concejal de Turismo de nuestro Ayuntamiento es un hombre de UCD. Hotelero de profesión, ha llevado a cabo este invierno una campaña por toda la nación que le ha valido el placet de todas las fuerzas sociales. Y su nombre se escuda por supuesto detrás de dos notas muy espectaculares en la política y que plantean algunos quebraderos de cabeza: la claridad y la integridad.

José López es este hombre con quien al casi final de la temporada alta turística por lo que representa en el Ayuntamiento, hemos acudido en demanda de respuestas sobre lo que haya podido ser el verano, lo que pueda ser la ciudad después de él y otro par de cosas a las que nos ha contestado ampliamente, como siempre lo ha hecho a Canfali.

Tras el éxito de la campaña interior ¿qué estudia en estos momentos su concejalía de cara a la promoción?

«Estamos preparando, como segunda parte de dicha campaña, que visiten Benidorm todas aquellas personas relacionadas con el turismo, medios de comunicación y agencias de viajes de aquellas ciudades en las que hemos estado, para lo cual ya se hicieron los contactos en nuestra visita».

Dejando de un lado ese éxito, parece que la gente no confía en la política general del Ayuntamiento y por ende en la turística. ¿Por qué?

«Vd. mismo califica de éxito la campaña que hemos efectuado por 23 ciudades españolas y le consta que hemos recibido muchas felicitaciones por la misma, incluso de partidos políticos, entes económicos y culturales de Benidorm. Creo que, por primera vez, la gente confía en la Concejalía de Turismo porque sabe que estamos haciendo todo lo que nos permiten nuestros presupuestos y porque están viendo Benidorm lleno y comprueban que su dinero está bien administrado en esta Concejalía».

**"EL SECTOR TURISTICO SE ESTABA DETERIORANDO DEMASIADO  
EN BENIDORM POR CULPA DE TODOS"**

## EMPRESARIOS Y TRABAJADORES

¿Están para Vd. en buena línea, respecto al futuro, los empresarios y los trabajadores del sector?

«El sector turístico se estaba deteriorando demasiado en Benidorm por culpa de todos, pero desde hace algún tiempo vamos por el buen camino, pues nuestra imagen está subiendo mucho en todos los sentidos, servicio, trato, gastronomía, etc. y prueba de ello es que varios tours operadores así lo han manifestado. Lo que hace falta es concienciarnos de que todos vivimos del turismo, y no pensar que solo viven por ejemplo, hoteleros y comerciantes».

Sr. López, aparte lo que diga el Gobierno, ¿está siendo el 81 un buen año turístico para Benidorm?

«Desde luego. Creo que desde hace

cinco años no teníamos un año como este, a pesar de que hemos tenido poca gente extranjera. Si el turismo nacional sigue así y las campañas tendenciosas en el extranjero pararán, tendremos una temporada baja extraordinaria y tendríamos que remontarnos a los primeros años de esta década para encontrar otro año igual. Ahora bien, me estoy refiriendo al número de turistas, pues económicamente haría falta acomodar los precios hoteleros al coste real de los establecimientos para sacarles ese beneficio que tanta falta hace, pues todos sabemos que el precio de los hoteles de costa es lo más bajo

«Estamos en contacto con agencias de viajes japonesas que, hasta ahora sólo van a Madrid, para con el mismo paquete vacacional, vengán a Benidorm para una estancia de diez días. Esperamos que en el mes de noviembre nos avisen para tratar ya sobre casos concretos».

M. BALLESTERO



**"El CIT debe ser cosa de todos e independiente, admitiendo ayuda  
del Ayuntamiento y de los demás entes económicos"**

de España.

¿Coincide Vd. con las teorías que sobre el CIT tiene la presidencia del mismo?

«El presidente del CIT, él mismo lo dice, tiene poca experiencia sobre el turismo, pero si todos le ayudamos, completamente todos, saldrá adelante y el CIT volverá a ser lo que queremos que sea».

¿Y con las que tiene la Alcaldía, de apoyo total, que parecen ser las que mantienen al empresariado en el CIT?

«Mira, yo no sé si coincido o no, lo que sí te digo es que el CIT como he dicho antes debe ser cosa de todos y debe ser completamente independiente admitiendo ayuda del Ayuntamiento y de los demás entes económicos, pero independiente. Trabajando para que esten en sus filas representado el todo Benidorm».

¿Cómo le gustaría que fuera el CIT?

«Creo que con las dos preguntas anteriores está contestada esta».

Se habla de un Consejo Local de Turismo. ¿Para qué y cómo?

«Si el CIT funciona como digo

anteriormente, no tiene razón de ser otro ente turístico paralelo».

¿Comparte Vd. las ideas sobre ese gasto de millones para lanzar, por medio de una empresa inglesa, una campaña de promoción en el Reino Unido?

«Esta concejalía no puede, ni debe entrar, en gestiones particulares. Estas cosas las debe estudiar la Corporación en Pleno y decir la última palabra».

¿No sería esto un poco vejatorio para los demás T.O. del Reino Unido a quienes no se ha consultado?

«Como ya le he manifestado no es cosa de mi incumbencia. Cuando llegue el momento, si el Ayuntamiento en Pleno me la pide, ya daré mi opinión, después de estudiarlo y asesorarme debidamente».

¿Qué hay de un posible acercamiento al mercado japonés?

## Fincas

# BENIDORM

## ALQUILER Y VENTA

### APARTAMENTOS, LOCALES,

### TERRENOS

## EDIFICIO VERACRUZ PLAYA DE LEVANTE

TELEFS: 85 14 62 - 85 17 71

BENIDORM

## VERANO - 81

# LA DIPUTACION INVIERTE 13 MILLONES DE PESETAS EN FERIAS INTERNACIONALES Y TURISMO

Que la tierra alicantina es una constante motivación para el turismo interior y extranjero ya no hay nadie que lo dude. El turismo constituye además una de las fuentes más importantes de nuestra economía y genera siempre puestos de trabajo y claras determinaciones a la inversión económica. Consciente de estas realidades, la Diputación Provincial de Alicante le ha venido prestando constante atención, procurando desarrollar unas actividades muy importantes desde la fundación,



en el año 1980, del Patronato Provincial de Turismo, órgano de gestión, organización y fomento de las diversas fórmulas que permiten potenciar la permanencia y el aumento de la industria turística.

Para comprender un poco los planes de la Diputación al respecto, pueden bastar los siguientes datos, referidos al pasado año:

## PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO

### PARTICIPACION EN FERIAS INTERNACIONALES

	Pesetas
1. Comercialización con el Circo Nacional Español en Bruselas.....	3.500.000
2. Belgian Travel Fair, de Bruselas.....	2.850.000
3. Convención en Cannes de la DER.....	1.350.000

### MATERIAL TURISTICO

1. 100.000 folletos provinciales, a color, de 12 páginas, oferta Costa Blanca de Alicante, en los siguientes idiomas:	
Francés.....	25.000 ejemplares
Inglés.....	25.000 ejemplares
Alemán.....	25.000 ejemplares
Holandés.....	8.300 ejemplares
Sueco.....	8.300 ejemplares
Flamenco.....	8.300 ejemplares
	3.000.000
2. 250.000 folletos comarcales, a color, de ocho páginas, con el siguiente detalle:	
Zona Norte.....	65.000 ejemplares
Zona Marina Baja.....	80.000 ejemplares
Zona Centro.....	65.000 ejemplares
Zona Sur.....	40.000 ejemplares
	4.000.000

	Pesetas
3. 5.000 colecciones de 10 posters cada una, de distintas imágenes de la provincia.....	1.400.000
4. Folleto rutas turísticas provinciales (50.000 ejemplares).....	1.000.000
5. 10 colecciones de 50 diapositivas cada una de ellas.....	100.000
6. Carpetas litografiadas para agentes de viaje (20.000 ejemplares).....	500.000
7. 5.000 bolsas de lona estampadas.....	997.616
8. 20.000 bolsas de plástico litografiadas.....	202.772
9. 75.000 folletos en varios idiomas sobre la oferta turística en campamentos de turismo de la provincia.....	1.050.000
10. 3.000 carteles 45 X 65, a cuatro colores, sobre los campamentos de turismo.....	80.000
11. 100.000 adhesivos con leyenda y motivos sobre la Costa Blanca.....	500.000

TOTAL IMPORTE ACCIONES CONCERTADAS 12.840.388

ESPINOSA CAÑIZARES

## Entrevista con el presidente del Centro de Iniciativas Turísticas, Joaquín Ortiz Jiménez.

El CIT, Centro de Iniciativas Turísticas, sigue siendo un organismo controvertido, situación a la que ha pasado después de haber sido un ente efectivo pero desgajado de la realidad y las necesidades de Benidorm como capital turística de la Costa Blanca. Precisamente ha sido este entronque lo que le ha valido estar ahora discutido por tirios y troyanos, a un lado alguna Asociación inquieta, como la califica el mismo presidente, y del otro alguna concejalía no menos fogosa.

Ante esta situación, una vez más, nos hemos dirigido con nuestras preguntas a Joaquín Ortiz, presidente de la entidad, para, en este final de la etapa veraniega, tratar de allegar sus opiniones a los lectores conscientes de que el organismo que preside es uno de los engranajes, por historia, por dedicación, por quienes lo forman y por las atribuciones que le da la ley, insustituible en la mecánica turística de la ciudad.

Sr. presidente, empecemos por la parte difícil: ¿Por qué se ha ido

**"Soy un convencido de que el turismo árabe tiene una gran posibilidad para Benidorm y su comarca"**

## "Esperamos que en breve se clarifique nuestra economía"

AICO del seno de la entidad?

Tienen poca paciencia. Deberían haber comprendido que el tiempo en Benidorm tiene altibajos y no siempre es igual. Ellos saben mejor que nadie, y sobre todo mejor que yo, que en Benidorm, julio, agosto y septiembre, no cuentan para otro trabajo que no sea el personal de cada uno. Este año además nos ha traído muchos agradables visitantes, se ha producido un cúmulo de circunstancias y el CIT lo ha notado más que nadie.

Al lado de esto, AICO prometió que sus socios lo serían del CIT con lo que este se vería mucho más respaldado incluso económicamente. No ha sido así pero ya verá usted como lo será. El CIT está cebando ya su más hermoso novillo... ya me entiende.

Se ha aprobado un programa de promociones y al parecer se cumplirá solo en la medida en que haya dinero para ello. ¿Cuándo y de qué forma podría acabar esta situación?

Naturalmente se debe comprender que en la actualidad vamos contra dinero y los planes por ello han de ser realistas, no quiméricos. No obstante tenemos tres citas que han de efectuarse a partir del día quince y que son las que esperamos clarifiquen nuestra economía.

### EL TURISMO ARABE

Ha mantenido usted una entrevista cara al futuro de promociones con agentes árabes de turismo. ¿Qué conclusiones se desprenden de ella?

Soy un convencido de que el turis-

mo de los países árabes tiene una gran posibilidad para Benidorm y su comarca. A título personal y valiéndome de algunas amistades espero conocer esta impresión «in situ» y con mayor profundidad. Por ahora ya están los contactos iniciados.

Aventuraria mucho si dijera que hay resultados, no fue sino una toma de contacto como digo.

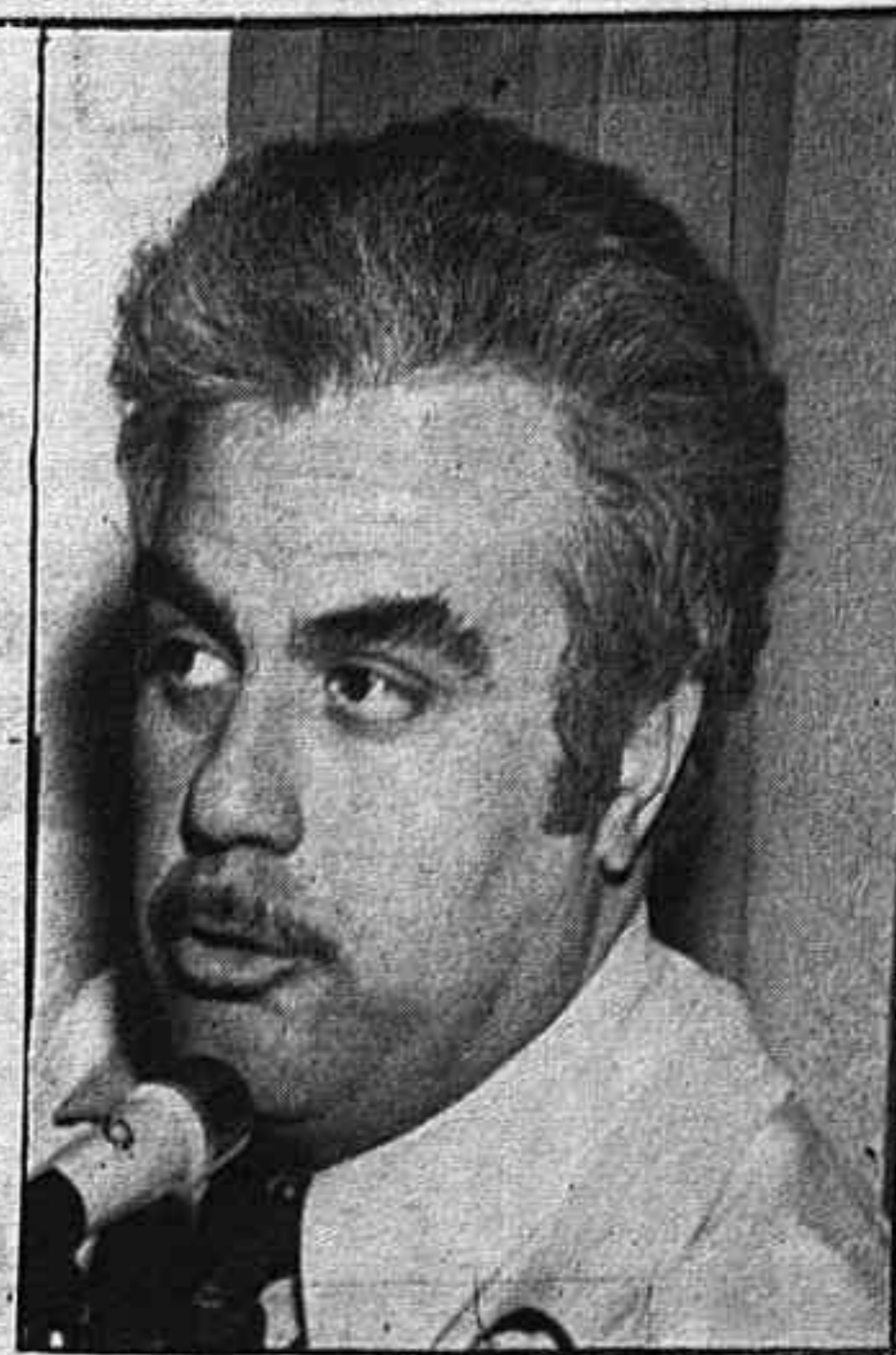
También una entrevista con un inspector de la USS Navy. ¿Es cierto que se puede haber hecho algo muy mal en la recepción de barcos americanos y que estos podrían arribar en breve a puertos muy cercanos a Benidorm?

Esta fue una entrevista larga y productiva, mantenida con Mr. Quirós que habla un italiano muy típico y agradable producto de su vivencia continuada en Nápoles. Ofrecí la total colaboración del CIT y tuve su promesa de que sería el primero en tener la lista de las mejoras que han de efectuarse para mantener la relación con la armada USA.

Sr. Ortiz, ¿Como ve usted el momento turístico de nuestra ciudad?

Pues precisamente lleno de «futuro». Un futuro que es prometedor por donde más falta hacía, por los propios prestadores de servicios. Ya que si bien han mejorado mucho, están dispuestos a mejorarlos más. La mejora la han notado ya los jefes de los Tours Operadores y por ello han felicitado a las asociaciones que los integran.

¿Ha desaparecido totalmente el CIT anterior con sus planteamientos o persiste como fuerza en la sombra



que pudiera presionar sobre una primera imagen de usted acoplada a nuevas formulas?

El CIT actual es una entidad continuadora de la labor anterior pero con una visión renovada y renovadora, y sobre todo que se adapta a las actuales circunstancias de la promoción marcadas por la SET.

Ayuntamiento y empresariado son las dos paralelas entre las que se mueve, a nuestro modo de ver, su campo de acción como presidente. ¿Cómo los ve a ambos en relación con el CIT y cómo quisiera verlo si es que no se adaptan, nunca mejor dicho, a su óptica?

Esta pregunta la voy a contestar muy escuetamente. Ayuntamiento, colaboración, colaboración y colaboración. Empresariado, ayuda en parte, expectación por otra y una desconfianza que no dudo que pronto será confianza por confianza.

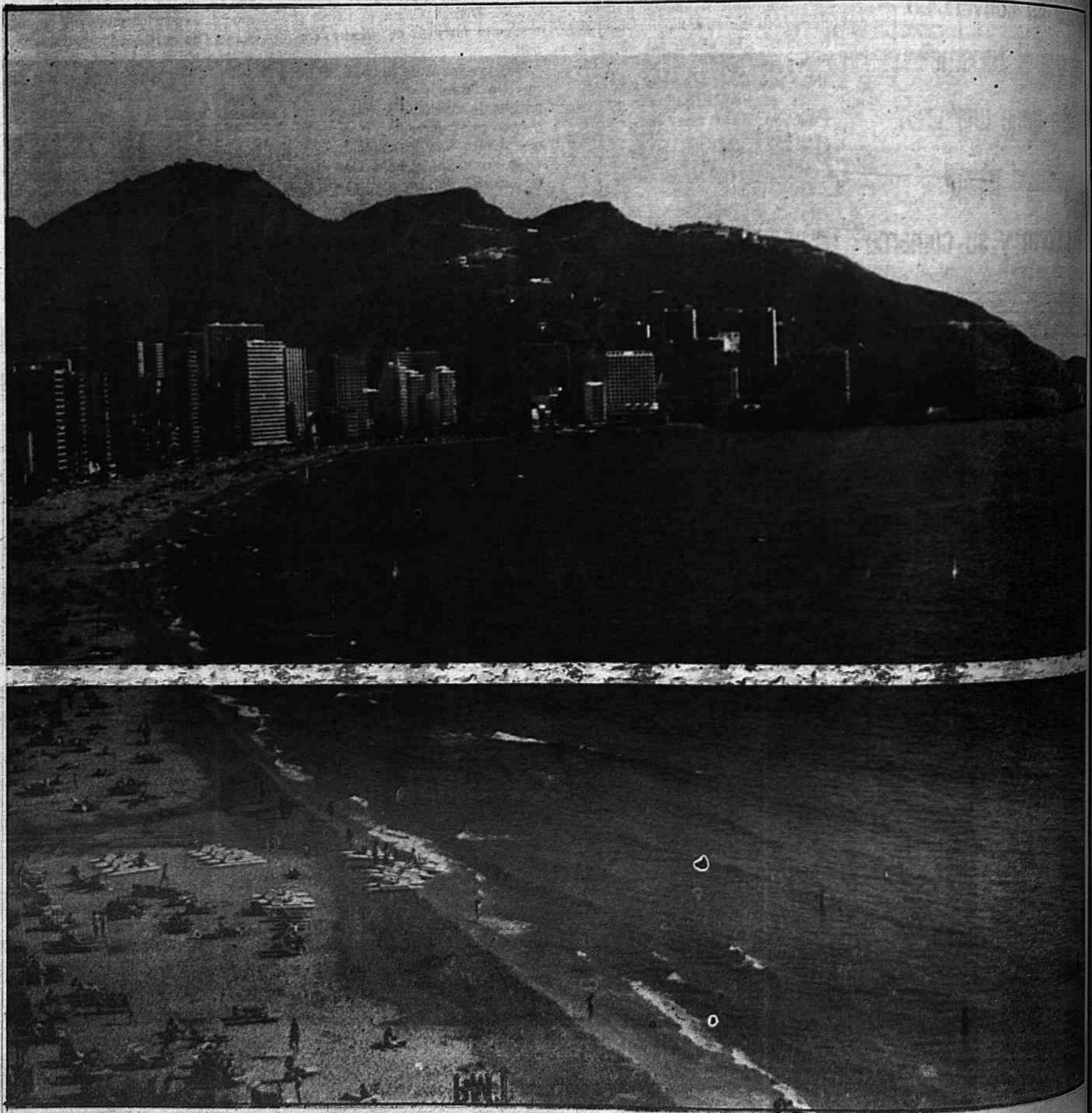
C.

# ASOCIACION INDEPENDIENTE COMERCIAANTES BENIDORM

## AICO

### VERANO - 81

**ASOCIACION  
DE EMPRESARIOS  
DE HOSTELERIA  
DE LA MARINA BAIXA**



**VERANO-81**

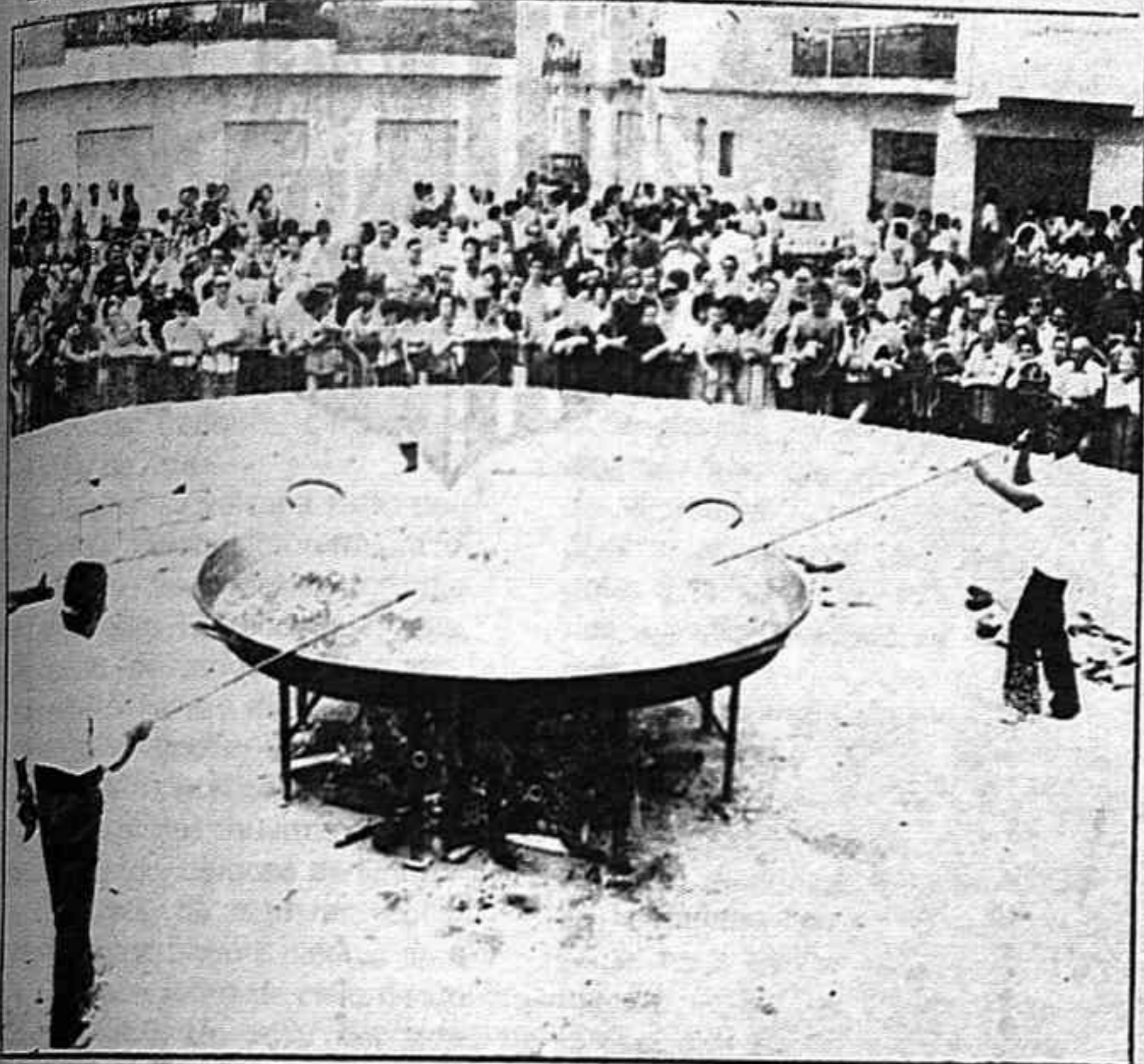
**VERGEL**

**Una paella para mil personas**

Como en todos los pueblos de la Marina Alta, el verano es la temporada festiva por excelencia que vive Vergel. Unas fiestas donde la calle se confunde con las casas, donde nadie es vecino o forastero, donde todos son fiesta. La gente de Vergel, durante su semana de fiestas, mima con especial cariño sus calles, su calle. Flores, palmas, banderas, luces y dibujos sobre el

pavimento, configuran la escenografía que se repite año tras año.

Pero en esta ocasión, la comisión de fiestas de Vergel quiso ofrecer un nuevo aliciente a sus fiestas populares: una monumental paella para mil personas que se condimentó en plena calle y que quien quiso, pudo probar. En la calle, en la fiesta, en Vergel.



**Denia potencia sus atractivos**



Denia recibió este verano con nuevos y poderosos atractivos turísticos. De una parte, el establecimiento de una línea marítima entre Denia e Ibiza atraía a nuestra ciudad a un importante número de personas, incidiendo cualitativa y cuantitativamente en el ambiente turístico que había caracterizado a la zona. Por otra parte, y refiriendonos a otro tipo de atractivos, una nueva fiesta ha venido a dar al caluroso y repleto mes de agosto una nueva imagen: los Moros y Cristianos.

Cinco «filaes» ofrecieron durante tres días un espectáculo de color, música y ruido que venía a animar turísticamente el centro urbano en un mes de agosto que, incomprensiblemente carecía hasta el momento de una actividad festiva importante. Trescientos cincuenta hombres, vistosos -y costosos- trajes, unos cuantos kilos de pólvora y siete bandas de música se encargaron de activar el dispositivo «fester» de este mes. El éxito fue inevitable.

**Hotel**

**SELOMAR**

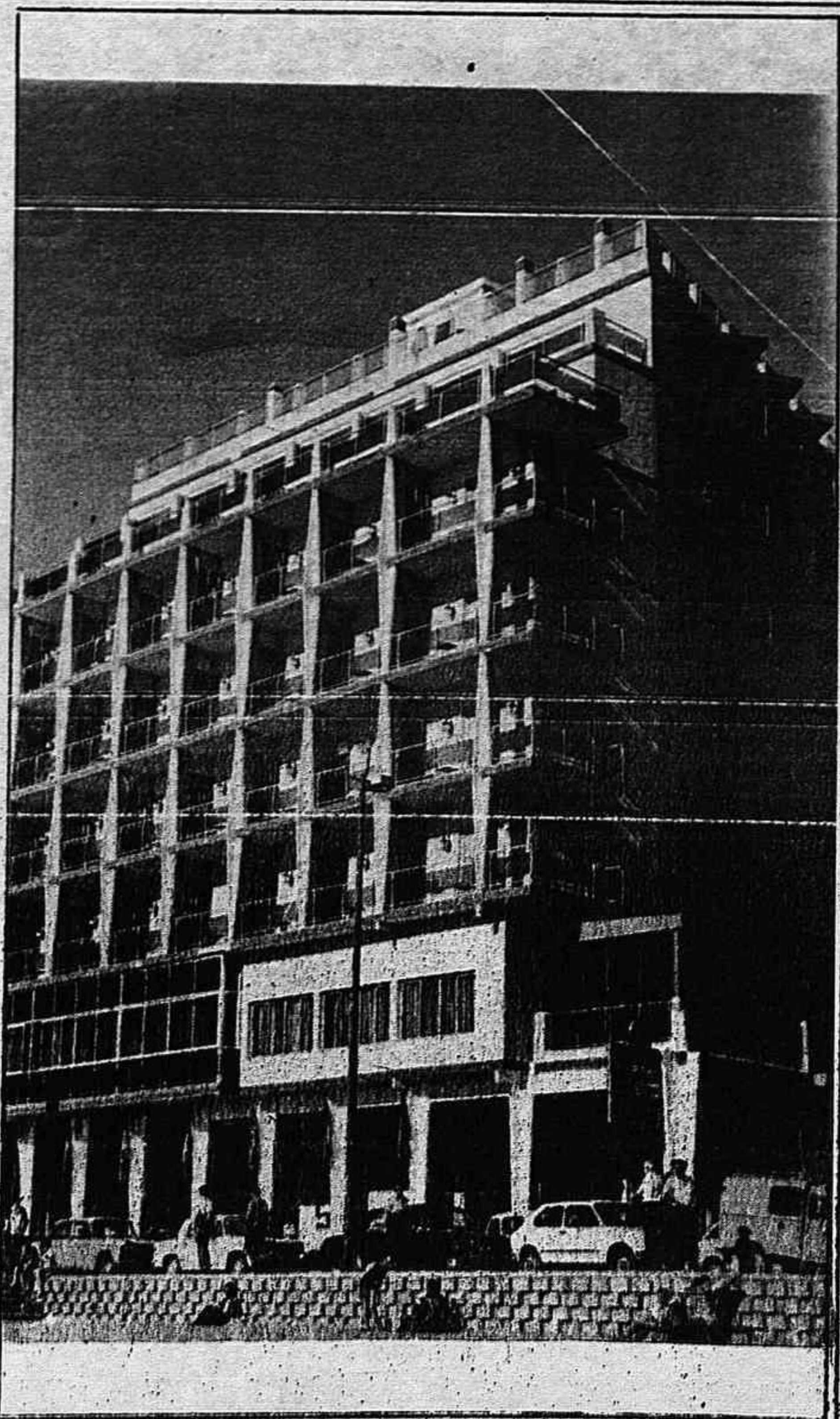
**ABIERTO TODO EL AÑO**

**1ª LINEA**

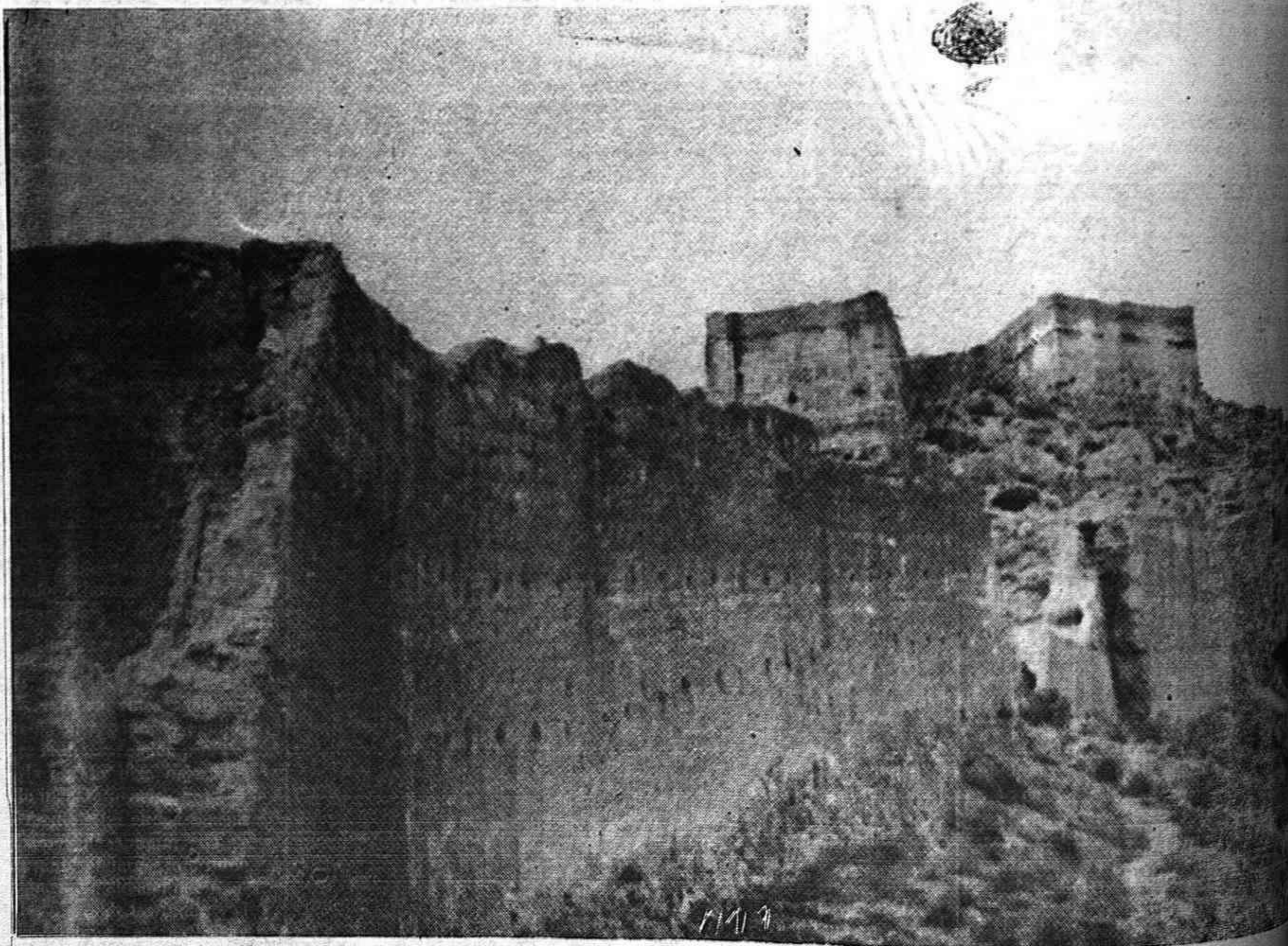
**Playa Levante**

**BENIDORM**

**VERANO - 81**

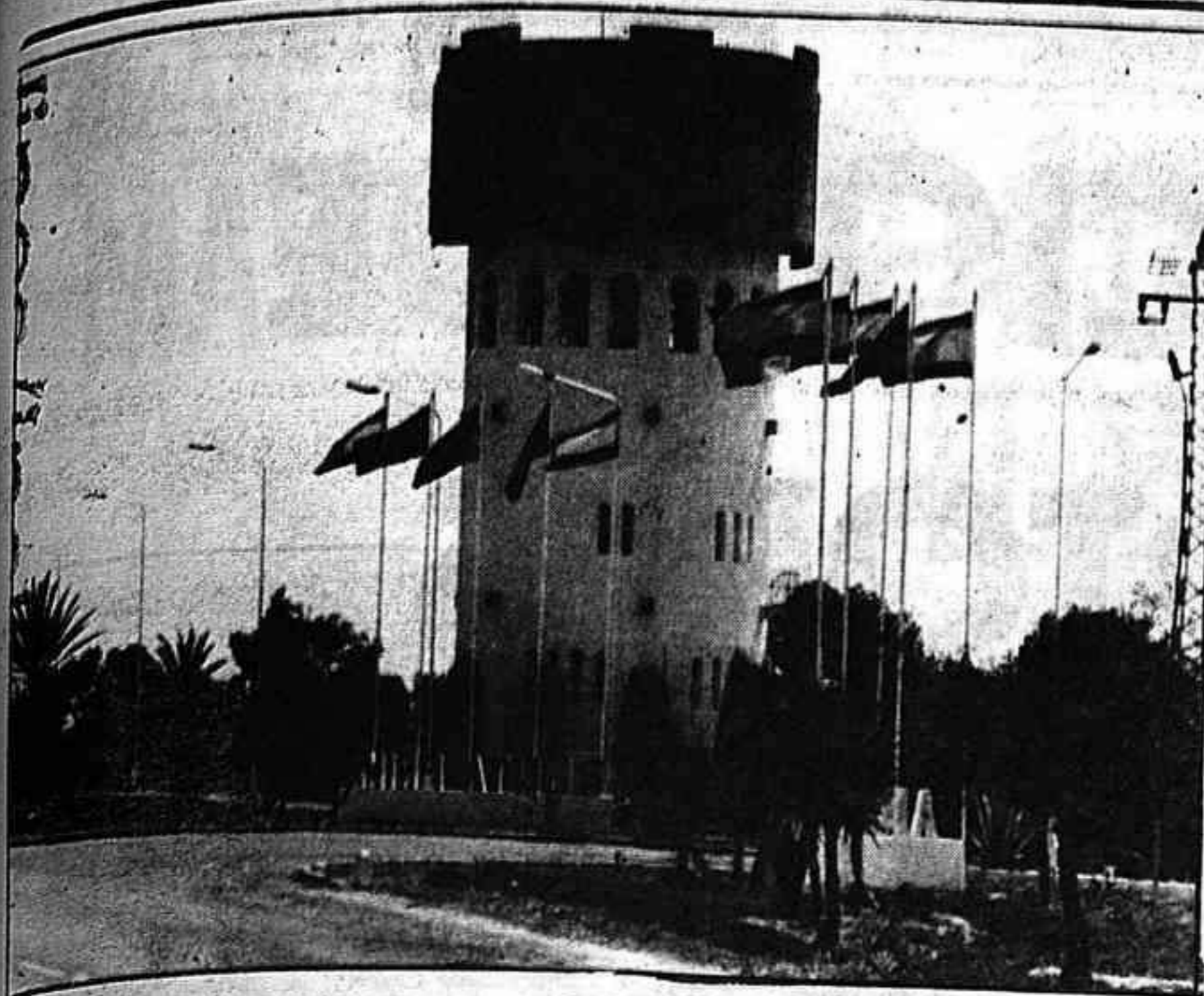


# Excmo. Ayuntamiento de ORIHUELA



## VERANO-81





## ORIHUELA

# Un lugar potencial para el turismo cultural

Orihuela se presenta al visitante como ciudad tranquila, cargada de historia y de arte:

«La ciudad se volcaba rota, parada, blanca. Porches morenos, azoteas de sol, las enormes tortugas de los tejados, paredones rojizos, rasgaduras de atrios y plazuelas, jardines señoriales y monásticos. Un ciprés, un magnolio, una palmera, dos araucarias mellizas. Muros de hiedras, de mirtos; huertos anchos, calientes; frescor jugoso de limoneros, de parras, de higueras. Eucaliptos estilizados sobre piedras doradas y de apariciones de cielo de un azul inmediato. Un volar delirante de golondrinas y palomos. La torre descabezada de la catedral, la flecha de Palacio entre coronas de vencejos, la cúpula de aristas cerámicas del Seminario, el piñón nitido de las tres espadañas de Santa Lucía. Más lejos, la torrecilla remendada de las Clarisas. A la derecha, un pedazo de la loriga azul del cimborio de Nuestro Padre y la antorcha del campanario que brotaba de un hervor del río».

Tal y como la viera Miró -transformada en Oleza- se la puede adivinar hoy a pesar del descuido y abandono patentes al que la tienen abocada sus actuales habitantes y autoridades.

...Y otra vez quedóse mirando a la ciudad. Más costras y quillas de techumbres, más tapiales de adobe y de yeso con encarnadura de ladrillos, terrados blancos de Oriente, cauces foscas de calles. Llamas de vidrieras. Sombras acostadas.

Follajes dormidos. Vuelos de una nube gloriosa en el encanto de las albercas frías que dan sed. Júbilo de palomares. Un humo recto. Cúpulas, agujas, contrafuertes, gárgolas y buhardas de más monasterios, colegios, residencias y parroquias».

Porque Orihuela-Oleza es una Orihuela posible. Como es posible una Orihuela Hernandiana. Y necesitaría una Orihuela cultural.

Se ha dicho por los entendidos en la materia que Orihuela podría ser el foco más importante de un turismo cultural en toda la Costa Blanca: por su historia, por el patrimonio histórico artístico que conserva, por su huerta y por ser la cuna de una figura mundialmente conocida, respetada y admirada: Miguel Hernández.

Para que eso fuera una realidad solo haría falta una planificación de la que ahora se carece. Una planificación que debería incluir desde la conservación del patrimonio histórico artístico hasta su promoción; desde la potenciación de creación de plazas hoteleras y para el alojamiento de un turismo de temporada, hasta el gestionar y estimular la visita individual y colectiva del turismo de los grandes centros veraniegos de la costa, incluidas las «playas» de Orihuela, desde la coordinación de todos los actos festivos y culturales que actualmente se celebran hasta la creación de certámenes, seminarios, escuelas de verano etc., que potencien el encuentro, la investigación y la difusión de nuestra historia, arte, folklore y, repito,

la obra literaria de nuestro gran poeta.

Durante los veranos, y este de 1981 no ha sido diferente, Orihuela ciudad se queda vacía: la mayoría de sus habitantes veranean en Torrevieja y los visitantes son escasos, casi nulos. Solo las fiestas de Moros y Cristianos celebradas en julio retienen a la población y atrae a los turistas.

Turistas de paso, que vienen a ver los desfiles y aprovechan para visitar alguno de los monumentos

dría suponerse a los habitantes en vacaciones de Orihuela ciudad o su término municipal, sino a un turismo que podríamos denominar selecto o de élite y en gran parte extranjero.

A lo largo de la costa oriolana, desde Punta Prima a Torre de la Horadada y El Mojón, se asientan una serie de urbanizaciones que en muchos aspectos han sido consideradas modélicas por contar con una perfecta urbanización y estar dotadas de todos los servicios higién-



más conocidos - Catedral, Santiago, Santo Domingo- recorren las calles más céntricas, ven el Velazquez, si lo ven, buscan trabajosamente dónde comer y luego se van.

El resto del verano queda marginado de las excursiones organizadas: ni siquiera los hoteles de las playas de Orihuela -La Zenia y Montepiedra- incluyen en sus excursiones a Orihuela.

### PLAYAS DE ORIHUELA, SEDE DE UN TURISMO SELECTO

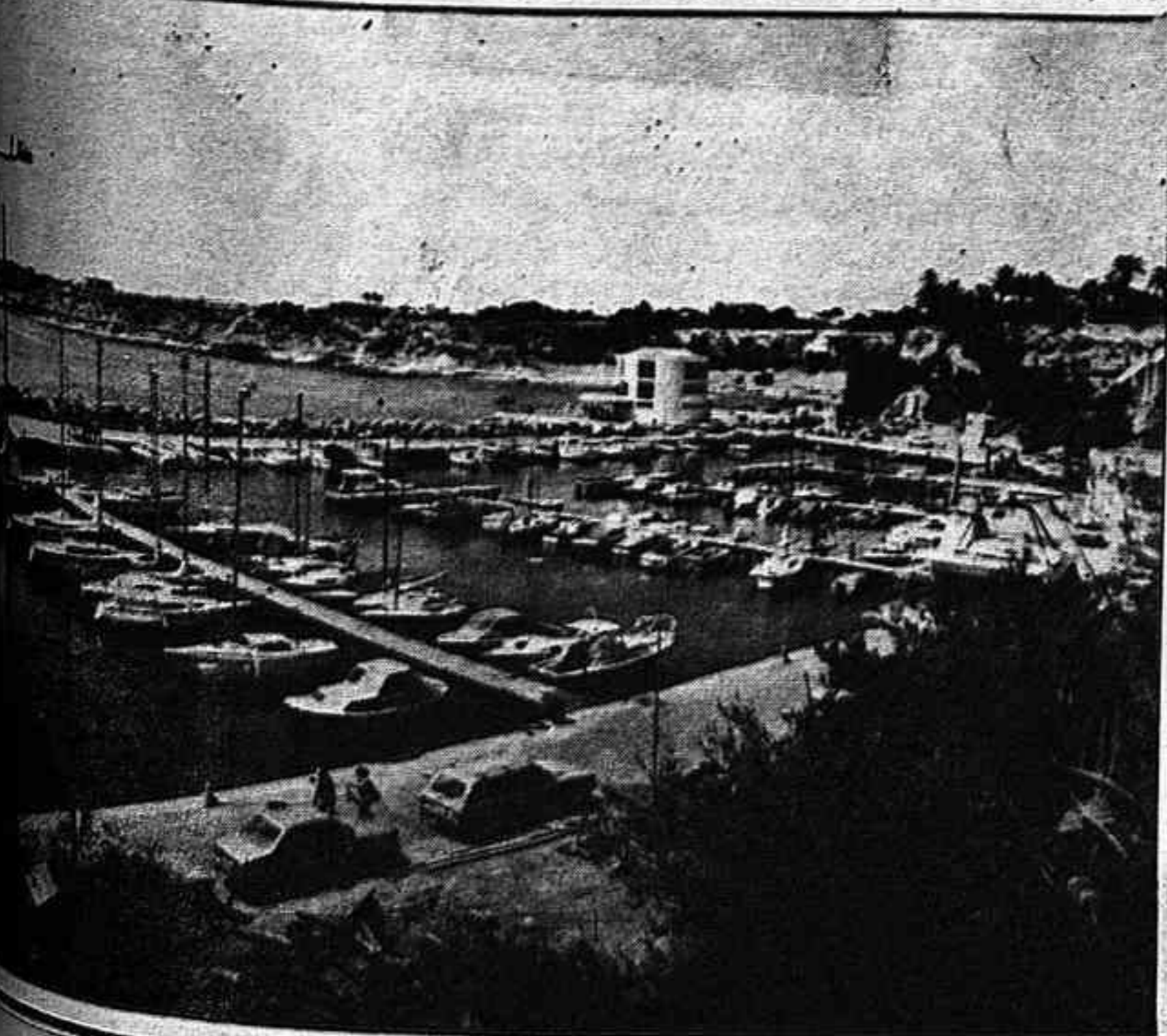
Las playas de Orihuela, anunciadas en la carretera de Torrevieja a Cartagena con un cartel en lamentable estado, no recogen como po-

cos, alimentarios, recreativos e incluso culturales.

Su situación de buena comunicación y de cercanía a poblaciones importantes suponen otro aliciente además de las playas agradables y bien cuidadas.

Instalaciones como las de los puertos deportivos de Cabo Roig y Campoamor, y Torre de la Horadada, el Club de Campo, Tiro de Pichón, Campoamor o el Club de Golf Villamartín, hacen de esta zona -junto con las innumerables salas de fiesta- un lugar ideal para el recreo.

A.M.P.



# ASOCIACION DE PROMOTORES BENIDORM

# APRO



# VERANO-81

GUARDAMAR

# MAYOR AFLUENCIA DE EXTRANJEROS EN EL VERANO



Con la operación retorno de estos últimos días del mes de agosto, ya comienza a notarse en Guardamar que se acaba la temporada de verano y las vacaciones, que algunos no desearían ver acabar, y otros con desesperación, de pensar que continua o empieza el paro para ellos, y desearían que sus vacaciones forzadas no fuesen tan largas.

Aunque el turismo de Guardamar es casi totalmente de los pueblos cercanos de la Vega Baja, especialmente Almoradí y Dolores y de Madrid, hay que destacar que este verano la afluencia de turistas extranjeros ha sido mucho mayor y el número de personas que han pasado sus vacaciones en Guardamar ha sido un poco superior al número que visitó nuestro pueblo en el año anterior, y éste se notaba en el mercadillo de los miércoles, que se ha convertido en tan popular como la misma pinada, en la que este año con mejores instalaciones, y el cuidado de siete jóvenes, han permitido que un gran número de personas disfrutaran de tan hermoso parque, que aún sigue virgen de incendios y por mucho tiempo.

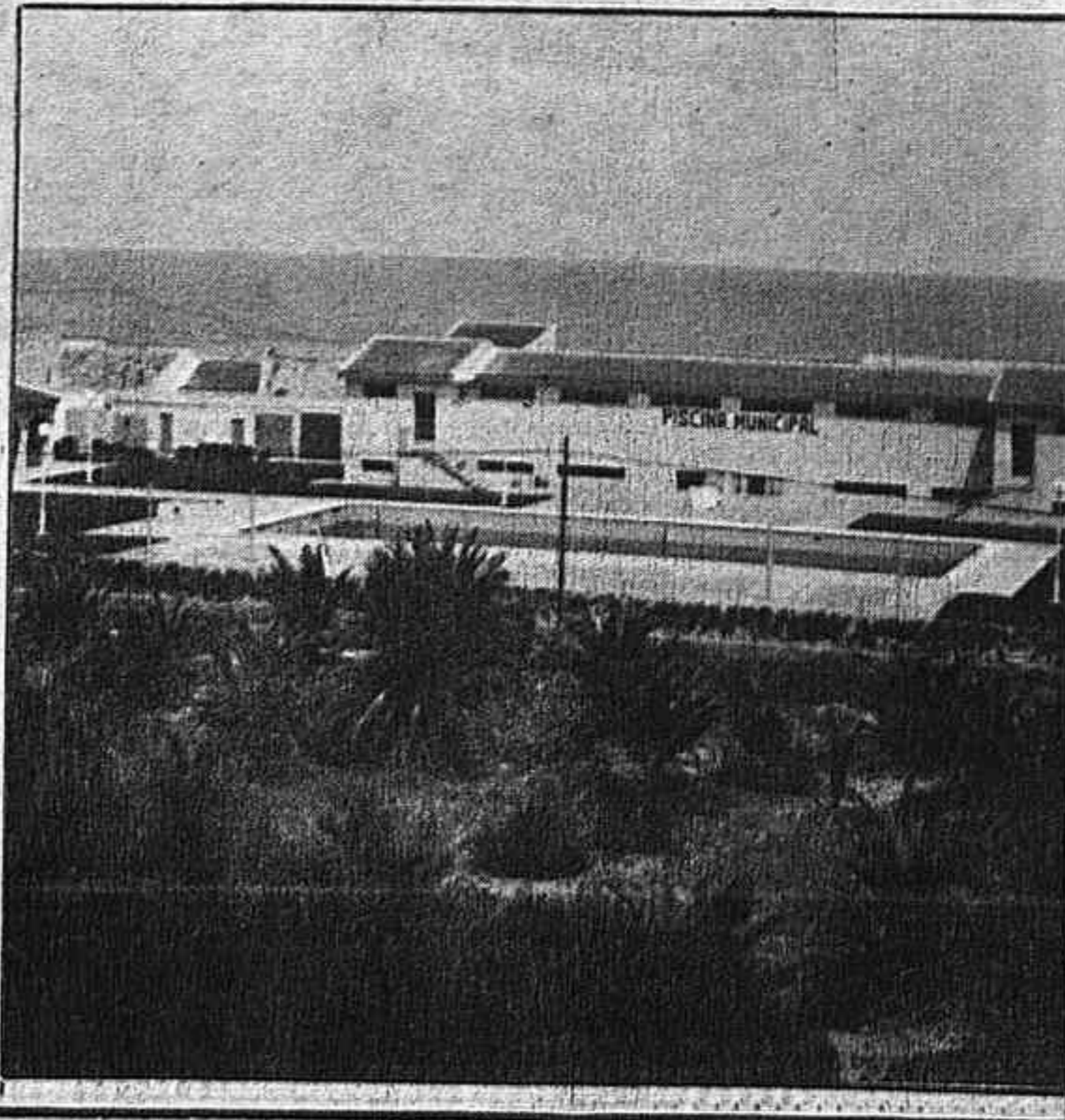
Quizás, de lo que más han protestado los veraneantes, que a decir verdad, y sin ningún afán de que nadie se sienta molesto ni ofendido, y aunque existan excepciones, carecen de respeto hacia los habitantes del pueblo, a los que tratan de incultos y los utilizan como siervos, creyéndose que nos traen el «oro y el moro» y éste se puede apreciar en cualquier cola de cualquier tienda, pescadería, o en insultos en plena calle, oyéndose expresiones como «si nosotros no vinieramos, ¿de qué comerían Vds.?» de lo que más han protestado ha sido del mal estado de las calles, de toda la playa y urbanización las Dunas, que han causado excesivas mo-

lestias a todos cuantos nos han visitado. Por otra parte, el paseo construido entre los pinos en céntrica calle Ingeniero Mira, de bajada a la playa, ha sido un éxito, y se ha convertido en la «rambla» de la Vega Baja, en el que numerosas personas han colocado sus puestos con detalles, collares, muñecos de trapo, broches, imitando a los rastros, o las grandes vías, de las grandes ciudades.

También habría que hablar algo de la cultura, pero de esto se puede hablar más bien poco, ya que aparte de las fiestas de Moros y Cristianos, que este año tuvieron mayor participación y una gran brillantez, solo se puede resaltar alguna que otra película de estreno en los cines locales, alguna actuación musical, destacando la de Mediterráneo en el Parque Municipal, alguna que otra exposición de pintura en la Sociedad Cultural casino y la actuación el pasado domingo día 30, como despedida del verano, de la Unión Musical de Almoradí, que interpretó diferentes piezas, finalizando su actuación con el himno regional, en las terrazas del Ayuntamiento, al aire libre y que fue muy aplaudida.

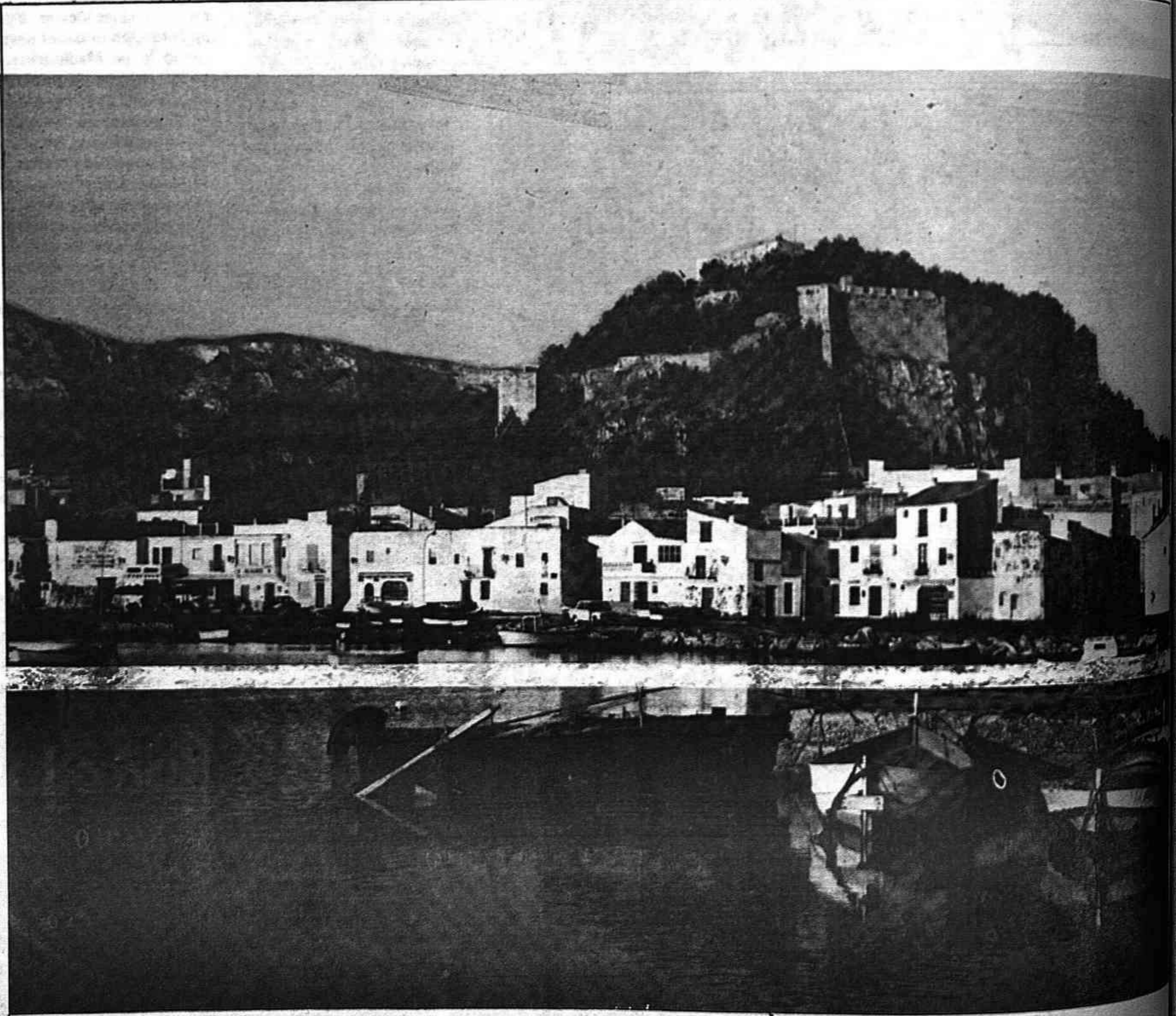
Y sin olvidar al agricultor, que este año tampoco ha tenido gran éxito con los melones y sandías, y a los pescadores que tampoco han tenido una buena temporada, aunque el pescado de las zarandas, se rumoreaba que andaba por las nubes, esperemos volver a ver en años sucesivos una playa con menos contaminación, un pueblo menos masificado, porque aumentan las instalaciones para el bien público, y una pinada que siga sin tener ningún incendio y permanezca limpia, a pesar de que la naturaleza a veces y para algunos desalmados es lo que menos cuenta.

ALONE





# Excmo. Ayuntamiento de DENIA



## VERANO-81

## TORREVIEJA,

## ENTRE HABANERAS, PLAYAS, SAL Y SOLES

Vieja torre marinera con aires de nave anclada... Así definió Torre Vieja en unos versos un poeta local hace ya más de 30 años cuando lo de los «slogan» todavía no estaba de moda y por estas tierras y costas lo único que abundaban eran las piedras y los lagartos. Al poco tiempo, comenzó a esbozarse ese fenómeno social llamado turismo, que en este pueblo vino a engrosar la lista de asiduos visitantes, que tradicionalmente por aquellos entonces estaban compuestos por un determinado número de familias murcianas, oriolanas y de la Vega Baja del Segura, las cuales año tras año durante los meses veraniegos, más que a pasar unas semanas de vacaciones, lo que hacían era encarnarse con este pueblo y sus gentes hasta el punto de formar todos juntos casi una misma comunidad durante el estío, o al menos esa es la impresión que guardamos en el recuerdo los que todavía no hemos llegado a los 40. Posteriormente y con la creación del Certamen Nacional de Habaneras, Torre Vieja comenzó a proyectarse a niveles nacionales e internacionales y una fotografía de este pueblo, fotografía tomada desde su rompeolas de levante a la que le fue añadida lo de la habanera de Ricardo Lafuente «Torrevieja un espejo», marcó toda una época en la cual todavía esto del turismo siguió siendo algo íntimo. Por último, y ya inmersos en el boom turístico, un nuevo «slogan» vino a barrer a los anteriores, «Torrevieja, blanca de sal y morena de soles». A partir de entonces se acentuó considerablemente el desarrollo turístico de Torre Vieja y su zona hasta el punto de que en la actualidad este pueblo que cuenta con un término municipal que ocupa una superficie de 65'21 kilómetros cuadrados en los cuales están ubicadas sus cuatro



viviendas, apartamentos, hoteles, camping, todo ello sin contar el número de las «casas particulares» que durante los meses de junio, julio y agosto son alquiladas sin que se pueda controlar en qué medida.

En cuanto a espectáculos, deporte y otras actividades de todo tipo, este pueblo ofrece sus servicios como distrito marítimo, desde el alto del «Moncayo», en Guardamar, y la Urbanización de Campoamor, está dotado de un club náutico, de un campo de fútbol con un equipo que milita en tercera división, un casino donde durante todo el verano se realizan exposiciones de pintura, otra sala de arte, una sala cinematográfica cubierta, y nueve descubiertas, una plaza de toros con capacidad para nueve mil espectadores y entre las actividades culturales que tienen lugar durante los meses veraniegos cabe destacar la celebración del Certamen Nacional de Habaneras y Polifonía y la Semana de Cine de Autor en Torre Vieja, ambas manifestaciones se desarrollan en

te su máximo apogeo lo alcanza en estos meses estivales donde se calculan en unas 7.000 personas las que acuden desde todos los puntos de la comarca semanalmente.

No es que sea este pueblo un pueblo típico; no. Hasta hace unos años sus principa-

de Ordenación Urbana, que de haberse realizado con anterioridad quizás hubiese evitado el que se llevasen a cabo algunos planes parciales que pasaran a la historia como atentados no sólo contra la naturaleza, sino contra las personas y su dignidad.

mas de este tipo, dada la amplitud y buen trazado de la mayoría de sus calles. El mercado de abastos, el mercado central de abastos, precisa de un serio y riguroso control para que la calidad de lo que en él se vende responda al precio que se paga por lo que se compra.

Resumiendo, esta costa cuya administración hoy se disputan Orihuela y Torre Vieja sigue siendo, por su clima cálido y seco, su temperatura, por la transparencia, claridad y luminosidad de su temperatura, por la de su cielo, uno de los lugares más privilegiados no sólo de la provincia alicantina, sino de todo el sureste. O se planifica una política tendente a conservar estas bellezas naturales o los especuladores y cuatros de turno seguirán haciendo con ella y para ellos su agosto y con nosotros la puñeta. Porque vamos, que se diga que las playas son de Orihuela o de Torre Vieja y que uno se ponga a escarbar y se de cuenta que a la hora de tomar determinaciones que van a marcar el futuro de las mismas, los que menos pintan

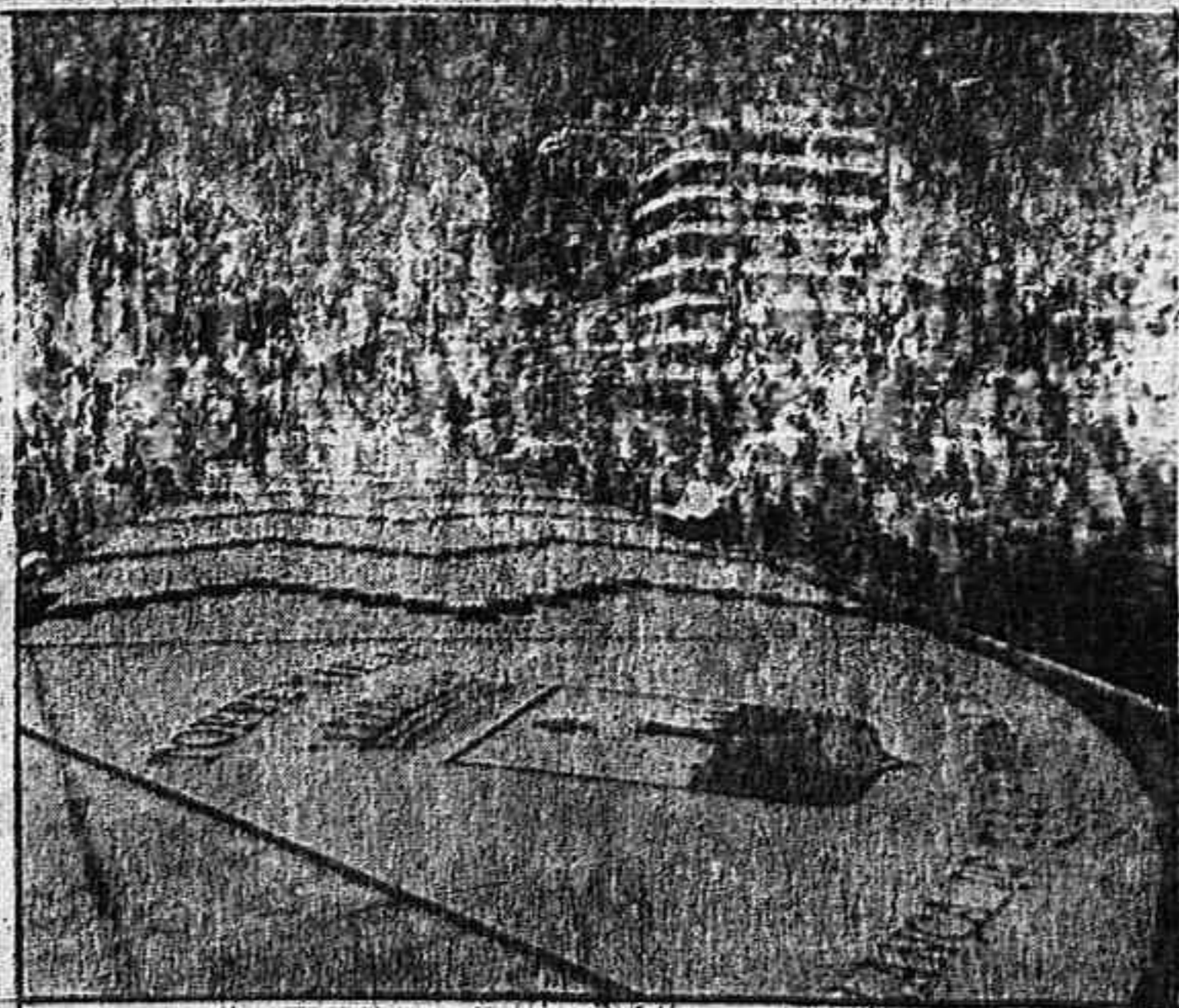


les fuentes de riqueza estaban constituidas por la pesca sector éste hoy en franca regresión- y por las salinas, que en la actualidad dan trabajo a unos 600 obreros, por lo que prácticamente el resto de la población vive hoy al socaire del turismo y todo lo que ello representa. Por tanto, Torre Vieja se enfrenta en estos días y en los próximos dos años a su futuro, a un futuro que tendrá que definirla y definir su modo de vida. Todo apunta, guste o no, a que este pueblo se convierta en una ciudad dormitorio, pero aun así, ello requiere un planteamiento serio en todos los sentidos y no seguir, como se viene haciendo hasta la fecha, resolviendo los problemas que surjan a «salto de mata». Aunque adjudicada, sigue pendiente la remodelación del Plan General

de Ordenación Urbana, que de haberse realizado con anterioridad quizás hubiese evitado el que se llevasen a cabo algunos planes parciales que pasaran a la historia como atentados no sólo contra la naturaleza, sino contra las personas y su dignidad.

en cuanto a decidir se refleje sean los Ayuntamientos mencionados, no tiene ninguna gracia. Digo yo.

M. PAMES ANDREU

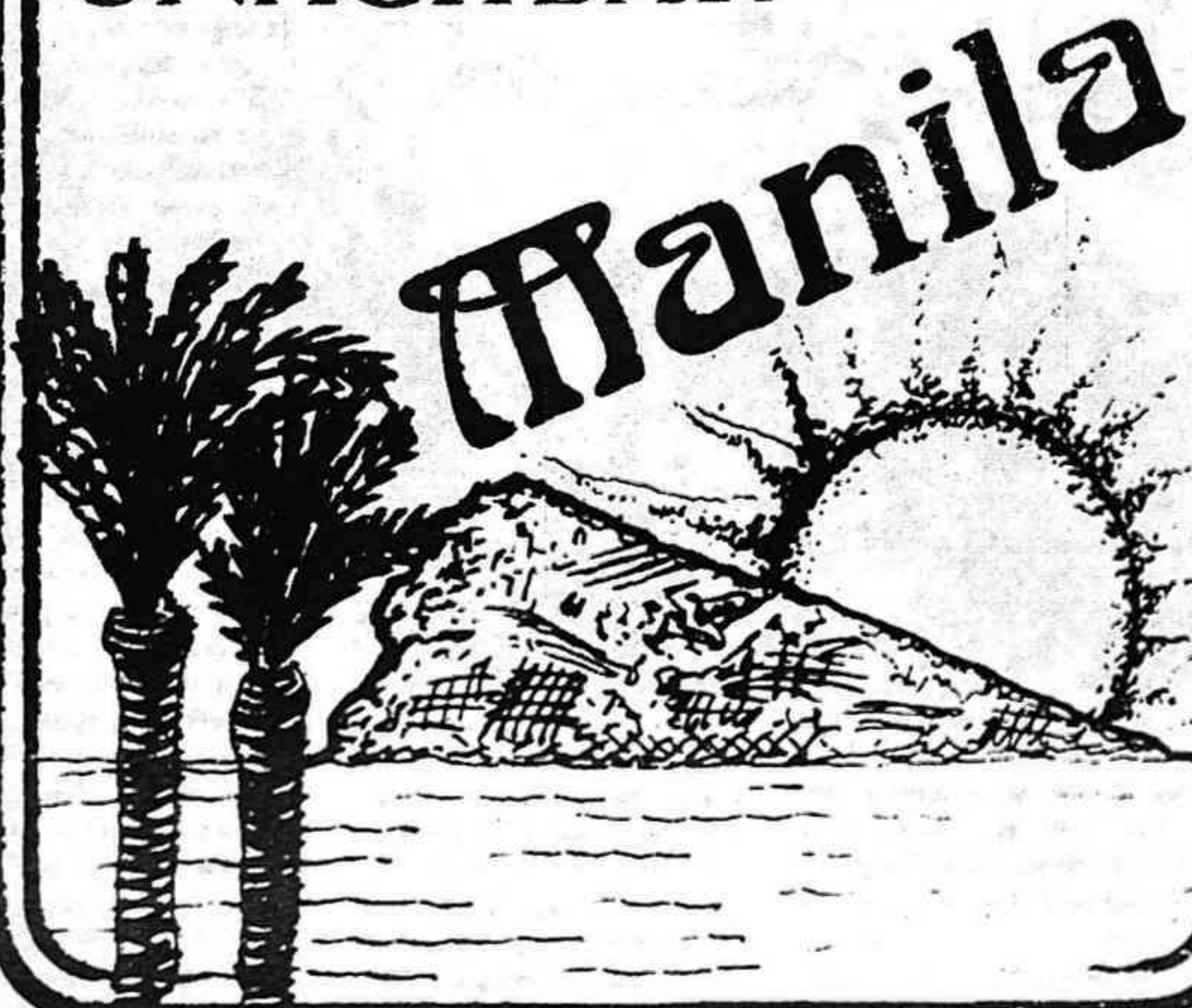


el mes de agosto.

Si hablamos de equipamiento deberemos reseñar la alta especialización del comercio local y el poder de convocatoria que ha logrado con el transcurso del tiempo el mercadillo semanal que tiene lugar todos los viernes del año, aunque lógicamente

playas más importantes: la de «La Mata» con una longitud de algo más de 2.200 metros, la de «Los Locos», la del «Cura» y la del «Acaquión», esta última condenada a desaparecer, puede ofrecer a sus visitantes un total de cerca de cinco mil plazas turísticas, entre

**RESTAURANTE  
SNACKBAR**



**Manila**

**1ª LINEA**

**Playa Levante**

**BENIDORM**

**VERANO-81**

**JOSE  
FUSTER  
LLORENS**

**Promotor de Obras**

**¡SI NECESITA UN PISO!  
NO LO DUDE, ACUDA A ESTA DIRECCION**

**OFICINA: C/ TULIPANES EDIF. RUTH, BAJO TFNO.: 85 59 10**

**VERANO - 81**

**XABIA**



**EL MUSEO ETNOLOGICO  
ABRIO SUS PUERTAS**

Xabia ha recibido este verano a sus numerosos visitantes, además de con sus ya conocidos encantos naturales, con la reapertura del Museo Etnológico Municipal, después de sufrir una serie de obras de reforma y ampliación.

Este museo, creado para contribuir a la difusión y conocimiento de la historia local, recoge

objetos relacionados con la ciudad en distintas etapas históricas, desde la prehistoria hasta nuestros días.

En el edificio del siglo XVI, donde se encuentra ubicado el museo, hay también un completo archivo donde se recoge documentación histórica, tanto de Xàbia como de los pueblos circundantes.

**BENISSA**

**Obras en las playas de  
"La Fustera" y "Abogat"**



Las playas de «La Fustera» y «Abogat» de Benissa, han sido objeto de unas obras de reparación y mejora con lo que ha aumentado el número de visitantes a las mismas.

Tras los temporales de enero se hizo necesario llevar a cabo dichas obras, para ello se hizo un estudio de los daños pero a la hora de realizar los proyectos no se pensó solo en dejarlo como estaba, sino en

mejorarlo con acondicionamiento de aparcamientos asfaltados, extensión de arena de playa en las zonas de recreo, construcción de muros de delimitación de las playas, etc. En total las obras realizadas han ascendido a cinco millones de pesetas, cantidad que ha ido en gran parte por cuenta de la Diputación Provincial.

**ONDARA**

**LA UNION MUSICAL**



Pese a no llegar al año de vida, la Unión Musical de Ondara ha demostrado que va por buen camino y pese a la inexperiencia de sus jóvenes músicos, ha representado dignamente a Ondara en cuantos lugares ha actuado. Cabe

recordar por ejemplo su intervención en las fiestas de «Moros i Cristians» de Denia, donde acudieron bandas de mucha mayor experiencia y solera y los de Ondara no desentonaron.

**ESTACION DE SERVICIO**

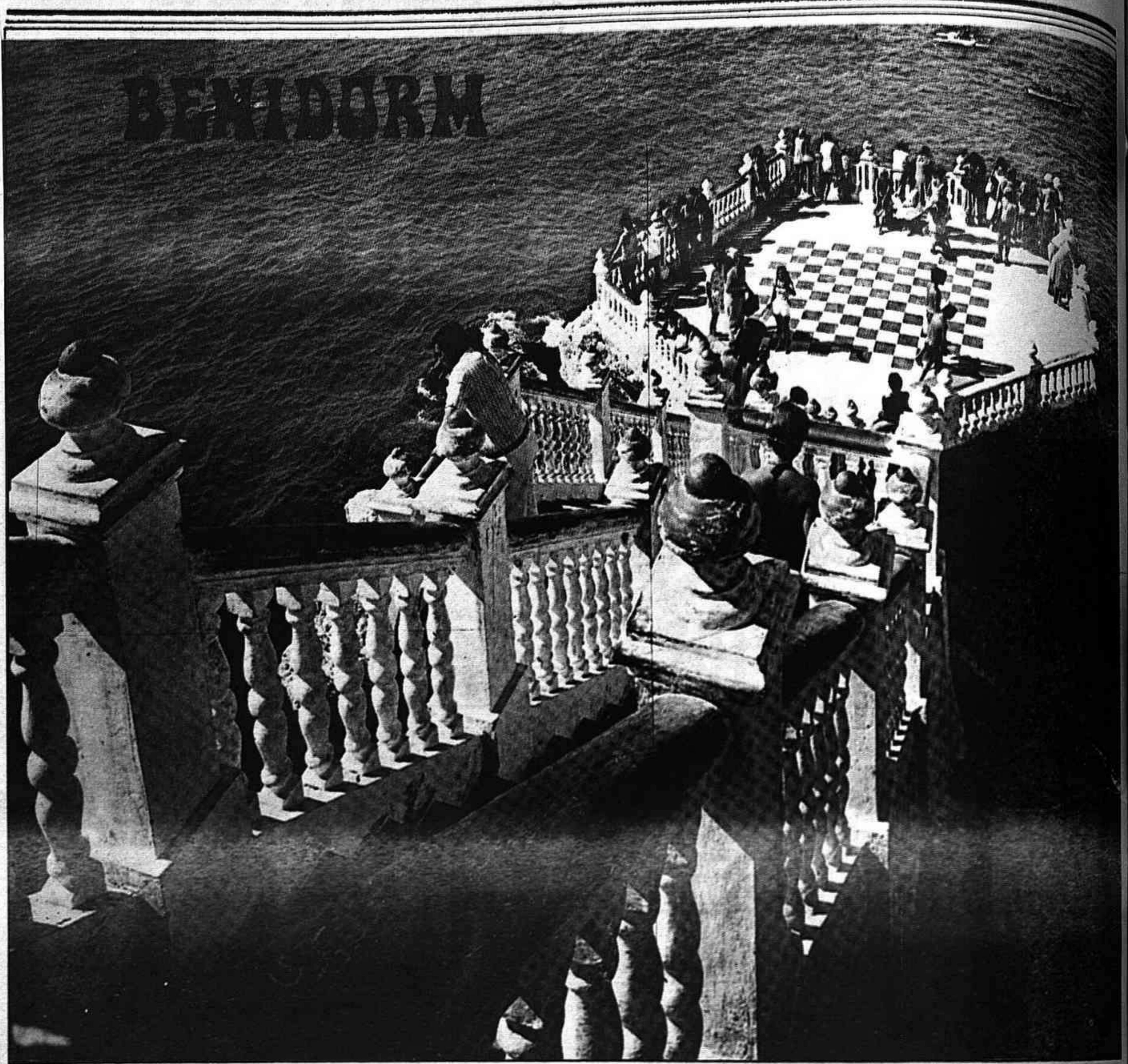


**"LA CALA"**

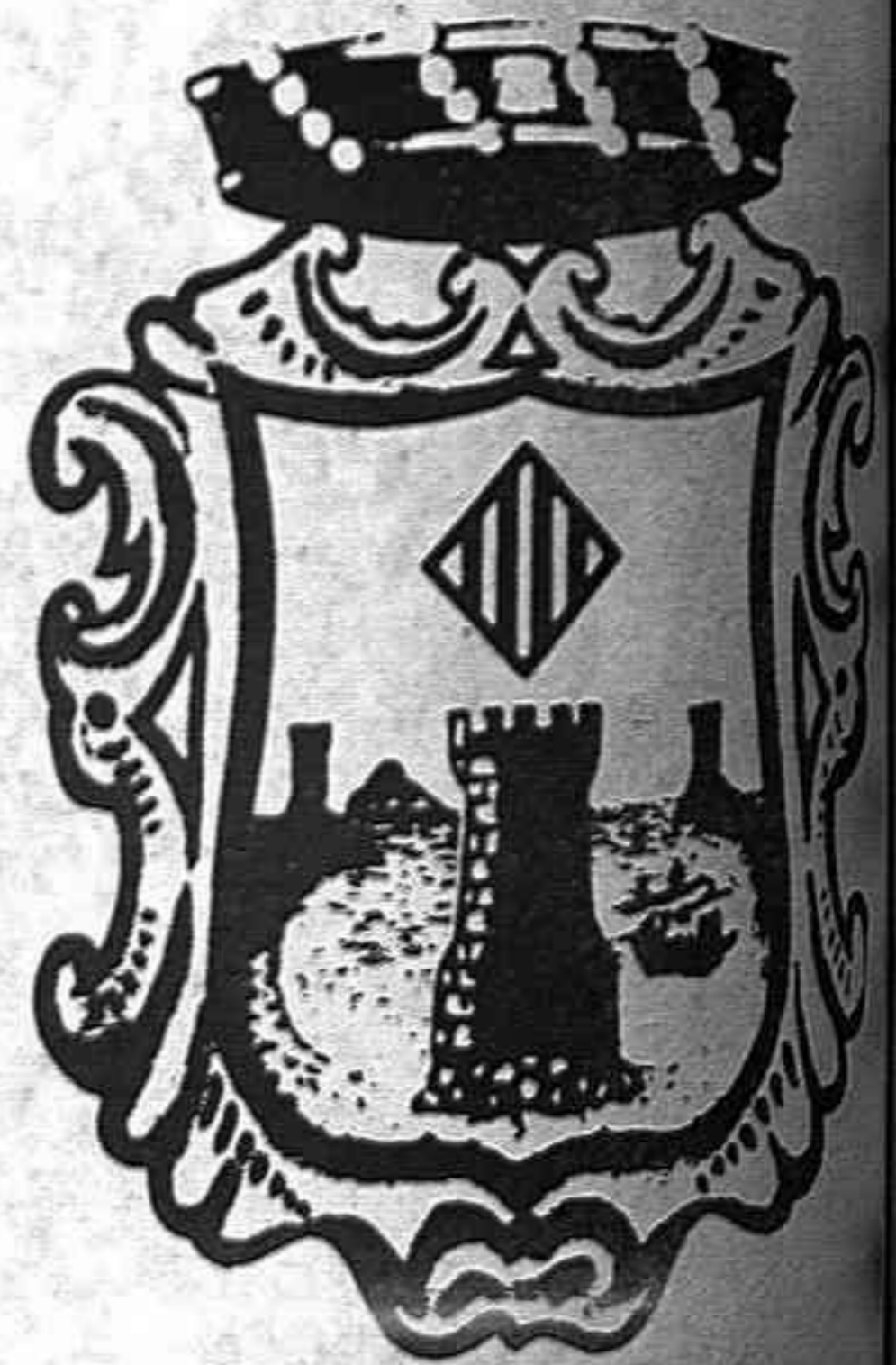
(San Juan y Lerma)

**BENIDORM**

**VERANO - 81**



**EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE  
BENIDORM**



**VERANO-81**